

ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ : ΕΥΓΕΝΙΑ ΖΩΓΡΑΦΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ

ΕΤΟΣ ΣΤ'—ΤΕΥΧΟΣ 69

ΙΟΥΛΙΟΣ 1913

“ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ,”

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΣΙ

Διὰ τὸ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ	Δραχμὰς	12.—
Διὰ τοὺς Διδασκάλους	»	8.—
Διὰ τὴν ΑΜΕΡΙΚΗΝ	Δολλάρια	3.—
Διὰ τὴν ΑΙΓΥΠΤΟΝ καὶ ΑΓΓΛΙΑΝ	Λίρα Ἀγγλίας	1)2
Διὰ τὴν ΚΥΠΡΟΝ	Σελίνα	10.—
Διὰ τὴν ΕΥΡΩΠΗΝ	Φρ. γρ.	12.—
Ἐκδόσεις ἐκλεκτῆ γενικῶς	Φρ. γρ. ἡ Ἀρχι.	25.—

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ :

ΔΕΣΠΟΙΝΙΔΑ ΕΥΓΕΝΙΑΝ ΖΩΓΡΑΦΟΥ

ΟΔΟΣ ΜΕΝΑΝΔΡΟΥ 83—ΑΘΗΝΑΣ

Τηλεγραφικὴ διεύθυνσις : “ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΝ, — ΑΘΗΝΑΣ

Πάν χειρόγραφον δημοσιεύμενον ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφεται

Πάν σύγγραμμα ἀποστελλόμενον εἰς τὰ γραφεῖά μας ἀναγγέλλεται

Αἱ ἐγγραφαὶ ἔρχονται ἀπὸ 1ης ἐκάστου μηνός. — Τὸ τεῦχος δρ. 1

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Τὸ Διάγγελμα τοῦ Βασιλέως. — Οἱ Ἀθάνατοι : *Ευγενίας Ζωγράφου*. — Ἱταλογόμητα : *Θ. Βελιανίτη*. — Διαπρεπεῖς Ἕλληνίδες κατὰ τὸν 19^{ον} αἰῶνα (Καλλιόπη Παπαλεξοπούλου) : *Στ. Δαβιάζη*. — Ἡ μεταφορὰ τῶν τραυματιῶν εἰς τὴν Κέρκυραν : *Δος Α. Ε. Ν.* — Τὸ Χαρμελίκι : *Δήμητρας Βάκα* (Μετάφρασις) *Ν. Σ.* — Σύγχρονος μουσα. Στὰ κόκκαλα τῶν λυτρωτῶν τῆς Μακεδονίας. Στ' ὄνειρό μου : *Ι. Π., Σωματοῦλη*. — Ἡ Γιγαντομαχία τῶν Βουλγάρων. — Ἀπὸ τὰ τρίστιχα τῆς εἰρήνης : *Ι. Πολέμη*. — Αἱ Ἕλληνίδες καὶ ὁ πόλεμος. — Οἱ τραυματῖαι μας εἰς τὰ Νοσοκομεία. — Ἀπὸ τοὺς ἑλληνικοὺς ἥρωισμούς. — Ἀπὸ τὴν ζωὴν τοῦ Μηνός : *Ἰούλιος : Α. Α. Ζ*

ΚΟΣΜΟΣ : Χαρακτηρισμός τῶν Βουλγάρων. — Ἡ εἰρήνη. — Οἱ ἀπαχθέντες πρόχοιτο Δοϊράνης. — Ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κερκύρας καὶ Παζῶν — Εἰς τὸ Παλομήδιν. — Ἰερὸς ἐθελοντικὸς λόχος Γρεβενῶν. — Ποῖα ἀκριβῶς τὰ σύννορά μας. — Οἱ νέοι πληθυσμοὶ τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν. — Ἀπὸ τὰ περίεργα τῆς ζωῆς. — Ὀλιγόστιχα. — Νέαι ἐκδόσεις.

ΕΙΚΟΝΕΣ : Σημαία Βουλγαρικῆς Ταξιορχίας. — Ἡ μεταφορὰ τῶν λαφύρων. — Ἡ καταστροφή τῆς ἀγορᾶς Σεργῶν.

EUGÉNIE ZOGRAPHOU

LA REVUE

HELLENIQUE

6^{ème} ANNÉE, No 69
ATHÈNES, JUILLET 1913

REVUE MENSUELLE

ILLUSRTÉE

PRIX DU NUMÉRO : 1 FRANC

ΙΩΑΝ. Γ. ΚΡΑΝΙΩΤΗΣ

ΟΔΟΝΤΟ-ΓΙΑΤΡΟΣ

ΟΜΗΡΟΥ 5Α (Ἐναντὶ Βουλῆς)

ΑΘΗΝΑΙ

Πᾶσα ἐργασία ἐκτελεῖται δι' ἠλεκτρικῶν ἐργαλείων τελείως ἀνωδύμως καὶ κατὰ τὰς νεωτάτας μεθόδους τῆς ὀδοντοιατρικῆς ἐπιστήμης καὶ τέχνης.

JEAN. G. CRANIOTIS

CHIRURGIEN—DENDISTE

RUE OMERE 5A (vis-a-vis du Parlement)

ATHÈNES

Toutes les interventions se font avec une instrumentation électrique sans aucune douleur et d'après les toutes nouvelles méthodes de la spécialité.

VISITEZ

LA PARFUMERIE

S. BACHARIA

31 - RUE DU STADE - 31

GRANDE COLLECTION DE TOUS

LES NOUVEAUX PARFUMS

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΠΑΛΛΗ & ΚΟΤΖΙΑ

ΔΙΑΔΟΧΟΣ: Α. Γ. ΠΑΛΛΗΣ

Τὸ ἀρχαιότερον τῶν ἐν Ἑλλάδι Χαρτοπωλείων

Ἰδρυθὲν τῷ 1870

Μεγάλα ἀποθήκη χαρτῶν Ἐφημερίδων, συγγραμμάτων, Περιοδικῶν καὶ πάσης ποιότητος.

Μεγάλα ἀποθήκη εἰδῶν γραφικῆς ὕλης πάσης προλεούσεως.

Ἀτμοκίνητα Ἐργοστάσια Κτεκτίχων, Φακέλλων καὶ φωτογραφικῶν χαρτονίων.

Μόνον ἐκδότης ἐν Ἑλλάδι Ἐπιστολικῶν Σεταρίων Λεκταλ παρρηγελία ἐτελοῦμεναι τήχιστα. Ἐξεδόθησαν πλέον τῶν εἰδῶν μέχρι τούδε.

Ἀτμοκίνητον Τυπογραφεῖον μὲ 10 πιστήρια διὰ μικρὰς ἐπιμελεημένας ἐργασίας (Travaux de peville) ὡς καὶ διὰ μεγάλας καλλιτεχνικὰς τιαστας.

Φωτογραφικὰ εἶδη: Μεγάλη παρκαταθήκη φωτογραφικῶν πλακῶν καὶ χαρτῶν διαφόρων προλεούσεων. Μόνον ἀντιπρόσωποι τῶν φωτογραφικῶν πλακῶν Imperial Dry Plate Co Ltd.

ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ ΣΤΙΓΜΙΑΙΩΣ

Ὁραιότατα εἶνε τὰ νέα μεταξοτὰ διὰ φορέματα τῆς μόδας τῶν κυριῶν, τὰ ὅποια ἐκόμισε τὰ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἐρμού 58 γνωστότατον κατάστημα τοῦ κ.



ΘΕΟΔ. ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΥ

τὰ Magnolia Rpes velouté. Taffetas noussoulin sangant, Taffetas, fleur deuphine κλπ. ὡς καὶ αἱ νεώτεροι γαρνιτοῦραι διὰ τὰς πλέον sic τουαλέτας κυριῶν.

DEMETRIUS SKIADAS

EGYPTE. LE CAIRE, - RUE RUEY No 5

Fournisseur de L'armée d' Occupation
Maison Fondée en 1870

Grande Fabrique, Distillerie de Liqueurs
Grande Depot de Vins

IMPORTATION - EXPORTATION

ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΠΡΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΤΗΣ ΣΤΑΦΙΔΟΣ

Δελτίον κινήσεως Σταφιδοκάππου από 10 Αυγούστου 1912 έως 10 Ιουλίου 1913

ΕΣΑΓΩΓΗ

Έτη	Λίτραι Ένετικαί
1912)13	245,866,803
1911)12	236,731,257
1910)11	236,549,190

ΑΠΟΘΗΚΑΙ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

Παρακαταθήσεως

Έτη	Έκδοθέντα παρελ. χρήσεως	Ποσόν δελτίων	Συμφηφισμός	Έπόλ.
1912)13		90,920,000	74,533,200	16,386,800
1911)12		93,521,100	84,156,000	9,365,100
1910)11		92,459,400	83,667,000	8,792,400

Προκαταβολών επί ενεχύρω

Έτη	Είσαγωγή	Έξιγωγή	Έπόλοιπον
1912)13	15,767,319	11,922,094	3,845,225
1911)12	16,458,583	12,614,687	3,843,896
1910)11	19,533,671	12,810,787	6,722,884

Έν Αθήναις τῆ 16 Ιουλίου 1913.

(Έκ τοῦ Γραφείου)

ΙΩΑΝΝΗΝΗΣ Γ. ΓΓΛΕΣΗΣ

ΟΔΟΝΤΟΓΑΤΡΟΣ
3 ΟΔΟΣ ΚΟΡΑΗ 3

Διά τῆς ὑγιεινῆς τοῦ στόματος καὶ τῶν ὀδόντων
οὐδεὶς οὐ μόνον τοὺς ὀδόντας σας, ἀλλὰ προλαμβάνετε
ἀλείφοντες τοὺς ὀδόντας, τῶν ὀδόντων, τῶν
ὄντων, τοῦ φάρυγγος, τοῦ λάρυγγος, τῶν βρογχίων, τῶν
πνευμόνων, ὡς καὶ τοῦ πεπτικοῦ συστήματος, πολλὰ
καὶ δε σώσετε τὴν ζωὴν σας αὐτήν.

Συνιστῶμεν ἐνθέρμως τὸν διακεκομμένον ἐπιστή-
μονα ὀδοντοϊατρὸν κ. **ΙΓΓΛΕΣΗΝ** τοῦ ὁποίου αἱ
τελεῖς οὐκ ἐπινοήσονται **Ἐλιξίρια, Ὀδοντόκοκκους καὶ Ἀδα-
μαντίνη**, εἶναι μοναδικαὶ εἰς τὸ εἶδος των.

Διά τοῦ **Ἐλιξήριου** παύει ἡ **ὀδονταλγία** καὶ ἡ
νευραλγία. Εἶναι οὐκ ἐπινοήσονται ἀλάνθαστος καὶ ἀποτε-
λεσματικὴ.

Πωλεῖται παρὰ τῆ Ἰδίᾳ ἀντὶ 2 δρ. τὸ φιαλίδιον.

3—Κο ρ α ἦ—3

ΗΝΩΜΕΝΑ ΒΟΥΣΤΑΣΙΑ

Γ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΗ

Εάν αἱ Ἀθήναι δύνανται νὰ ὑπερφηανεύωνται διὰ τὰς τελευταίως σημειωθεῖ-
σας καταπληκτικὰς προόδους των μία ἀφορμὴ πρὸς τοῦτο εἶνε καὶ τὸ μέγα αὐτὸ Κατά-
στημα εἰς τὸ ὅποιον συνεκεντρωθῆ πλουσία ἐπίπλωσις, ἀπαστραπτοῦσα καθαριότης,
πρόθυμος ὑπηρεσία, μοναδικὴ ἀφθονία καὶ ποικιλία ὄλων τῶν εἰδῶν τῆς **Ζαχαρο-
πλαστικῆς** καὶ τῆς **Γαλακτοκομίας**. Πρῶτον αὐτὸ ἐκαινοτόμησεν εἰς τὸ ζήτημα τῆς
εὐθιγῆς διανομῆς κατ' ὄλον ἀγνοῦ καὶ νοποῦ **Ἀγγελαδινὸ Ἰάλλικτος !!** Τὰ **Για-
ούρτια** του κατέστησαν ἄνεμαστὰ, ὅλα δὲ τὰ εἶδη τῆς **Γαλακτοκομίας** παρέχονται
ἀφθονα, εὐθιγὰ, καὶ μὲ ὄλκα ἐκλεκτὰ καὶ ἐπιμελημένα. Τὰ δὲ εἶδη τῆς **Ζαχαροπλα-
στικῆς** γαργαλισκώτατα, γευστικώτατα, ἀπολαυστικώτατα. Κατόπιν ὄλων αὐτῶν **δι-
καίως** θεωρεῖται τὸ κέντρον ὄλου τοῦ ἐκλεκτοῦ κόσμου. **Δικαίως** εὐρίσκουσι θέσιν
μόνον οἱ προνοητικοὶ ποῦ φροντίζουσιν ἐγκαίρως νὰ τὰς καταλαμβάνωσι καὶ ἀκόμη
δικαιότερον ὄλοι οἱ συγνάζοντες εἰς τὰ **θέατρα** δὲν θεωροῦσι τὴν διασκέδασίν των
πλήρη ἂν δὲν πάρωσι μετὰ τὸ τέλος τῆς παραστάσεως τὸ ἀναψυκτικὸν των, ἢ τὸ παγω-
μένον γάλα των, ἢ τὴν ἀβρὰν κρέμαν των, εἰς τὰς πολυτελεῖς αἰθούσας των

ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΒΟΥΣΤΑΣΙΩΝ

48 - ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ - 48

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΗΜΕΝΟΝ ΔΡ. 60.000.000

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Διεύθυνσις Τηλεγραφικὴ

ΑΘΗΝΑΙ-ΚΗΝ ΑΤΗΘΗΝΕΓΛΕΣ

Υποκαταστήματα

- ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ : Έν Πειραιῶ, Πάτραις, Σύμφ, Καλάμεις, Τριπόλει, Βόλη Ἀκρίσιον, Ἀργινίον καὶ Καρδίσιον.
- ΕΝ ΚΡΗΤΗ : Έν Χανίαις, Ἡρακλείῳ καὶ Ρεθύμνῳ.
- ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ : Έν Κωνσταντινουπόλει (Υποκατάστημα ἐν Γαλατῆ μετὰ Πρακτορείου ἐν Σαμουδί), Ἄμισον, Τραπεζοῦντι, Κερσεοῦντι, Μπίφρα, Ἀδάνοις, Ταρσοῦ, Μερσίνῳ, Σμύρνῳ, Θεσσαλονικῆ, Σέρραϊς, Κιζιλίτζ, Σαῖνθ, Ἰωαννίνοις καὶ Χίῳ.
- ΕΝ ΔΗΜΥΤΩ : Έν Ἀλεξάνδρῳ (μετὰ παραρτήματος ἐν τῇ συνοικίᾳ Mitah), Κατρω, (μετὰ παραρτήματος ἐν τῇ συνοικίᾳ Mousky), Μανιούρα καὶ Ζαχίτζικῆ, Μιτ-Γκῆμ Τάντζ καὶ Μπάνι-Σουέφ.
- ΕΝ ΔΟΝΑΙΩ : (No 22, Fenchurch Street).
- ΕΝ ΑΜΒΟΥΡΓΩ (Domhol, Mönckebeberg strasse 18).
- ΕΝ ΛΕΜΕΣΩ (Κόπρου καὶ ΕΝ ΧΑΡΤΟΥΜ καὶ ἐν Ἀμμένι Σουδάν (Σουδάν).
- ΕΝ ΑΙΜΕΝΙ Βιζόκος (Σέρου).

Διοικητικὸν Συμβούλιον

- Σ. Φραγκιάδης, Πρόεδρος, Ἰωάννης Μπότασης, Ἀντιπρόεδρος, Κ. Βεροῦγος, Ε. Ἐμπερφόκος Εὔστ. Ι. Εὐγενίδης, Α. Ζαρίδης, Δ. Ε. Ἡλιόπουλος, Ζ. Κ. Μάτσας, Ἐμμ. Μπανάκης, Μαρκάσιος δὲ Ρέβερωδ, Ι. Ἡλιόδκος, Βαγόνος Δὲ Νεβλίς, Μιχ. Σαλβάγος, Δ. Σεφάνον καὶ Ἐμ. Ροδοκανάκης.

Γενικὸς Διευθυντής
Ζαφείριος Κ. Μάτσας

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν ἐκτελεῖ πᾶσαν Τραπεζικὴν ἐργασίαν, ἥτοι Προεξοφλήσεις ἐμπορικῶν γραμματίων καὶ συναλλαγματικῶν, προκαταβολὰς ἐπὶ χρεωγράφων καὶ ἐμπορευμάτων, εἰσπράξεις τοκομεριδίων-παντὸς εἴδους χρεωγράφων, φορτωτικῶν, συναλλαγματικῶν, γραμματίων ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ἐκτελεῖ χρηματιστικὰς ἐντολάς ἐκδίδει ἐπιταγὰς πιστωτικὰς ἐπιστολάς καὶ τηλεγραφικὰς ἐντολάς, πληρωμῶν ἐν τῇ ἐσωτερικῇ καὶ ἐξωτερικῇ ἀνοίγει τρέχοντας λ)σμοὺς ἠγγυημένους, δέχεται καταθέσεις χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν ἀντὶ ἐλαχίστων δικαιωμάτων καὶ ἐνοικιάζει διαμερίσματα χρηματοκιβωτίων διαφόρων διαστάσεων ὑπὸ ἔρους λίαν εὐνοϊκοῦ διὰ τὸ κοινόν.

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν δέχεται καταθέσεις εἰς χρυσόν, εἰς ἐπιταγὰς (chèques) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ εἰς τραπεζογραμμάτια ὑπὸ βρους λίαν εὐνοϊκοῦ.

Αἱ εἰς χρυσόν καταθέσεις εἶνε ἀποδοταὶ εἰς 3 νόμισμα ἐνηγήθησαν, αἱ δὲ εἰς ἐπιταγὰς (chèques) ὁμοίως ἀποδίδονται δι' ἐπιταγῶν (chèques) τῆς Τραπεζῆς ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ἐξωτερικῇ ἀναποκριτῶν της. Οἱ δεδουλευμένοι τόκοι πληρώνονται καθ' ἑξαμηνίαν ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰανουαρίου καὶ ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους.

Ταμιαυτήριον, μὲ ἰδιαίτερον ὑπηρεσίαν, λειτουργεῖ καθ' ἐκάστην.

STEIN S' ORIENTAL
STORES LIMITED

PREMIERE MAISON DE L' ORIENT VENDANT LE MEILLEUR MARCHÉ

VÊTEMENTS POUR HOMMES ET ENFANTS

ROBES, MANTAOX ETC. POUR DAMES & FILLETES

Bonneterie, Chemiserie, Parfumerie, Ganterie, Mercerie, Lingerie fine, Articles de Blanc, Chapellerie, Maroquinerie, Chaussures, Articles de Voyage, Modes, Fleurs etc.

LE GAIRE, ALEXANDRIE, TANTAH, MANSOURAH, MINIEH, ASSIOUT,
SALONIQUE, CONSTANTINOPLE (CALATA ET STAMBOUL)

ΑΝΑΤΟΛΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

STEIN LIMITED

ΕΜΠΟΡΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΕΝ ΤΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΠΡΩΤΙΣΤΗΣ ΤΑΞΕΩΣ ΕΧΩΝ ΤΑΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΤΕΡΑΣ ΤΙΜΑΣ

ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΔΙΑ ΚΥΡΙΟΥΣ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ

ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΕΠΙΛΟΦΟΡΙΑ ΚΤΛ. ΔΙΑ ΚΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΡΑΣΙΑ

*Είδη πλεκτικής, υποκάμισα, αρώματα, χειρόκτια, είδη ψιλικών δλα
τα είδη έσωροούχων πολυτελείας ή μη, είδη δερμάτιναυποδήματα,
καπέλλα, είδη ταξειδίου, είδη μόδας, άνθη κ. τ. λ. κ. τ. λ.*

ΚΑΙΡΟΝ, ΑΔΕΞΑΝΔΡΕΙΑ, ΤΑΝΤΑ, ΜΑΝΣΟΥΡΑ, ΜΙΝΙΑ, ΑΣΣΙΟΥΤ, ΘΕΣΣΑ-
ΛΟΝΙΚΗ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ (ΓΑΛΑΤΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΠΟΥΛ)

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΕΤΟΣ ΣΤ'.

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ, ΙΟΥΛΙΟΣ 1913

ΤΕΥΧΟΣ 69.

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΗΣ "ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ,"

Έν Ρωσία (Όδησός) ή Δε Άγγλική Κοινάκη. Rue Gretsclihesaja, No 30.— Έν Λονδίνω Δις Όλγα Παπαδίκη, (61 Heroford, Road Bayswater, W).— Έν Μάντσεστερ δ κ. Βασίλειος Κωνσταντινίδης.— Έν Καίρ-Ζαγιάτ της Αιγύπτου δ κ. Παναγιώτης Ίατρίδης.— Έν Ζαγαζίκ της Αιγύπτου δ κ. Ζήνων Σιδάτης, πρόεδρος του Έλληνικού Σουλλόγου.— Έν Ρακουί της Αιγύπτου δ κ. Νάκχος Πιπής.— Έν Μανζούρα της Αιγύπτου δ κ. Περίκλεις Κωνσταντόπουλος.— Έν Simbellawein της Αιγύπτου δ κ. Μιχαήλ Μπαλχάε, Ιατρός.— Έν Βουχία της Αιγύπτου δ κ. Κωνσταντ. Δίνιακας.— Έν Πόρτ-Σαίτ ή Δις Άγλατ Γεωργιάδου, Διευθύντρια του Παρθαναγωγείου.— Έν Αρμωχόστ ή Δις Έλένη Χατζηπέτρου, Διευθύντρια του Παρθαναγωγείου.— Έν Λευκωσία ή Δις Έλένη Χρήστου, Διευθύντρια του Παρθαναγωγείου.— Έν Αζρνακί ή Κε Έλένη Πούρτζη.— Έν Λεμεσ ή δ κ. Βθάνιος Ζήνων, Βουλευτής-Δικηγόρος.— Έν Πάφω δ κ. Σπυρίδων Μυρομάτης, Δικηγόρος.— Έν Ίερουσαλήμ δ κ. Μπαθίας Παυλίδης.— Έν Μοιτλήν ή κ. Ροδόλφος Γ. Ράλλης.— Γενικός αντιπρόσωπος έν Κύπρω δ κ. Γ. Πάμης.— Έν Κερκύρα ή Δις Άγάθη Νικοκίδουρα.

ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

"Άμα τή υπογραφή της ειρήνης έν Βουκουρεστίω ή Α. Μ. ο Βασιλεύς Κωνσταντίνος έκαινοποίησε τό
εξής Βασιλικόν Διάγγελμα.

Άξιωματικοί, Έπιχειρηματικοί, Στρατιώται καί Ναύται,

Σεις είσθε οί εργάται της μεγαλυνθείσης ταύτης Νέας Έλλάδος. Τό αίμα σας, οί κόποι σας, ή
άνδρεία σας και ή καρτερία σας έκαμαν την Παιριδα μας μεγάλην. άλλα και τετιμημένην και σεβα-
σιτήν εις όλον τόν κόσμον.

Αυποθύμαι διότι πολλοί, πάμπολοι, από τούς άνδρείους μαχητάς Μου δέν θά άκούσασι τούς
λόγους Μου τούτους άλλα τό αίμά των δέν έχύθη επί ματαίω. Αίωρία ή μνήμη τών πεσόντων ή-
ρώων μας. Είς σας δέ τούς επίώντας εκκράζω τόν θαναμαζμόν Μου διά τά κατορθώματα και τήν
υπεριφάνειάν Μου διότι ήγοῦμαι τοιούτου Στρατού και τοιούτου Στόλου.

Διέταξα όπως μετάλλια δοθῶσιν εις πάντας τούς μετασχόντας τών δύο πολέμων, άλλα υπέρ
πάν μετάλλιον, υπέρ πᾶσαν άμοιβήν, είμαι βέβαιος ότι εις την καρδιάν ενάστου προέχει ως άριστη
άμοιβή τό συναίσθημα ότι έκαμε την Έλλάδα Μεγάλην. Άλλά τό έργον μας δέν ετελείωσε. Πρέπει ή
Έλλάς Μας νά γίνη ισχυρά, ισχυροτάτη.

Θά εργασθω άνενόστως διά τόν σκοπόν αυτόν. Όσοι μείνετε υπό τās σημαίας, θά Με συντρέξετε
μέ την αυτήν άφοσίωσιν, όπως εις τά πεδιά τών μαχών. Όσοι θά έπιστρέψητε εις τόν οίκον σας,
μαζή με τό αίσθημα της ύπερηφανείας διά τούς θριάμβους, νά μεταφέρητε και νά μεταδώσητε την
άκαμπτον άπόφασιν όλων μας νά κάμωμεν Έλλάδα πολεμικώς ισχυροτάτην, σεβαστήν εις τούς φίλους
της και τρομεράν εις τούς έχθρούς της.

— Ζήτω ο Έλληνικός στρατός!

— Ζήτω ο Έλληνικός Στόλος.

Έν Λιβονόβω τή 26 Ιουλίου 1913

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Β.



ΟΙ ΑΘΑΝΑΤΟΙ

Μέσα εις τούτους ἀθανάτους νεκρούς τοῦ πολέμου ἐξωρίζουν ὡραῖα στρατιωτικά φυσιογνωμίαι εὐφήμους γνωσταί καὶ ἀπὸ τῆς πρὸ τοῦ πολέμου ἐποχῆς καὶ πέραν τῶν ἡρώων τοῦ Στρατεύματος. Οἱ ταγματάρχαι Βελισσαρίου καὶ Κολοκοτρώνης καὶ ὁ λοχαγὸς Κοντογούρης. Πρέπει νὰ θρηνησομεν διὰ τὴν ἀπώλειάν των. Ὡς Στρατιῶται ἔσχον τῆς ἡψηλῆς τιμῆς νὰ πέσωσι γενναίως ἀγωνιζόμενοι ὑπὲρ τῆς πατρίδος. Ὡς μέλη ὁμῶς τῆς ἐνδόξου οἰκογενείας τῶν Ἑλλήνων ἀξιωματικῶν ἦσαν ἐκ τῶν πλέον χρησίμων καὶ ἀπαρατήτων διὰ τὴν μέλλουσαν σταδιοδρομίαν τοῦ Στρατοῦ τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος. Τρεῖς ὑπερήφανοι ἀετοὶ ἔπασαν εἰς τοὺς βράχους τῶν Μακεδονικῶν ὄρεων καταδιώκοντες μὲ γενναϊότητα καὶ ἠρωισμόν τὰ ἀνημένηθηρία τῶν Βουλγαρικῶν δρυμῶν. Τρεῖς λεβέντες τὸ παρόστημα τὴν ψυχὴν, τὸ πνεῦμα, τρία ἀκατάβλητα παλληκάρια ἔχυσαν ἀπτότητα τὸ αἷμά των διὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν τῆς Μακεδονικῆς γῆς ἢ ὅποια ἐδοκίμασαν ὅλα τὰ εἶδη μαρτυρικοῦ βίου ὑπὸ τὴν πτέραν ἀσιανῶν κατακτητῶν καὶ ἐσχάτως ὑπὸ τὴν πνοὴν ἀνθρωπομόρφων τεράτων.

Ὁ Κολοκοτρώνης, ὁ Βελισσαρίου, ὁ Κοντογούρης, τρία ἀθάνατα παλληκάρια, τρεῖς ἐμπνευσταὶ ὑπερῶνθρωποι καταρωμάτων ἐπλήρωσαν μὲ τὴν ζωὴν των τὸ ἥμιστον πρὸς τὴν πατρίδα καθήκον. Τὸ Πεδιὸν τῆς Ἑλλάδος διὰν βραδυτέρον θελήσῃ νὰ τιμήσῃ τοὺς ἠρώας του ὅσοι μὲ τὸ αἷμά των ἐλότισαν τὸ δένδρον τῆς ἐλευθερίας, θὰ σταματήσῃ μὲ εὐλάβειαν πρὸ τῶν ὀνομάτων τοῦ Κοντογούρη, τοῦ Κολοκ. τρώνη καὶ τοῦ Βελισσαρίου. Ἦδη τὸ ἔθνος ὀλόκληρον χύνει δάκρυ εὐγνωμοσύνης πρὸ τοῦ τιμημένου τάφου τῶν ἠρωικῶν Ἀξιωματικῶν του.

Ἄλλ' ἐὰν τὰ ὀνόματα τῶν τριῶν αὐτῶν ἠρώων εἶνε τὰ τελευταῖα ἀπὸ τὰς μυριοκίχρους μάχας ὑπάρχουν καὶ ἄλλα προηγουμένως τὰ ὅποια ἐδόξασαν τὴν Ἑλληνικὴν πατρίδα καὶ ὅπως αὐτὰ θὰ μείνουν καὶ ἐκεῖνα ἐνδόξα καὶ ἀθάνατα διὰ τὰς ἐπερχομένας γενεάς. Ὁ σημερινὸς πόλεμος μὲ τοὺς ἀπαραμίλλους ἠρωισμούς των ἀξιωματικῶν μας, τῶν στρατιωτῶν μας, τῶν εὐζώνων μας, δὲν μᾶς ἔδωκε μόνον νίκας ἐναντίον ἐχθρῶν προαιωνίων. Μᾶς ἐξωγόνησεν ὡς Ἑθνικὸς. Μᾶς ἔδωκε τὴν αὐτοπεποιθήσιν ἐπὶ τῶν ἰδίων μας δυνάμεων καὶ τὴν συναίσθησιν ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Φυλὴ δὲν ἔχασε τίποτε οὔτε ἀπὸ τὸ παρελθὸν μεγαλείον οὔτε ἀπὸ τὴν προγονικὴν δόξαν. Ἀπ' ἐναντίας ἀπεδείχθη καθ' ὅλα ἀνταξία τοῦ μεγάλου παρελθόντος της. Διότι δὲν πρέπει νὰ λησιμονώμεν τὸ χρεισινὸν πα-

ρελθόν. Λέν πρέπει νὰ λησιμονώμεν ὅτι εἰς τὸν τόπον μας δὲν ὑπῆρξε ποτὲ ἡ βᾶσις μιᾶς ἐργασίας πλήρους, συστηματικῆς, σοβαρᾶς, ἐθνικῆς ἢ ὅποια θὰ ἐνεδυναμόνε, θὰ ἐξύψωνε, θὰ προσήγγιζε τὸ Ἑθνικὸν Κέντρον—ἐκτὸς ὀλίγων μεμονωμένων παραδειγμάτων—πρὸς τὰ διάφορα Ἑλληνικὰ τμήματα, καὶ θὰ ἔφερε τὴν προσέγγισιν καὶ τὴν σύμπραξιν πρὸς τὸν κοινὸν σκοπὸν τῆς γενικῆς ἐξεγέρσεως.

Καὶ ἐν τούτοις. Χωρὶς νὰ καλλιεργηθοῦν ποτὲ συστηματικῶς ὅλα αὐτὰ εἰς τὴν πρώτην σοβαρᾶν καὶ ἐπίσημον στιγμήν ἢ Ἑλληνικὴ Φυλὴ σύσσωμος ἐξηγήθη καὶ ἔδειξεν ὅτι γνωρίζει—ἀπὸ τὸν Στρατηλάτην Βασιλέα της ἕως τὸν ἀπλοῦν στρατιώτην της—ποῖον εἶνε τὸ καθήκον καὶ πρὸς τὸν ἑαυτὸν της καὶ πρὸς τοὺς ἄλλους. Καὶ ἐξηγήσεν ἢ τὴν Νίκην ἢ τὸν Θάνατον.

Ἄλλὰ καὶ εἰς τὰ διάφορα τμήματα τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἢ αὐτὴ παρουσιάσθη συνοχὴ καὶ ἐξέγερσις. Εἰς ὅλας τὰς Μακεδονικὰς καὶ ἡπειρωτικὰς καὶ Θρακικὰς πόλεις ἕως τὰ μικρότερα χωριουδάκια, ἡ ἱστορία καὶ ἡ σύγχρονος ζωὴ ἔπλεξαν ἑλληθόως μιᾶν δύναμιν μεγάλην, καὶ ἐν δικαίῳ ἰσχυρὸν, τὸ ὅποιν ἦν τλοιν ἀπὸ τὴν σκέψιν τῆς πατρίδος. Ἐκεῖ, εἰς τὰς χώρας ἐκεῖνας ἐσπίρτα ἢ καρδία διὰ τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν πρόσδοκον καὶ ἐγονυπέτων ψυχὰ κλαίουσαι εἰς τὸ ὄνομα τῆς ἐλευθερίας Ἑλλάδος. Λέν ἐπεριμένον ὅλοι αὐτοὶ οἱ Ἑλληνικοὶ πληθυσμοὶ παρὰ τὴν ὡραῖαν ἡμέραν τῆς Ἑθνικῆς ἐξεγέρσεως ἢ ὅποια ἴα τοῖς ἔφερε τὴν ἐλευθερίαν ἐν ὀνόματι τῆς Πατρίδος, καὶ τὴν ὁποῖαν θὰ ἐδόξαζον πίπτοντες οἱ ἀθάνατοι ἀξιωματικοὶ καὶ στρατιῶτάί μας.

Εὐτυχεῖς ὅσοι ἔζησαν, ὅσοι νικηταὶ ἐπροχώρησαν εἰς τὰ ἐλευθερωθέντα μέρη καὶ φέροντες τὴν ἐλευθερίαν εἰς τοὺς ἀδελφούς μας ἔλαβον ὡς ἀντάλλαγμα τὰς ὡραίας συγκινήσεις τῆς ψυχῆς. Εἶδον ἐκὶ κόσμους Ἑλληνικοὺς, κόσμους ὡραίους κατατολισμένους μὲ τῆς φύσεως τὰς ὡραιότητας, μὲ τὰς ὡραιότητας τῶν αἰώνων, μὲ τὰς ὡραιότητας τοῦ ἐθνικοῦ μαρτυρίου, τῆς ἐθνικῆς ἀντοχῆς καὶ τῆς ἐθνικῆς μεγαλοπραγμοσύνης. Ἄλλὰ καὶ εὐτυχέστεροι ὅσοι ἐδυοίασαν τὴν ζωὴν των ὑπὲρ αὐτοῦ τοῦ Ἑθνικοῦ μεγαλείου.

Αὐτοὶ πίπτοντες δὲν ἀπέθανον, αὐτοὶ ὅλοι θὰ εἶνε διὰ τὸν Ἑλληνισμόν ἠρώες, αὐτοὶ θὰ ὑπάρξουν Ἀθάνατοι.

Εὐγενία Ζωγράφου

Ἡ «Τριμποῦνα» εἶνε ἐν φύλλον, τὸ ὅποιν δὲν ἔχει μεγάλην μὲν κυκλοφορίαν ἐν Ἰταλίᾳ, ἀλλ' ὅπερ θεωρεῖται ὡς φύλλον σοβαρὸν καὶ ἠμεπίσημον.

Ἄλλοτε μάλιστα διηρμήνευε τὸς γνώμιας τῆς Ἰταλικῆς Κυβερνήσεως, δὲν γνωρίζω δὲ ἂν ἐξακολουθῆ νὰ διερμηνεύῃ ἀκόμη αὐτάς. Ἡ ἰδιότης της ὁμῶς αὐτὴ δὲν τὴν ἀποτρέπει νὰ γράφῃ παντὸς εἶδους ἀναληθείας καὶ κακοηθείας περὶ τῶν διαδραματιζομένων ἐν Μακεδονίᾳ. Τοὺς ἀγῶνας ἡμῶν καὶ τὰς ἐνδόξους μάχας τοῦ στρατοῦ μας, καὶ τὴν στρατηγικὴν ἰδιοφυίαν τοῦ Βασιλέως ἡμῶν ἢ «Τριμποῦνα» δὲν τὴν ἀναγνωρίζει.

Τὰς μάχας, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ κλείσωσι τὴν ἱστορίαν καὶ τοῦ πολεμικότερου τῶν ἐθνῶν, τὰς χαρακτηρίζει ὡς συμπλοκάς ἀνταρτῶν καὶ κομιτατζήδων. Ἀφ' οὗ ἔληρε τὸν κατήφορον εἰς τὰς μυρολογίας καὶ εἰς τὰ ψεύδη ἐξακολουθεῖ νὰ ἐνσπείρῃ συκοφαντίας κατὰ τὸν ἀναισχυντότερον τρόπον.

Ἰδοὺ τί πληροφορεῖ ἐν παραδείγματι τοὺς Ρωμαιοὺς πολίτας. «Οἱ Ἑλληνες ἔκλεισαν, γράφει, ἐντὸς τοῦ Παρθενάγειου τῶν Σερρῶν 93 Βουλγάρους καὶ ἔπειτα τοὺς ἔσφαξαν». Πόθεν ἔλαβε τὰς πληροφορίας ταύτας ἢ ρωμαϊκὴ ἐφημερίς; Οἱ ξένοι ἀνταποκριταὶ καὶ οἱ πρόξενοι τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Αὐστρίας ἐν Σέρραις ὡς καὶ οἱ Γενικοὶ Πρόξενοι τῶν αὐτῶν κρατῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀνέφερον καὶ δημῶσι καὶ εἰς τὰς Κυβερνήσεις των, ὅτι οἱ Βούλγαροι δὲν παρέλειψαν κακουργίαν δὲν παρέλειψαν ἀτίμωσιν τὴν ὁποῖαν δὲν διέπραξαν ἐναντίον τῶν ἀσπλῶν ἀνθρώπων καὶ γυναικῶν καὶ παιδιῶν. Ἐλειψάρισαν καὶ ἔκασαν τὴν θάλλουσαν πόλιν καὶ κατέκλειψαν καὶ αὐτὰ ἀκόμη τὰ οἰκιάκασούη, καὶ αὐτὰς τὰς ραπτομηχανὰς τῶν ἐργαζομένων γυναικῶν.

Ἐνθυμηθέντες δὲ οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ Βουλγαρικοῦ στρατοῦ ὅτι εἶνε ἀπόγονοι ἀρκουδιαρέων, ἐγύμνωσαν τὰς γυναίκας τῶν Σερρῶν, ἐκρέμασαν κουνούνια εἰς τὸν λαϊκὸν αὐτῶν καὶ πρὸ τῶν πτωμάτων τῶν σφαγέντων συζύγων καὶ ἀδελφῶν των, τὰς ἐξηγνίκαζον νὰ χορεύουσιν. Αὐτὰ εἶνε γεγονότα ἐπὶ τῶν ὁποῖων οὐδεμία χορεῖ ἀμφισβήτησις. Διεπράχθησαν ὑπὸ τὸ φῶς τοῦ ἡλίου καὶ πρὸ τῶν ὀμμάτων ἀνθρώπων πάσης φυλῆς καὶ πάσης ἐθνικότητος. Ἐν τούτοις ἢ «Τριμποῦνα» ἀναγγέλλει ὅτι οἱ Ἑλληνες ἔκλεισαν ἐντὸς τοῦ Παρθενάγειου τοὺς Βουλγάρους καὶ ἔπειτα τοὺς ἔσφαξαν.

Λιανὴ ἀρὰ γε τόσον ἀυστόλως ψεύδεται καὶ συκοφαντεῖ ἢ ἐπίσημος αὐτὴ ρωμαϊκὴ ἐφημερίς; Λέγουν ὅτι ἔχει μεγάλα συμφέροντα εἰς τὴν Βουλγαρίαν. Ὅτι ἐπρόκειτο νὰ συμμετάσχωσιν οἱ διευθυνταὶ αὐτῆς τῆς ἐπιχειρήσεως τοῦ Βουλγαρικοῦ ναυσταθμοῦ, ὅστις θὰ ἰδρῆτο ἐν Καβάλλῃ. Μετὰ τὸν ἐκτραγικὸν ὁμῶς πόλεμον καὶ τὴν κατὰληξιν ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ στόλου τῆς πόλεως ταύτης τὰ μεγάλα κέρδη τῶν ἐπιχειρήσεων διέφυγον, προσέκυψε δὲ μίσος καὶ ἀπαίθεια, ἐναντίον ἐκείνων, οἵτινες διέκοψαν τόσον προόφως τὰ χρυσὰ ὄνειρα τῆς «Τριμποῦνας». Ἐκτοτε οὐδεμία ὑπάρχει συγκατάβασις καὶ οὐδὲν ἔλεος πρὸς ἡμᾶς. Συκοφανταί, ὄνειδιοί, ἴβρεις, ἀπειλαὶ μὲ τὸν τρόπον καὶ τὴν φρασολογίαν, αἱ ὁποῖαι εἶνε οἰκείαι εἰς τὰς ἀπογελασθεῖσας γυναίκας τῶν ρυταρῶν στενωπῶν τῆς Νεαπόλεως. Λέγουν ὅτι τὰ συμφέροντα προκαλοῦσι τὰ ζωηρότερα μίση καὶ μεταξὺ ἀδελφῶν ἀκόμη, οὕτω δ' ἐξηγεῖται τὸ μίσος τῶν παλαιῶν μας φρατῆλων.

Ἡμεῖς αὐτὰ τὰ θέληγτρα τῆς ἀδελφότητος τὰ ἐδοκίμασαμεν τοσάκις καὶ πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἀπὸ τοὺς ἀ-

δελφούς Ἰταλοῦς. Ἐὰν τὰ Ἰωάννινα δὲν εἶνε Ἑλληνικὴ πόλις ἀπὸ τοῦ 1897, τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὰς μηχανορραφίας, εἰς τὰς δολοπλοκίας καὶ εἰς τὰς ἀντιδράσεις τῆς Ἰταλίας. Ἡ γῶρα αὐτῆ, ἀφ' ἧς δαπάναις τρίτων καὶ θυσία τοῦ Γαλλικοῦ αἵματος ἐγένετο, οὐ μόνον ἐλευθέρη, ἀλλὰ καὶ μεγάλη, ἐπέδειξε μίαν περιέργον μοχθηρίαν ἐναντίον τῆς μικρῆς ἀδελφῆς της, ἢ ὅποια ἀπὸ ἐνὸς καὶ πλέον αἰῶνος ἀγωνίζεται ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς αὐτῆς ἀποκαταστάσεως παλαιούσα πότε μόνη κατὰ τῆς Τουρκίας καὶ ἄλλοτε καὶ ἀ τῶν ἀντιδράσεων τῆς Δύσεως. Ἡμεῖς ἐν τούτοις δὲν λησιμονοῦμεν τοὺς Ἰταλοὺς ἐκείνους, οἵτινες ἐκ φιλελευθέρου πνεύματος ἀγόμενοι ἦλθον ν' ἀγωνισθῶσι μεθ' ἡμῶν.

Ἄλλο τὴν ἐπίσημον Ἰταλίαν τὴν εὐρομεν πάντοτε ἀντιμέτωπον εἰς τὰ ἐθνικὰ ἡμῶν συμφέροντα. Πάντοτε τὴν συναντήσαμεν μηχανορραφοῦσαν ἐναντίον μας. Πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐπρότεινε τὴν κατὰληξιν τῆς Θεσσαλονίκης ὑπὸ διεθνῶν ἀγχιμάτων καὶ σήμερον τὴν βλέτομεν ἀγωνιζομένην ν' ἀποσπᾷ ἐκ τῆς ἐλευθερίας αὐτῶν ὀλόκληρον τῆς Ἡτέρου τμήματα. Τώρα ὀνειδίζει ὁ τύπος τὴς τοὺς ἀγῶνάς μας. Αἱ μυριόνεροι μάχαι καθ' αἶ κατεδείχθη οὐ μόνον ἢ ὑπέροχος στρατηγικὴ τῆς τοῦ Βασιλέως ἡμῶν, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀδάμαστος ἀνδρείη καὶ ἡ ἀκράτητος δομῆ καὶ ἡ στοικὴ περιφρόνησις πρὸς τὸν θάνατον τῶν Ἑλλήνων στρατιωτῶν, δὲν ἦσαν εἰμὴ συγκρούσεις κομητατζήδων καὶ ἀνταρτῶν. Ἐχονν συνειθίσει φαίνεται ἐν Ἰταλίᾳ εἰς τοὺς μεγάλους πολέμους καὶ δὲν συγκαίνονται εἰς τοὺς διεξαγομένους εἰς τὰ Μακεδονικὰ ὄρη.

Ἡμεῖς ἀγνοοῦμεν ἂν ἡ ἀδελφὴ Ἰταλία ἔχει νὰ ἐπιδεῖξῃ μίαν μίχην, ὁμοίαν μὲ τὴν τελευταίαν ἀψιμαχίαν τῆς ἐπικῆς προελάσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ διὰ μέσον δυσβάτων ὄρεων, καὶ ἐκτεταμένον κλεισωρειῶν.

Λέν γνωρίζομεν ἀκόμη ἂν ἔσπευεν ποτὲ τὰ Ἰταλικά ὅπλα μίᾳ παρομοίᾳ νίκῃ εἰς καλιότεραν ἐποχὴν. Ἄλλ' ἢ Ἰταλία διεξάγει ἕνα πόλεμον ἐπὶ δύο τῶρον ἐπὶ τὴν Ἀφρικὴν. Ὅλη δὲ αὐτὴ ἢ ἐκστρατεία της καταντῆ νὰ περιορίζεται εἰς τὸ μέγα ἀνδραγάθημα τοῦ στρατηγοῦ Ἀμέλιο, τοῦ ἐπονομασθέντος, ἐν τῇ ἀλλοφρονήσῃ Ἰταλικῇ Βουλῇ, ἠρώος τῆς Ψύχθου, διότι ἐν τῇ τοποθεσίᾳ ταύτῃ μίᾳ ὀλόκληρος μεραρχία Ἰταλικοῦ στρατοῦ κατετρότωσε 1,400 πειναλέους στρατιώτας Τούρκους καὶ συνέλαβεν ἕναν καίμακαμην καὶ δύο ὑγειονομοφύλακας ἀχιμαλώτους.

Ἡμεῖς δὲν ἐξητήσαμεν ἐν τούτοις ν' ἀφαιρέσωμεν τίποτε ἐκ τοῦ στεφάνου τῆς δόξης οὔτε τοῦ στρατηγοῦ Ἀμέλιο, οὔτε τοῦ ἐνδόξου στρατηλάτου Σάλτσα. Ἄλλ' ἐνομίσαμεν ὅτι ἐδικαιοῦμεθα ν' ἀπατήσωμεν πλεόντερον σεβισμόν πρὸς τὴν ἀλήθειαν καὶ ὀλιγοτέραν στρέβλωσιν τῆς συγχρόνου ἱστορίας, ἀπὸ τοὺς Ἰταλοῦς, οἱ ὁποῖοι προκειμένου περὶ πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων δὲν ἐδοκίμασθησαν ἀκόμη, ὥστε ἢ γνώμην των νὰ ἐχῇ κέρως καὶ νὰ ἐπιπέη ἐμπιστοσύνην. Ἄς περιορισθῶν εἰς τὰς προσόδους τῶν τεχνῶν καὶ τῶν ἐπιστημῶν, ἐνθα διατρέπωσιν ἢ στρατιωτικὴ ἐπιστήμη εἶνε ἔξην πρὸς τὰς ἔξεις καὶ τὸν χαρακτηρῶν αὐτῶν. Τοῦλάχιστον ὅπου ἐδοκίμασθησαν προσέδωσαν καὶ εἰς τὰ τραγικώτερα πράγματα ἀπῆλθον τὴν γροῖαν τοῦ κομμικοῦ. Ἀφ' οὗ δὲ τοιαύτην παρέχουν εὐθυμίαν αἱ μάχαι τῆς Ἄδωνας καὶ αἱ νίκαι τῆς Ψύχθου, εἶνε κατὰ τὴν ἀνάμωστον νὰ τανύωσι τὰ βέλη τῆς εἰρωνείας των, ἐκεῖ ὅπου μαίνεται ὁ θάνατος καὶ πτερυγίζει ἡ νίκαι.

Θεόδ. Βελλιανίτης

ΤΟ ΧΑΡΕΜΛΙΚΙ

(ΣΚΗΝΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΤΟΥ ΧΑΡΕΜΙΟΥ)

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

— Ἀκτὶς τοῦ ἡλίου, τῆς εἰπον, ὁ ἔρχομός σου ἐξυπνᾷ τὰ ἄνθη.

— Τοῦτο συμβαίνει διότι ἔκαμα τὸ ἐκ ρόδων λουτρόν μου, ἀπήνησε· σὲ λίγο θὰ κάμῃς καὶ σὺ τὸ ἰδικόν σου. Ἀλλὰ ἐν τῷ μετὰ περιμένουσαι τὴν Κοντζὲ μὴ χάνωμεν τὸν καιρόν μας ὁ ὅποιος τόσον ταχέως παρέρχεται. Θέλεις;

Ἡ Τζιμιλάχ ὠμίλει τουρκιστὶ, χωρὶς οἶκτον διὰ τὰ πτωχὰ ἀπτιὰ μου, τὰ ὁποῖα πρὸ πολλοῦ εἶχον ἀποβάλλει τὸν συνήθειαν τοῦ ἀκοῦειν αὐτὴν τὴν γλώσσαν. Ἄν καὶ ὠμίλει ἀπτιάστως τὴν Γαλλικὴν καὶ Ἀγγλικὴν ἐν τούτοις σπανίως μετεχειρίζετο οὕτως. Ἀπεστρέφετο πᾶν ὅ,τι ἦτο ξένον πρὸς τὸν Ἰσλαμισμὸν. Ἡ ἰδιαιτέρα ὅλως πρὸς ἐμὲ ἀγάπη ἀπετέλει μόνην ἐξαίρεσιν.

— Μικρὸ μου ποταμάκι, εἶπεν ἄνευ προομιῶν, κατὰ τὴν τουρκικὴν συνήθειαν, μισῶ τὴν ἰδέαν σου ἀναλογιζομένη ὅτι ζῆς μακρὰν εἰς αὐτὴν τὴν Ἀμερικὴν κατὰ τὸ ἥμισυ πολιτισμένην. Πρέπει νὰ μείνῃς ἐδῶ καὶ νὰ ὑπανδρευθῆς.

— Πιστεύεις λοιπόν, ἀγαπητὴ μου Τζιμιλάχ, ὅτι θὰ ἰκανοποιηθῶ μὲ ἐν τέταρτον σύζυγόν;

Ἐγέλασε μέχρι δακρυῶν.

— Μόλις ἐπεσκέφθην τὴν Νασαράχ καὶ τὴν Ἰσακράν, ἐξηκολούθησα, ἀλλ' ἡ Ἰσακράν εἶνε ἓνα μικρὸ ὠραῖο γατάκι καὶ νομίζω ὅτι τῆς εἶνε ἀδιάφορον ἐὰν εἶνε ἡ πρώτη ἢ δευτέρα γυναῖκα. Ἡ Νασαράχ ἐξ αἰτίας τῶν τέκνων τῆς ἀφίνει ἐλεύθερον τὸν σύζυγόν της.

— Ἴδου ἀκριβῶς, ἀγαπητὴ μου, ὅτι ἀπατάσαι, ἀπήνησε ἡ Τζιμιλάχ. Δὲν πρέπει ὁ σύζυγός σου οὐδέποτε νὰ εἶνε ἐλεύθερος νὰ διαμοιράξῃ τὴν ἀγάπην του εἰς ἄλλας γυναῖκας· ἐκεῖνο τὸ ὅποιον ἀνὴρ τις δίδει εἰς μίαν γυναῖκα δὲν ἐπιτρέπεται νὰ τὸ δίδῃ εἰς ἄλλην. Δὲν εἶνε ποτὲ διὰ τὴν δευτέραν ἢ τρίτην γυναῖκα ἐκεῖνο τὸ ὅποιον εἶνε διὰ τὴν πρώτην του. Καὶ διασκεδάξω πάντοτε βλέπουσα πόσον σεῖς αἱ Ἐδρωπαῖαι ἀργεῖτε νὰ ἐννοήσετε τοὺς ἀνδρας. Ὑφίστασθε τὰς χειροτέρας περιφρονήσεις διὰ νὰ μείντε ἡ μοναδικὴ σύζυγός. Ὁ ἀνὴρ δὲν ὁμοιάζει πρὸς τὴν γυναῖκα, ἥτις πρὸ παντὸς εἶνε μῆτις. Ἐκ φύσεως εἶνε πολύγαμος καὶ οφείλει νὰ ἀφίνη ἐλευθέραν τὴν φύσιν του. Ἐχει ἀνάγκην ἐνίοτε εἶτε νὰ ἀγαπήσῃ περισσοτέρας γυναῖκας, εἶτε νὰ ἀφοσιωθῇ εἰς τὰ ὑποθέσεις τοῦ Κράτους, ἢ ἀκόμη τοῦ χρειάζεται ἐν μέλλον, ἐν ἐπάγγελμα. Ἄλλ' ὅ,τι καὶ ἂν μετέλθῃ μοναδικὸς τις ἔρως δὲν δύναται νὰ τῷ ἐπαρκέσῃ ὅπως τὸν ἀπασχολήσῃ. Ὅταν εἶνε φυσικὸν εἰς ἀνδρα τινὰ νὰ ἀγαπήσῃ περισσοτέρας γυναῖκας, εἰ συμβαίνει; Κατὰ τοὺς ἡμετέρους ἱεροὺς νόμους δύναται νὰ τὰς νυμφευθῇ. Γὰς ἀγαπᾷ καὶ τὰς σέβεται. Τὰ τέκνα τοῦ δευτέρου ἢ τρίτου ἔρωτος εἶνε τέκνα τοῦ ἀτινα ἔχουσι δι-

καίωμα ἐπὶ τοῦ ὀνόματός του ὅπως ἔχουσι δικαίωμα ἐπὶ τῆς περιουσίας του. Ἀλλὰ τί συμβαίνει εἰς τὰς χώρας σας, μὲ τὰ ἔθιμά σας; Ἀνὴρ τις ἀποπέμπει τὴν πρώτην τοῦ σύζυγον γενικῶς μὲ μέγα σκάνδαλον διὰ νὰ λάβῃ δευτέραν. Τῆς δίδει ἐλάχιστα χορήματα καὶ τὰ τέκνα χάνουσι ἓνα πατέρα. Ἐὰν ὁ ἀνὴρ δὲν δύναται νὰ διαζευχθῇ καθιστᾷ ἀφόρητον τὸν βίον εἰς τὴν γυναῖκα του καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος διάγει βίον ἄσωτον, ἢ ἀκόμη ἐὰν ἀγαπᾷ ἄλλην γυναῖκα καὶ συζῆ μετ' αὐτῆς ἢ γυνὴ φέρει φορτίον αἰσχύνῃς καὶ τὰ ἐκ τοῦ ἔρωτος τούτου γεννηθέντα τέκνα εἶνε ἐγκαταλελειμμένα.

Ἐνῶ ἡ Τζιμιλάχ ὠμίλει περὶ τοῦ ἠθικοῦ ἡμῶν συστήματος, οἱ κυανοὶ αὐτῆς ὀφθαλμοὶ ἐμεγαλύνοντο καὶ τὰ μακρὰ ἐνώτια αὐτῆς ἐκινούντο καὶ ὅλα τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ὄραίου της προσώπου ἐξέφραζαν τὴν ἀηδίαν. Ἐγέλων καθ' ἑαυτὴν ἀναλογιζομένη διαλέξεις τινὰς εἰς τὰς ὁποίας εἶχον παρενθεθῆ ἐν Ἀμερικῇ καὶ καθ' ἃς ἔκαμινον λόγον περὶ τῶν γυναικῶν τοῦ χαρεμίου ὡς ἀθλῶν ὑπάρξεων καὶ ὅπου μᾶς παρίστων ὅτι τὸ καθήκον μας ἦτο νὰ ἐργασθῶμεν ὑπὲρ τῆς ἀπελευθερώσεώς των.

— Τζιμιλάχ, λέγω, ὁμιλεῖς ἐκ πείρας, διότι εἶσαι ἴσως ἡ ἀγαπητοτέρα τῶν γυναικῶν τοῦ Σελήμ πασσᾶ. Ἀλλ' ἐὰν αὐρίον ὁ σύζυγός σου σὲ ἀφίει κατὰ μέρος καὶ ἐφερει εἰς τὴν οἰκίαν ἄλλην νεωτέραν σου γυναῖκα καὶ ἴσως ὠραιότεραν, τί θὰ ἔκαμες;

Τὸ ὠραῖον πρόσωπον τῆς Τζιμιλάχ ἐμειδίασεν.

— ὦ! ἀγαπητὴ, ἀγαπητὴ Γιαβρούμ. Οὐδέποτε θὰ ἐννοήσῃς! Καὶ ἂν ἀκόμη ὁ σύζυγός μου ἔχει δέκα γυναῖκας, αὐτὸ δὲν σημαίνει τίποτε· θὰ εἶμαι πάντοτε ἡ Τζιμιλάχ του. Θὰ μὲ ἀγαπήσῃ δι' ἐμὲ αὐτὴν, διὰ τὸν ἀφοσιωμένον πρὸς αὐτὸν ἔρωτά μου καὶ διὰ τὰ τέκνα ποῦ τοῦ ἔδωσα.

— Ἀλλά, Τζιμιλάχ, αὐτὸς ὁ ἔρως δὲν θὰ ἦτο μεγαλύτερος, ἐὰν ὁ σύζυγός σου δὲν ἠγάπα ἄλλην εἰμὴ μόνον σὲ; Ἐὰν ἦσο ἡ μόνη ἀγάπη τοῦ βίου του;

Ἡ Τζιμιλάχ ἐχάιδευσεν τὴν χεῖρα λέγουσα: Ἀγαπητὴ μου μικρά, μὴν ἀπατάσαι ἀπὸ τὴν ζωὴν. Καὶ ἂ εἶσαι ἡ γυνὴ ἢ πλεον ἔξυπνος ἐν τῷ κόσμῳ, ἢ πλεον διασκεδαστικὴ, ἢ πλεον ἔξοχος, ἢ πλεον ὠραία, οὐδέποτε θὰ εἶσαι τὸ πᾶν διὰ τὸν ἀνδρα σου. Ὁ Ἀλλὰχ ἔτσι τοὺς ἔκαμιν εἰσι εἶνε ὅλοι τους. Καὶ ἐκεῖνοι οἱ ὁποιοὶ ἐπλάσθησαν διαφορετικὰ, δὲν εἶνε κατάλληλοι διὰ τίποτε».

Τζιμιλάχ, τῆς λέγω τέλος ἔχουσα ὑπ' ὄψιν ὅτι οὐδέποτε θὰ συμφωνήσῃ με ἐμὲ, «καὶ αἱ γυναῖκες; Δὲν πρέπει νὰ ἔχωσιν ἐν τῷ βίῳ αὐτῶν πλεον τοῦ ἐνός ἀνδρός;» Ἡ Τζιμιλάχ ἐμειδίασεν καὶ πάλιν.

— Γιαβρούμ, αἱ γυναῖκες δὲν εἶνε ὅπως οἱ ἀνδρες. Αἱ γυναῖκες, αἱ γυναῖκες αἱ καλαὶ καὶ ὑγιεῖς εἶνε πρὸ παντὸς μητέρες. Ἡ καρδιά των, φθάνει εἰς τὸ ἔπακρον

τὴν ἡμέραν καθ' ἣν γίνονται μητέρες. Πᾶσαι αἱ προσπάθειαι των, ὅλη ἡ δοξομανία των, ὅλος ὁ ἔρως των συγκεντροῦται ἐπὶ τῶν τέκνων των. Ἐν τῷ μετὰ εἰσηλθὲν ἡ Κοντζὲ κομίζουσα μικρὸν κἀνίστρον πλήρες ἐκ πετάλων ρόδων. Ὁμίλησε χαμηλοφώνως εἰς τὴν νεαρὰν γυναῖκα ἣς τὸ πρόσωπον ἠρυσθίασεν καὶ ἦτις συνεσταλμένη μοῦ ἠψήθη τὴν «καλὴ νύχτα».

— Τιμημένη χανούμισσα, μοὶ λέγει ἡ νεαρὰ κόρη, θὰ ἔχω τὴν εὐτυχίαν νὰ σοὶ κάμω τὸ ἐκ ρόδων λουτρόν σου;

— Ναὶ ἀπήνησα ἐὰν θέλῃς ὅμως νὰ μὲ ὀνομάξῃς ἄλλῶς καὶ ὄχι «τιμημένη χανούμισσα». Προομιῶ νὰ εἶμαι ὡς «ἀκτὶς τοῦ ἡλίου ἢ τὸ νέφος τοῦ οὐρανοῦ» ἀλλὰ δὲν ἐπιθυμῶ νὰ λέγομαι «τιμημένη»· μοῦ κίνει τὴν ἐντύπωσιν ὅτι εἶμαι ἠλικιωμένη καὶ σεβαστὴ ἄλλως τε γνωρίζεις ὅτι δὲν ἔχω ἀκόμη σύζυγον, ὥστε δὲν εἶμπορεῖ νὰ εἶμαι «τιμημένη».

Ἡ Κοντζὲ γέλωσα μοῦ ἔλυσεν τὴν κόμην τὴν ἐκάλυψε μὲ πέταλα ρόδων μετ' ὧν μοὶ ἔτριψε τὴν κόμην. Ἀκολουθῶς ἔκαμε τὸ ἴδιον ἐφ' ὅλου τοῦ σώματος, μὰ τοσοῦτον καλῶς ὥστε εἰς διάστημα ἡμισείας ὥρας τὸ ἄρωμα τῶν ρόδων ἐπλήρου τὸ δομάτιον καὶ ἀπεκονιμήθη ὄνειρομένη ἀνθη. Αἱ ἀκίλουθοι ἡμέραι μοὶ ἀπεκάλυψαν μίαν Τζιμιλάχ διάρρορον ἐκεῖνης ἥτις ἦτο ἄλλοτε. Μοὶ ἐφαίνετο οὔτε ἐντελῶς νέα καὶ αὐτὴ ἀκόμη ἢ ὠραύτης τῆς εἶχε μεταβληθῆ. Δὲν εἶχε τοὺς τολμηροὺς τρόπους ἐνός ὄραίου ζώου· εἶχε τὴν γαλήνην καὶ τὴν ἀνάπαυσιν σ' αὐτὴν τῆς τὴν ὠραύτητα. Ἦτο πάντοτε ἡ γυνὴ τὴν ὁποῖαν οἱ ἀνδρες θὰ ἠγάπων παραφόρος. Ἀλλὰ δι' ἔρωτος πλεον ὑψηλοῦ ἂν καὶ ἦτο ὀλιγώτερον ἠδυσπαθῆς παρὰ πρὸ ἐξ ἐτῶν ὅτε ἐνέπνευσεν τόσον σφοδρὸν ἔρωτα.

Ἐσπέραν τινὰ ὅτε καθήμεθα εἰς τὸ ἄκρον τῆς κλίνης μου καὶ μοῦ ὠμιλοῦσε διὰ τὸ παρελθὸν τῆς εἶπον;

— Τζιμιλάχ ἠλλάξες ἠθικῶς καὶ ψυχικῶς πολὺ περὶ σπότερον ἢ ὅσον ἐγὼ φυσικῶς ἂν καὶ ἡ ἀλλαγὴ αὐτὴ εἶνε πρὸς ὄφελός σου. Ποία εἶνε ἡ αἰτία τούτου; Ἐγέλασεν ὀλίγον περιφρονητικῶς.

— Ἀγαπητὴ μου μικρά ἐπειδὴ διέτρεξες τὸν κόσμον καὶ ἐμελέτησες διὰ νὰ ἐπιτύχῃς τὰς γνώσεις σου νομίζεις ὅτι γνωρίζεις τίποτε! Ἀλλὰ εἶσαι τόσον

ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΜΟΥΣΑ

ΣΤΑ ΚΟΚΚΑΛΑ ΤΩΝ ΑΥΤΡΩΤΩΝ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Ἀφιερῶται εἰς τὴν μνήμην τοῦ ἐμπέρου Ἀνθοπολογοῦ Κ. Γ. Ἀγγελοπούλου

Πάνω σ' ἀπάτητα βουνά ποῦ βόσκουν τ' ἄγρια γίδια
Ὁδὸν τ' ἀηδόνια τοῦ νουσιᾶ ὀμίξαν καὶ κελαῖδουνε
Γαλιάντρα διάβη βιαστικὴ, ξαφνίστη, τὰ ρωταίει,
— Γιά Μάρτη τόχειτε πουλιά ἢ Μάη καὶ Ἀπρίλη
Τώρα τὸ καῖμα ἔνε πολύ, ζαμάνι καλοκαίρι
Κι' οὐλα βραχνιάζουν τὰ πουλιά, κι' οἱ κοῦκοι δὲν τὸ

λένε
Νὰ μὴν ἠλλάξαν οἱ καιροὶ, μὴν ἦρθε πάλ' ὁ Μάρτης
Καὶ τοῦ Ἀπρίλη ἢ δροσιεῖς; τὰ λούλουδα τοῦ Μάη;
— Γαλιάντρα μου τί μὰ; ρωταῖς, τὰ μάτια σου ποῦ τὰ χεῖς;
Τώρα ἔχουν Μάη τὰ βουνά μὲ τῆς δροσιεῖς τ' Ἀπρίλη
Γιὰ ἰδὲς τριγύρω λεβεντιὰ, γιὰ ἰδὲς τριγύρω νεάτα·
Ἄν ἔρωσμένο τὸ σπαθὶ, στὰ χέρια μὲ τ' ἄρματα
Τὰ σύνορα φυλᾶν πουλί, Βούλγαρος μὴν πατήσῃ
Κι' ἐμεῖς τοὺς χάνουμ' συντροφιά καὶ γλυκοτραγουδάμε.

I. Π. Σταματούλης

ἀμαθῆς ἔσον καὶ τὸ μικρότερόν μου τέκνον. Νομίζεις ὅτι ἔξερεις περισσότερα ἀπὸ ἐμὲ ἐνῶ πραγματικῶς εἶσαι πολὺ μακρότερον πρὸς τὰ ὀπίσω. Τὰ μυστήρια τῆς ζωῆς περὶ τῶν ὁποίων οὔτε τὴν ἐλαχίστην ἔχεις ἰδέαν, οὐδὲν δι' ἐμὲ ἔχουν τὸ ἄγνωστον. Οὐδὲν ἐξ αὐτῶν θὰ γνωρίσῃς πρὶν μάθῃς νὰ ἀγαπήσῃς καὶ νὰ παραδοθῆς. Ἐπειτα, ἐσταύρωσε τὰς χεῖρας ἐπὶ τοῦ στήθους της καὶ τὸ πρόσωπόν της ἔλαμπεν ἀπὸ ὠραίαν ἐκφρασιν συνοδουμένην μὲ ἐκλυσιχὴν χάριν. Ἐσκηψε πρὸς ἐμὲ καὶ μετὰ τρεμούσης φωνῆς πλήρους μελωδίας, ὠμίλησε περὶ τῆς μητροτήτός της.

— «Νὰ εἶναι τις μήτηρ!» Νὰ βλέπῃ τὰ ρόδινα χεῖλη τοῦ τέκνου της, νὰ ἐξάγῃ τὴν ζωὴν ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἰδίου σώματος! ἀνέτεινε τὰς χεῖρας ὦ! Ἀλλάχ! Ἰόσην κλωσούνην ἔχεις διὰ τὴν γυναῖκα... Ὁχι, μικρὰ πηγὴ τοῦ βουνοῦ, οὐδέποτε τὰ βιβλία θὰ σὲ διδάξωσι τὴν ζωὴν ὅπως ὁ ἀνὴρ καὶ τὸ τέκνον. Τὰ βιβλία δύνανται νὰ τρέφωσι τὸ πνεῦμα. Ἀλλὰ ἡ καρδιά θὰ ἀποθάνῃ ἐξ ἀστίας, καὶ πρέπει οἱ ἀνθρωποὶ νὰ ζῶσι διὰ τῆς καρδίας. Μὲ συνεκίνησε, τὴν ἐπίστευον ἀλλὰ ἡ συνήθεια ἦτο δυνατοτέρα τῆς παροδικῆς συγκινήσεως. Ζῶσα διὰ τοῦ πνεύματος ἀμέσως ἀπήνησα: «Ἄλλοτε ποτὲ ἔλεγες ὅτι ὁ ἔρως δὲν ἦτο εἰμὴ ζήτημα τῶν αἰσθησέων. Σοῦ ἐφάνη οὕτως; Ἐν πρώτοις ναί, καὶ εἶπειτα διὰ μίαν τοῦτο ἠλλάξεν. Γίνεται τις νέον τι ὄν, αἰσθάνεται τις καλλίτερον ὅταν ὁ Ἀλλὰχ δίδῃ ἐν τέκνον. Κάτι τι τὸ εἰρημικὸν πληροῖ τὰς αἰσθησεις, δὲν δεσπόζει πλέον ὁ ἔρως. Καὶ ἀναμφιβόλως οὕτως ἡ γυνὴ ἀποκτᾷ ψυχὴν; Ἠρώτησα ἄνευ σοβαρότητος. Μοὶ ἀπήνησε σοβαρῶς. Ἡ γυνὴ δὲν ἔχει ψυχὴν διότι ἐὰν εἶχε ἴσως θὰ διήρχετο τὴν ζωὴν τῆς καλλιτρογούσα αὐτὴν καὶ λησμονοῦσα ὅτι οφείλει νὰ ἀφοσιωθῇ εἰς ἐκείνους εἰς οὓς οφείλει νὰ δώσῃ μίαν. Ἡ γυνὴ δὲν εἶνε εἰμὴ πλάσμα μίανς μόνης σκέψεως ἄλλως τε εἶνε ἡ εἰκὼν τῆς ἀταπαρνήσεως· διὰ νὰ μάθῃ τὴν ζωὴν πρέπει νὰ δίδῃ ἀδιακόπως καὶ νὰ μὴ ζητῇ τίποτε πρὸς ἐπιστροφὴν. Καὶ δίδουσα ἀνηψοῦται, οὐδέποτε δὲ δεχομένη διότι σμικρύνεται. Ἴδου ποῦ εὐρίσκεισθε ἡ Τζιμιλάχ μου πρὸ ἐξ ἐτῶν. Λόγω τοῦ συζυγικοῦ καὶ μητρικοῦ ἔρωτός της ἐταξείδευσε ταχέως καὶ μακρὰν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τῆς ἀγοῦσης εἰς τὸν θεῖον θρόνον. Εἶχε δίκαιον· δὲν μανθάνουν ἀπὸ τὰ βιβλία τὴν ζωὴν.

Μετὰφρασις Ν. Σ.

ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΜΟΥΣΑ

Σ Τ' ΟΝΕΙΡΟ ΜΟΥ

Ἀφιερῶται πρὸς τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα Κωνσταντῖνον τὸν Κεραινὸν

Παράπονο τὸ εἶχα μικρὸ· ἀπ' τὰ μικρὰ μου χρόνια
Γιατὶ δὲν πέραςεν νυχτιά, ποῦ νὰ μὲ πᾶρ' ὁ ὕπνος
Χωρὶς σ' τὸν ὕπνον μου νὰ ἰδῶ πῶς εἶμαι σ' τὰ οὐράνια
Καὶ ἔμπνευγα μὲ τὸ καῦμό, μὲ πίκρα μὲ λαχτάρα
Ἄσο τὸ ὄνειρό νὰ ἰδῶ, νὰ ἰδῶ πῶς ἐδιδαλέην
Τώρα ποῦ πλάκασ' ὁ χιονιάς, φλετουρίζ' ἡ καρδιά μου
Πάλι ἐγένεθα παιδί, ἐγένεθα παλληκάρι
Λέπω πῶς λάμπουνε Δαμασκιά, ἐκεῖ ἀστροπελέκια
Λέπω περὶ τῆς καὶ ἀητούς; καὶ σύννεφα ξεφτέρια·
Μ' ἔσαν περὶ τῆς Σταυραγιά, λεβέντη καρβαλάρι
Χρυσὴ κορῶνα νὰ φορῇ νὰ λάμπουν τὰ διαμάντια
Καὶ τ' ἄτι του νὰ χλιμνηροῦ, μέσ' εἰς τὰ βουνά σ' τοὺς
χάμπους
Σ' τὸ διάβα του νὰ σεῖετ' ἡ γῆ, ἡ γῆς ἡ γοκκομένη
Καὶ Μάη νὰ χουον τὰ βουνά, ζαμάνι καλοκαίρι.

I. Π. Σταματούλης

ΙΟΥΛΙΟΣ 1913

Η ΓΙΓΑΝΤΟΜΑΧΙΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

Ἐκ τοῦ Στρατηγείου

Ἐπεῖγον

Ἐξωτερικῶν

Ἀθήνας

«Ἐκτὴ Μεραρχία ἀναφέρει ὅτι Βούλγαροι στρατιῶται, τῇ διαταγῇ λοχαγοῦ τινος τῆς χωροφυλακῆς, συνέλεξαν εἰς προσύλιον βουλγαρικῆς σχολῆς τὸν Μητροπολίτην τοῦ Δεμίρ Ἰσσάρ, δύο ἱερεῖς καὶ ἄνω τῶν 100 προκρίτων, τοὺς ὁποίους κατέσφαξαν.

Ἡ μεραρχία διέταξε τὴν ἐκταφὴν τῶν πτωμάτων καὶ ἐβεβαιώθη τὸ ἔγκλημα.

Πρὸς τοῦτοις ἐβίασαν παρθένους καὶ μίαν ἀντιστάσαν κατέσφαξαν.

Διαμαρτυρηθῆτε, κατ' ἐντολήν Μου, εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν πεπολιτισμένων Δυνάμεων ἐναντίον τῶν ἀνθρωπομόρφων τεράτων, καθὼς καὶ εἰς τὸν πεπολιτισμένον κόσμον ὁλόκληρον καὶ δηλώσατε ὅτι θ' ἀναγκασθῶ μετὰ λύπης Μου νὰ προβῶ εἰς ἀντίποινα, ὅπως ἐμπνεύσω φόβον καὶ σκέψιν τινὰ πρὸς τῆς τελέσεως τοιοῦτων ἐγκλημάτων.

Οἱ Βούλγαροι ἐπισκιάζουν ὅλας τὰς φρικαλεότητας τῶν βαρβαρικῶν ἐπιδρομῶν τοῦ παρελθόντος καὶ ἀποδεικνύουν ὅτι δὲν ἔχουν πλέον τὸ δικαίωμα νὰ συγκαταλέγονται μεταξὺ τῶν πεπολιτισμένων λαῶν.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Β.

Ἡ νίκη ἔσπερε καὶ τὴν ἑβδομάδα ταύτη' τὰ ὄπλα τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ εἰς τὰ μέγιστα λαμπρὰ κατορθώματα αὐτοῦ προσετέθησαν νέα καὶ μεγάλα τοιαῦτα, αἱ μάχαι τῆς Δράμας, τοῦ Νευροκοπίου καὶ τῶν στενῶν τῆς Κορίνθου, ἡ ἄλωσις τῶν ὁποίων ἔφερε τὸν ἡμέτερον νικηφόρον στρατὸν παρὰ τὰ Βουλγαρικὰ σύνορα καὶ ἤνοιξε τὰς πύλας τῆς Λούμπνιτσαν διὰ τοῦ Βουλγαρίας.

Αἱ ἐκ τοῦ στρατοπέδου ληφθεῖσαι εἰδήσεις καθ' ὅλας τὰς ἡμέρας ταύτας ἔχουσιν ὡς ἑξῆς:

Αἱ εἰδήσεις τοῦ Σαββάτου

«Σήμερον ἐξηκολούθησεν ὁ ἀγὼν εἰς τὰ περὶ τῆς Βροντῆς καταλήξας εἰς νέαν ὑποχώρησιν τοῦ ἐχθροῦ.

Αἱ ἀπέναντι τοῦ ἄκρου δεξιῶν ἡμῶν δυνάμεις φαίνεται, ὅτι ἀποτελοῦνται ἐκ τῶν στρατευμάτων τῆς 3ης καὶ 11ης Βουλγαρικῆς μεραρχίας.

Χθὲς τὴν νύκτα ὁ ἐχθρὸς ἐπεχείρησε νυκτερινὴν ἐπίθεσιν διὰ τριῶν ταγμάτων ποιησάμενος χρήση καὶ χειροβομβίδων, παρὰ τὴν Βροντῆν. Ἀπερνούσθη ὁ μῦθος μετ' ἀπολείων. Σήμερον οἱ ἡμέτεροι ἐτετέθησαν καὶ μετὰ σφοδρὸν ἀγῶνα κατέλαβον τὰ βόρεια τῆς Κάτω Βροντῆς ὑψόμενα. Ὁ ἐχθρὸς διχισθεὶς ὑπεχώρησε πρὸς Καρακιο διὰ Στρατσότση μετὰ πολλῶν ἀπολείων.

Αἱ ἀπώλειαι τῶν ἡμετέρων εἶναι σχετικῶς μικραὶ. Ἀπέναντι τοῦ ἡμετέρου κέντρου ἐσημειώθη μικραὶ τὴς ὑποχώρησις τῶν ἐχθρικών προφυλακῶν.

ΔΟΥΣΜΑΝΗΣ

Νέα νίκη τοῦ στρατοῦ μας.

Ὁ ἐχθρὸς ἐξετοπίσθη διὰ τῆς λόγγης.

Ἐξωτερικῶν

Ἀθήνας

Ἡμέτερα στρατιὰ προελθούσιν καθ' ὄλην τὴν γραμμὴν. Ὁ ἐχθρὸς φεύγει τὴν ἡμέτερον προέλασιν ἐγκαταλείπων τὰς προκεχωρημένας αὐτοῦ θέσεις καὶ ἀποσυρόμενος πρὸς βορρᾶν. Τμήμα τῆς ἀνατολικῆς στρατιᾶς Νευροκοπίου κατήγαγε νέαν περιφανῆ νίκην. Διὰ τριῶν λόγων προσέβαλε ὁλόκληρον ἐχθρικὸν τάγμα κατέχον ὄχρον ὑψόμενα Μπανίνας παρὰ τὸ Χάνι Βροντῆς. Ἡ μάχη παρετάθη ἐπὶ δεκάωρον, ἀ-

ΔΕΝΔΡΑΜΗΣ

«Νέαν λαμπρὰν νίκην κατήγαγον χθὲς τὰ ἡμέτερα στρατεύματα εἰς τὸ δεξιὸν καὶ τὸ ἀριστερὸν ἡμῶν. Μετὰ τὴν ἐκ Δεμίρ Ἰσσάρ ὑποχώρησιν ἰσχυραὶ ἐχθρικαὶ δυνάμεις ἀποτελοῦμεναι ἐκ τοῦ μεγαλειτέρου μέρους τῶν Μεραρχιῶν τρίτης καὶ ἐνδεκάτης ὡς καὶ πάντα τὰ τμήματα, αἵνα εὐρίσκογον εἰς Δράμαν, Καβάλλαν καὶ τὰ περὶ τὰς ἀποκοπείσας τῆς διὰ τῆς κοιλάδος τοῦ Στρομβόνος ὑποχωρήσεως, κατέφυγον εἰς τὴν μεταξὺ Νέστον καὶ Δράμας καὶ τοῦ ὄρους Περὶν περὶ ἀνατολικῶς τῶν Σερρών.

Ἡ συγκέντρωσις τῶσαν σημαντικῶν ἐχθρικών δυνάμεων εἰς τὸ δεξιὸν ἡμῶν πλευρὸν ἐπέβαλον τὴν ἀνάγκην ὅπως διεξαχθῆ ἰδιαίτερα ἐπιχείρησις πρὸς ἐκδίωξιν καὶ καταστροφὴν αὐτῶν ταυτοχρόνως δὲ πρὸς ἐκκαθάρισιν τῆς τῶσαν δεινοπαθησάσης περιοχῆς Σερρών καὶ Δράμας ἀπὸ κακοποιῶν στοιχείων.

Ἡ εἰς τὸ δεξιὸν ἡμῶν εὐρισκομένη Μεραρχία ἐνισχυθεῖσα καὶ δι' ἑτέρων στρατευμάτων ἐβάδισε διὰ τῶν κυρίων αὐτῆς δυνάμεων διὰ τῆς ὁδοῦ Σερρών — Βροντοῦς πρὸς Τσέρνοβον ἀπέστειλε δὲ δύο μικρὰ



Σημαία Βουλγαρικῆς Ταξιαρχίας ἐπὶ τῆς ὁποίας ἔγραφον. «Ἐμπρὸς εἰς τὰς Ἀθήνας».

ἀποσπάσματα τὸ μὲν ἐν διὰ Δράμας πρὸς Τσέρνοβοι, τὸ δὲ ἕτερον διὰ Κροσόβου καὶ Κιράκιου πρὸς Λιπαρόβας.

Ἡ τε κυρία φάλαγξ καὶ τὰ δύο πλευρικά ἀποσπάσματα εὐρέθησαν ἀντιμέτωπα σημαντικῶν ἐχθρικῶν δυνάμεων ὄλων τῶν ὄλων κατόπιν δὲ διαδοχικῶν ἀγῶνων καὶ συνεχοῦς καταδιώξεως ἐπὶ τέσσαρας ἡμέρας ἐξεδιώχθη ὁ ἐχθρὸς ἐξ ὄλων τῶν σημείων πρὸς τὴν διεύθυνσιν Νευροκοπίου.

Κατατροπὴ τοῦ ἐχθροῦ

Τὸ δεξιὸν μικτὸν ἀπόσπασμα κατατροπῶσαν τὸν ἐχθρὸν παρὰ τὴν Ἀλιστοράτην κατέλαβεν τὴν Δράμαν ἐκείθεν δὲ προέλασαν ἐξεβίασε τὴν στενωπὸν τοῦ Κερζισιῶ—ἐπὶ εἴκοσι πέντε χιλιόμετρα Β.Α. τῆς Δράμας καὶ κατέβη εἰς τὴν πεδιάδα τοῦ Τσέρνοβο ἐπετέθη κατὰ τοῦ παρὰ τὸ Τσέρνοβο καὶ πάλιν ἀντιπαχθέντος ἐχθροῦ.

Ἡ κυρία κεντρικὴ φάλαγξ μετὰ πείσμονας τριημέρους ἀγῶνας παρὰ τὴν Μπατίναν καὶ εἶτα παρὰ τὴν Βροντοῦν 35 χιλ. βορείως τῶν Σερρῶν κατέδιωξε καὶ αὐτὴ πρὸς τὸ Τσέρνοβο, ἀπέφυγε δὲ τὴν ἐγκαίρως τακτικὴν συνένωσιν τῆς μετὰ τὸ δεξιὸν ἀποσπάσματος ἐπ' αὐτοῦ τοῦ πεδίου. Προχθὲς 4 Ἰουλίου καθ' ὃν χρόνον τὸ ἐκ Δράμας μικτὸν ἀπόσπασμα ἐπιτεθὲν κατὰ μέτωπον ἐναντίον τῶν παρὰ τὸ Τσέρνοβο ἐχθρικῶν θέσεων συνεχράτει τὸν ἐχθρὸν νὰ ἐγκαταλείπῃ τὰς θέσεις του καὶ νὰ τραπῇ πρὸς βορρᾶν.

Ἡ καταδιώξις ἐξηκολούθησεν εὐθὺς μετὰ τὴν μάχην ἀνεκπλήρη δὲ μόνον πρὸς σημερινῆς γεφύρας, ἣν φεύγων κατέστρεψεν ὁ ἐχθρὸς καὶ ὡς ἐκ τῆς ἐπελευσεως τοῦ σκότους.

Ἀνεκοινώθη τὸ ἐξῆς τηλεγράφημα τοῦ Γεν. Στρατηγείου.

Κατὰ νεωτέρας πληροφορίας αἱ πρὸ τοῦ Νευροκοπίου ἀντιτάσσαι ἐχθρικά δυνάμεις ἦσαν πολὺ ἀνώτεροι ἀφ' ὅτι ἀρχικῶς ὑπετέθη.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐχθρικῶν πυροβόλων ἀνίσχοιτο εἰς 22 ἐκ τούτων δὲ περιήλθον εἰς χεῖρας μας τὰ 18, ἐξ ὧν, ὡς αἰετὶς ἐτηλεγράφημα προηγουμένως, τὰ ἐξ ἠλώθησαν διὰ τῆς λόγχης.

Αἱ ἐχθρικά δυνάμεις διεσπάρθησαν καὶ διεσκορπίσθησαν τελείως, ἡ δὲ ὁδὸς ὑπεχωρήσεως αὐτῶν εἶνε πλήρης παντοίων στρατιωτικῶν εἰδῶν.

Τὰ ἡμέτερα στρατεύματα εἰσήλθον σήμερον τὴν πρωτὴν εἰς Νευροκόπιον, γενόμενα ἐνθουσιωδέστατα δεκά ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Ὀθωμανῶν κατόικων, οἵτινες ἐξητωκραύαζον ὑπὲρ τῆς Α. Μ τοῦ Βασιλέως ἡμῶν, ὃν ἀπεκάλουν ἐλευθερωτὴν.

ΔΟΥΣΜΑΝΗΣ

Ἀνεκοινώθη τὸ ἐξῆς τηλεγράφημα.

Μακρὰν τῆς δημοσίας ὁδοῦ παρὰ τὴν Λέσνιταν εὐρέθησαν τὰ πτώματα 8 Ἑλλήνων χωρικῶν φρικωδῶς κρεουργημένα.

Τοῦ ἐνὸς τούτων εἶχον ἀποκοπὴν τελείως οἱ πόδες.

Οἱ Βούλγαροι φεύγοντες βορείως τῆς Λεσνίτης εἶχον ἀφήσει εἰς τινὰ σημεῖα εἰκονικοῦς διπλοσκοποῦς ἐκ χακί, ἐπίσης δὲ καὶ ὁμοίωμα ἀρκτου ἐκ χακί μετὰ τὴν ἐξῆς ἐπιγραφάνην :

«Βούλγαροι ὑποχωροῦμεν ὀλίγα χιλιόμετρα διὰ νὰ ἐπανέλθωμεν ταχέως νὰ σᾶ, καταδιώξωμεν μέχρις Ἀθηρῶν».

Ἐκ τοῦ Γενικοῦ Στρατηγείου.

Ἀγῶνες ἐξηκολούθησαν καὶ σήμερον καθ' ὅλην τὴν γραμμὴν μετὰ γενικὴν προέλασιν ἡμετέρων στρατευμάτων. Εἰς τὸ ἄκρον δεξιὸν ἐν τῇ κοιλάδι τοῦ Νέστου ἐξηκολούθησε καὶ σήμερον ἡ καταδιώξις πρὸς διεύθυνσιν Μαχομίας.

ροὶ δὲ ἐνεδρεῦντες ἔθεσαν πῦρ εἰς τινὰ τῶν χωρίων ὅπως δυσχεράνωσι τὴν προέλασιν τοῦ ἡμετέρου στρατοῦ. Δύο τῶν ἐμπρηστῶν τούτων συλληφθέντες ἐπ' αὐτοφώρῳ ἐτιμωρήθησαν.

Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Στριμῶνος ἡ Στρατιὰ ἡμῶν κατέλαβε ὁλόκληρα τὰ Σιενὰ τῆς Κρέσνας μέχρι τῆς βορείας ἐξόδου.

Ὁ ἐχθρὸς ἀποκαμῶν ἐκ τῆς διακοῦς ἀμύνης ἐπεζήτησε νὰ ἐπιβραδύνῃ τὴν προέλασιν ἡμῶν διὰ τῆς καταστροφῆς ὄλων τῶν τεχνικῶν ἔργων τῆς ὁδοῦ. Ἀπασαί ὅμως αἱ δυσχέρειαι ὑπερνεκλήθησαν τὰ καταστροφάντα ἔργα ἐπληρωθῆσαν ὁ δὲ στρατὸς μας προελαίνει ἀκωλύτως.

Εἰς τὸ ἀριστερὸν ὅμως ὁ ἐχθρὸς ὑφιστάμενος διαρκεῖς νέας ἤτας ὑποχωρεῖ καθ' ὅλην τὴν γραμμὴν καταδιωκόμενος πρὸς τὸ Τρισκόβο καὶ Μετζάροβο.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

Ἐκ τοῦ Γενικοῦ Στρατηγείου

«Καὶ χθὲς καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξηκολούθησεν ἡ καταδιώξις ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ, σφοδρότατος δὲ καὶ πεισματώδης ἀγὼν ἀνεπέτυχε ἐπὶ τῶν στενωπῶν τοῦ ὄρους Μπελέσι καὶ κυρίως ἐπὶ τῆς μεγάλῃς ὁδοῦ, ἣτις ἀγεί ἐκ Δουβράνης πρὸς τὴν Στριμνίταν, καυλῆξας διὰ νίκης τῶν Ἑλληνικῶν ὄπλων καὶ νέας ὑποχωρήσεως τοῦ ἐχθροῦ.

Ἡ Δουβράνη ἀπετέλει, ὡς γνωστὸν, ἀκμαῖον σταθμὸν ἐφοδιασμοῦ τῆς ἐν Ἰστίπ τεταύτης βουλγαρικῆς στρατιᾶς, ἡ δὲ ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ κατάληψις αὐτῆς ἀπεστέγησεν τὴν ἐν Ἰστίπ βουλγαρικὴν στρατιάν μεγάλου μέρους τῶν ἐφοδίων καὶ τῆς μόνῃς γραμμῆς τῶν συγκοινωνιῶν αὐτῆς, διδομένου ὅτι ὁ ἐκ Κιουστενδὴλ-Τσομιαγιάς ἐφοδιασμὸς μέσφω Πετσόβου θὰ ἦτο δυσχερότατος ἀν μὴ ἀδύνατος· τοῦτο ἐξηγεῖ τὴν κρατερὰν ἀμυναν, ἣν οἱ Βούλγαροι ἀντέταξαν εἰς Κιλκίς καὶ πρὸς τὴν Δουβράνην.

Ἡ ἀμυνα ὅμως τῶν στενωπῶν τοῦ Μπελέσι εἶχε διὰ τοῦς Βούλγαρους μεγαλύτεραν σημασίαν, διότι ἡ διὰ τούτων διέλευσις τῶν Ἑλλήνων καὶ ἡ πρὸς Στριμνίταν-Γαδοβίταν-Ἰστίπ προέλασις ἔθεσεν εἰς κίνδυνον αὐτὴν τὴν ὑπαρξίν τῆς τεταύτης στρατιᾶς, εἰς ἣν οὐδόλωθ θὰ ἐχρησίμευε τὸ ἀπέναντι τῶν Σερβῶν ἰσχυρῶς ὄχρωμένον μέτωπον, διότι οἱ Ἑλλήνες προελαύνοντες ἐκ Στριμνίτης θὰ ἠδύνατο νὰ προσβάλωσι κατὰ νῶτα τὴν τοποθεσίαν αὐτὴν, ὅποτε ἡ καταστροφή τῆς στρατιᾶς ταύτης θὰ ἦτο ἀφευκτος.

Ἀπεστάλη πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν τὸ κατωθὶ τηλεγράφημα.

«Ἡ μάχη τῆς Στριμνίτης ἐκτυλιχθεῖσα ἐπὶ τῶν ὄρεινῶν διαβάσεων τοῦ ὄρους Μπέλες, ἦτο ὡς ἐκ τῶν δυνάμεων αἰτνεῖς ἔλαβον μέρος, ὡς ἐκ τῆς διαρκείας καὶ ὡς ἐκ τῶν ἐκατέρωθεν ἀπωλειῶν καὶ ὡς ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων αὐτῆς, μάχη πρωτεύουστος σημασίας. Ἡ ὁρσοειρὰ τοῦ Μπέλες, μήκους 100 χιλιομέτρων περιπέου, ἀποτελεῖ ὡς ἐκ τοῦ ὕψους ἀπὸ 800—1600 μέτρων καὶ τοῦ ἀπτόκτου τῶν κλιτύων αὐτῆς φρικτὸν μετὰ τῆς κοιλάδος τῆς Στριμνίτης καὶ τῆς νοτιανατολικῆς Μακεδονίας. Ἡ ὁρσοειρὰ αὕτη διασχίζεται ὑπὸ μίας καὶ μόνῃς ἀμφοτέρωθεν ὁδοῦ, τῆς ἀπὸ Δουβράνης εἰς Στριμνίταν δυσκόλου καὶ ταύτης, ὡς ἐκ τῆς καταστάσεως καὶ τῶν μεγάλων κλιτύων.

Πλὴν τῆς ὁδοῦ ταύτης μόνον ἀτραποὶ δύοσάτοι διασχίζουσιν ἐκ νῶτων πρὸς βορρᾶν τὴν ὁρσοειρᾶν. Ὁ ἐκ Κιλκίς-Λαχανᾶ ὑποχωρήσας βουλγαρικὸς στρατὸς ἐδιχάσθη καὶ μέρος μὲν αὐτοῦ συνεκεντρώθη πρὸς Δεμίρ Ἰσάρ, ἕτερον δὲ ἀναπτύχθη νοτίως τῆς Δουβράνης, ἀμύνεται καὶ ὑποχωρεῖται ἐκεῖ κατέλαβεν ἀμυντικὰς θέσεις ἐπὶ τῶν στενωπῶν τοῦ Μπέλες, ἃς καὶ ἐνίσχυσε δι' ὄχρωθῶν ἔργων.

Ἐλήφθη ἐκ Δουβράνης τὸ ἐξῆς ἐπίσημον τηλεγράφημα.

Ἐκ τοῦ Γενικοῦ Στρατιωτικῶν

Μετὰ τὴν μάχην τῆς Στριμνίτης ἐλήξε σήμερον μετὰ νίκην τῶν Ἑλληνικῶν ὄπλων ἡ ἀπὸ τῆς χθὲς ἀρξαμένη μάχη τοῦ Δεμίρ-Ἰσάρ, μέγα μέρος τῶν ἠττηθέντων ἐν Κιλκίς Βουλγαρικῶν στρατευμάτων καὶ εἰδικῶς τῆς τρίτης μεραρχίας τὰ εἰς Λαχανᾶ καὶ Νιγρίταν ἠττηθέντα στρατεύματα ὡς καὶ πάντα τὰ ἀπολειφθέντα ἐν Σέρραις καὶ Καβάλλα ὑποχωρήσαντα εἶχον συγκεντρωθῆ παρὰ τῆ Δεμίρ-Ἰσάρ ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὄχθης τοῦ Στριμῶνος καὶ παρὰ τὴν εἴσοδον τῆς κλειστροῦς Δερβένι.

Τὸ σύνολον τῶν ἐκεῖ συγκεντρωθεισῶν δυνάμεων ἀνήρχετο κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς ἡμῶν εἰς 44 τάγματα πεζικοῦ. Ἡ ὑπὸ τῶν Βουλγάρων ἐκλεγείσα τοποθεσία ἐκτετατομένη ἀνατολικῶς τοῦ ποταμοῦ Στριμῶνος ἀπὸ τῆς σιδηροδρομικῆς γεφύρας μέχρι τοῦ ρεύματος Κούργεβι πλὴν τῆς φυσικῆς αὐτῆς ἰσχύος εἶχον ὄχρωθῆ καὶ ἐξοπλισθῆ διὰ βαρέων πυροβόλων. Ἐπροστατεύετο δὲ δεξιόθεν ὑπὸ τοῦ Στριμῶνος. Πλὴν ὅμως τῆς θέσεως ταύτης οἱ Βούλγαροι κατέλαβον διὰ πεζικοῦ καὶ τὰ ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὄχθης τοῦ Στριμῶνος ὑψώματα παρὰ τὴν Βίτριναν. Οὕτως ἡ εἴσοδος τῆς Κλειστροῦς Δερβένι ἐφράσσετο τελείως.

Τμημα στρατιᾶς ἐκ τῶν τριῶν μεραρχιῶν ὑπὸ τὸν ὑποστράτηγον Μανουστογιαννάκην εἶχε ἐντολὴν νὰ καλύπτῃ τὸ δεξιὸν πλευρὸν τοῦ κατὰ τῶν διαβάσεων τῆς Στριμνίτης ἐπιχειροῦντος Ἑλληνικοῦ στρατοῦ ἐναντίον πάσης ἐκ Δεμίρ Ἰσάρ ἐπιθέσεως. Ταυτόχρονον διὰ νὰ ἐκκαθάρσῃ τὸ μετὰ τῶν ὑποχωρητῶν τοῦ ὕψους Μπέλεσι καὶ τῆς δεξιᾶς ὄχθης τοῦ Στριμῶνος ἐδάφους ἀπὸ παντὸς ἐχθρικοῦ τμήματος. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον εἶχε διατεθῆ μία μὲν μεραρχία πρὸς ἐπιτήρησιν τῶν διαβάσεων τοῦ Στριμῶνος μέχρι τῆς λίμνης Ἀγινού, δύο δὲ ἕτεροι συνεκεντρώθησαν παρὰ τὸ Χατζῆ Μπεκλήν.

Ὅπως ὁ Ἑλληνικὸς στρατὸς εἶχε σήμερον ἀντιμέτωπον καὶ καταδιώκει οὐ μόνον τὴν παρ' αὐτοῦ ἠττηθεῖσαν στρατιάν τοῦ Ἰβάνωφ, ἀποτελουμένην ἐκ τῶν μεραρχιῶν 3, 6, 10, καὶ 13 δυνάμει 80 ταγματῶν ἀλλὰ καὶ τὴν τετάρτην βουλγαρικὴν στρατιάν ἀποτελουμένην ἐκ τῶν μεραρχιῶν 2, 5 καὶ 8 ἦτοι 22 ταγματῶν ὑποχωρησάντων σχεδὸν ἀθίκτων ἐξ Ἰστίπ καὶ τὰ ὅποια καταδιώκει ἐπίσης ὁ Ἑλληνικὸς στρατὸς.

Β. ΔΟΥΣΜΑΝΗΣ.

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ

Ἐκ τοῦ Γενικοῦ Στρατιωτικῶν

Ὁ Φρουρχὸς Σερρῶν τηλεγραφεῖ ὅτι πόλις κατελήφθη ὑπὸ ἀποσπάσματος προσκόπων ἐκηρύχθη στρατιωτικὸς νόμος, ἐσχηματισθῆ πολιτοφυλακῆ πρὸς τήρησιν τάξεως.

Ἀποσπάματα προσκόπων καὶ πολιτοφυλάκων ἐξήλθον εἰς ὕπαιθρον, ἵνα φρουρήσων αὐτὴν ἀπὸ ἐνδεχομένην ἐπιθέσιν κομητατζήδων. Βούλγαροι ἐν πανικῷ ἐμῆγα κατέφυγον τὴν πόλιν ἀφήσαντες μέγα πλῆθος ζωοτροφῶν, πολεμοφοδίων καὶ ἐν τῇ συγχύσει τῆς φυγῆς τῶν ἀφήσαν ἀφρουρήτους ὥστε νὰ δυνηθῶσι νὰ διαφύγωσιν ἐρσομήκοντα Ἑλλήνας προκρίτους, ἀλλ' ὁ ἱατρὸς Χρυσάφης καὶ διακόσιαι ἄλλοι ὁμογενεῖς ἐσφάγησαν μετὰ φρικωδῶν βασανιστηρίων.

Ὅμοίως ἀγνωστοὶ ἡ τύχη τοῦ ἐπισκόπου καὶ τῶν ἄλλων τριάκοντα προκρίτων Δουβράνης, οἵτινες συνελήφθησαν καὶ ἀπήχθησαν ἐκεῖθεν ὡς ὄμηροι κατὰ τὴν φυγὴν τῶν Βουλγάρων.

Ὅσοι ἐπεδιδάσθησαν τοῦ σιδηροδρόμου Δουβράνης ἔνα μεταφερθῶσιν εἰς Σέρρας, ἀλλὰ ἐν ἐφθασαν ἐκεῖ. Ἰπάρχουν φόβοι ὅτι ἐσφάγησαν καθ' ὅσον.

(Γραφεῖον Στρατιωτ. πληροφοριῶν)

Ανεκονώθη ή εξής επίσημος εκθεσις περί τής εν Δεμίρ-Ισαρ, γενομένης υπό των Βουλγάρων καταστροφής:

«Αμύδανω την τιμήν ν' αναφέρω ότι, μετά τής δω- πείσας πληροφορίας περί σφαγών εν Δεμίρ-Ισαρ, εστά- λη αξιωματικός του Έπιτελείου, όστις έξηκρίβωσε τά εξής:

Ο Βούλγαρος λοχαγός τής χωροφυλακής Μίκα Μιλικόφ, τή υποδείξει τριών Βουλγαρίζόντων κατοί- κων, συνέλαβε τον Μητροπολίτην Κωνσταντίνον, τον ιερέα Παπασταύρον, τον προύγοντα Θωμά Παπαζαχα- ρίου και πλέον των εκατόν άλλων όμογενών, ούς ενέ- κλεισε εις τον περίβολον τής Βουλγαρικής σχολής.

Τούτους άπαντας την 25ην προς την 26ην τρέχον- τος Βούλγαροι στρατιώται και χωροφύλακες εφόνευ- σαν και δι' άγγραρείας Τούρκων χωρικών έθαψαν εις τον περίβολον τής Σχολής και έξωθεν του άνατολικού μηχανοτοίχου αυτής.

Ο αξιωματικός του Έπιτελείου μου διέταξε την έ- κταφήν αυτών ένα θεσάβωθι. Και όντως εις θάλας πλέον 2 μέτρων άνερεύθησαν συσσωρευμένα τά πτώ- ματα των σφαγέντων.

Εκτός των σφαγών εβίβαν αξιωματικοί και στρα- τιώται πολλές παρθένους, μίαν δέ εξ αυτών, όνόματι Αγαθήν Θωμά, κόρην κηπουρού, άντιστάσαν, εφόνευ- σαν. Τά καταστήματα τής πόλεως κατεστράφησαν και διηρηπάγησαν ως και άπαντα τά σκεύη των οικιών των όμογενών όν τους πλείστους έσωσαν οι Τούρκοι κάτοι- κοι εν ταις οικίαις των.

Εν γένει ή κομόπολις παρουσιάζει οικτρόν θέαμα καταστροφής και ή πείνα άπειλεί νά συμπληρώση ταύτην.»

Μέγροχος ΔΕΛΑΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑΣ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Καταστροφή και εις τας Δέρρας

Υπουργείον Στρατιωτικών

Πόλις Σερρών εκάη δλόκληρος εξαίρεσει Τουρκικής και Εβραϊκής συνοικίας. Αγορά εκάη επίσης. Πλήθος γυναικοπαίδων εφρέθησαν φονευμένα ή άπρηθρακιμέ- να εντός των οικιών.

Πόλις στερείται έντελώς άρτου. Απόλυτος ανάγκη ληφθώσι μέτρα συντόμως προς διατροφήν πληθυσμού. Αστεγοί υπερβαίνουσιν 20 χιλιάδας. Λεπτομερείας τη- λεγραφήσω προσεχώς.....

7η Μεραρχία ΣΩΤΗΛΗΣ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ

Διεβιβάσθη εις τό Υπουργείον των Στρατιωτικών εκ του Γενικού Στρατηγείου τό ακόλουθον τηλεγρά- φημα.

Σήμερον τό άριστερόν και τό κέντρον του μετώπου μας προήλασεν χωρίς νά συναντήση τον έχ- θρόν. Είς τό άκρον δεξόν ήμών αι ήμέτεροι δυνάμεις, μετά πείσιμονα μάχην, διαρκέσασαν από τής 9ης πρω- νής μέχρι 4ης και ήμισείας εσπερινής ώρας παρά την Αλίστρατην και Κρισόδαν, έτρεψαν τον έχθρόν εις φυγήν και κατέλαβον την Δράμαν.

Ο Μητροπολίτης Δράμας και πάντες οι κάτοικοι, μη εξαρουμένων ουδέ των Τούρκων και Ισραηλιτών, μετά δακρύων χαράς εδέχθησαν ως σωτήρα τον Έλ- ληνικόν στρατόν, σώσαντα αυτούς, ως έλεγον, εκκαί- ρως εκ βεβαίας καταστροφής.

Σχημαί εξόχως συγκινητικά διεδραματίστησαν, οι δε κάτοικοι εξ εύγνωμοσύνης κατεφίλου τας χείρας των αξιωματικών και στρατιωτών

Καθ' όμοιον τρόπον υπεδέχθησαν τον ήμέτερον στρα-

τόν εις άπαντα τά χωρία καθαρως Έλληνικά, δι' όν διήρχετο.

Ο έχθρός κατά την φυγήν αυτου εγκατέλειπε με- ταξύ άλλων ύλικών 70 άρμπάδες πλήρεις διαφόρων ειδών, προερχομένων εκ λεηλασίας τής Έλληνικής κωμοπόλεως Δοξάτου και άλλων χωριών.

Ο επί κεφαλής των ήμετέρων δυνάμεων παρέδωκε τά είδη ταύτα εις τον Μητροπολίτην, όπως τ' αποδώση εις τους λεηλατηθέντας.

Οί Βούλγαροι, καταπατούντες πάντα ανθρώπινον νόμον, μεταβάλλουσιν εις τέφραν και έρημούσι πάν ό,τι Έλληνικόν κατά την υποχώρησιν αυτών, μη φει- δόμενοι άμάχων γερόντων, γυναικών και παιδίων.»

ΔΟΥΣΜΑΝΗΣ

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ

Τό γενί όν στρατηγιόν άπέστειλε τό κάτωθι τηλεγράφημα:

Επιβεβαιούται ότι οι Βούλγαροι υποχωρούντες εκ Δεμίρ-Ισαρ έσφαξαν 100 Έλληνας και Όθωμανούς προκρίτους, τους όποιους εκάλεσαν εις τό Διοικητή- ριον άνωπότους. Είς τον σταθμόν του Δεμίρ-Ισαρ εφρέθησαν εγκαταλειφθέντα παρά των Βουλγάρων δύο άτιμάμαξκι εν καλή καταστάσει και 140 βαγόνια πλήρη πολεμοφοδίων και τροφών. Όμοίως κατά τό μήκος των οδών υποχωρήσεως του έχθρου μέχρι και πέριον του Πετριτσίου, εφρέθησαν υπερτετρακόσια όχηματα πλήρη υγειονομικού ύλικού, όπλων και άλλων έφο- δίων. Τό μηχανικόν εργάζεται παντού δραστηρίως προς επισκευήν των γεφυρών, των καταστραφεισών υπό των βουλγάρων.

Γραφείον Στρατιωτικών πληροφοριών ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ

Τό εξής τηλεγράφημα του κ. Έπιτελείου άπεστάλη εις τό Σιδηροδρομικόν σιδηρόν Χατζή-Μελλάκι:

Σφοδρός άγών συνήφθη σήμερον εις τό άκρον δεξιόν ήμών παρά την Μπαμπίνειαν, θέσιν καιμένην επί τής εκ Σερρών διά Βροντής προς Νευροκόπιον ο- δού.

Η μάχη άρξαμένη από πρωίας έληξε την 8ην έσ- περινήν ώραν με πλήρη άποσύνθεσιν των άμυνομένων εις την θέσιν ταύτην έχθρικών δυνάμεων.

Ο έχθρός πολυάριθμος, μετά πυκνού πυροβολικού, ήμύνη κρατερως των όχρωμένων αυτου θέσεων, εξ όν οι ήμέτεροι εξετόπισαν αυτόν περι την έσπέραν.

Τρεις λόχοι υπό τον ταγματάρχην Παυλόπουλον, έ- πιτεθέντες διά τής λόγχης διά ζήτωκραυγών, εξετόπι- σαν εκ των κεχαρακωμένων ύψωμάτων δλόκληρον Βουλγορικόν τάγμα υπό τον ταγματάρχην Παυλώφ, έπενεγκόντες εις τον έχθρόν μεγίστας άπωλείας.

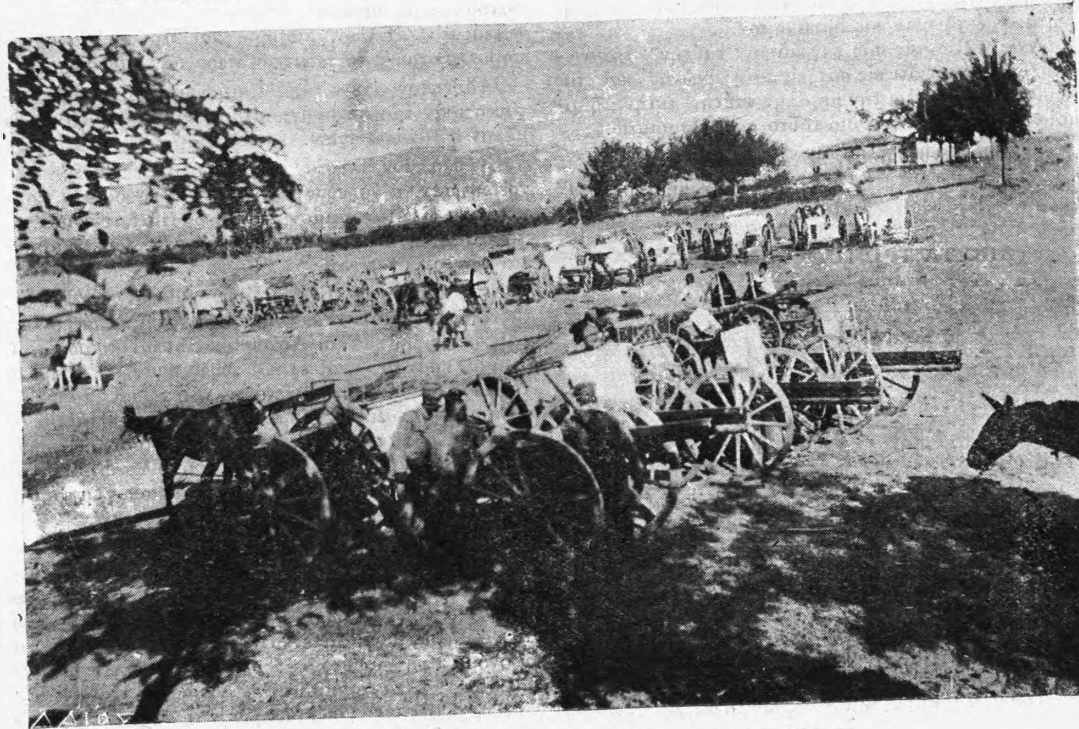
Τό ήθικόν των ήμετέρων άνδρών διατηρείται άκ- μαιότατον, ενή τό του έχθρου καταπίπτει όσημέραι, ως εκ των άλλεπαλλήλων ήττων.

Ημέτερα μεραρχία κατέλαβε σήμερον τό Μελέν- κων, άνευ άντιστάσεως. Καθ' άπαν τό λοιπόν μέτωπον έπεκράτησεν ήμερία.

Ο έχθρός ό παρά την Δράμαν χθές ήττη- θεις, διασκορπισθεις τελείως, ετράπη προς τας όρεινάς διαβάσεις του Μόκρου, εκείθεν δέ διά Παπάκι εις τας παλαιά Βουλγαρικά όνορα, εγκαταλείψας μεγά- λην ποσότητα άλεύρων και άλλα εφόδια. Αί χθές περιγραφείσαι σφαγαί τής κωμοπόλεως Δοξάτου ή- σαν δυστυχώς, πολύ κατώτεροι τής πραγματικότητος. Νεώτεροι πληροφορίαί επίσημοι πιστοποιούσιν, ότι ή άχρειότης και τά αίμοδόρα ένσικτα των Βουλγάρων ύ- περβαίνουσι πάν όριον. Έκ των 3,000 Έλλήνων κα- τούκων τής άνθηρας κωμοπόλεως μόνον 120 εφρέθη- σαν ζώντες.

Κατά τας πληροφορίας των στρατιωτικών άρχών,

ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ



Η ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΣΕΡΡΩΝ

τό θέαμα είνε άποτρόπαιον. Ζητούσι δέ αυται την έ- κείσε άποστολήν Έλληνικού στρατού, ίνα ενθαρρύνη κατοίκους των περίεξ χωριών νά προβώσιν εις εκ- ταφήν πλέον των 2000 πτωμάτων κατακρεουργη- θέντων Έλλήνων κατοίκων άτινα παραμένου άταφα.

Κούτυχώς ή προς Δράμαν ταχεία προέλασις του στρατού μας και ό κρότος του προσεγγίζοντος Έλλη- νικού πυροβολικού έσωσαν πάντα τά λοιπά Έλλη- νικά χωρία τής περιοχής από τον βέβαιον έλεθρον.

Δι' ό οι Έλληνες και Μωαμεθανοί έχαιρέτισαν τον στρατόν μας ως σωτήρα.

ΔΟΥΣΜΑΝΗΣ

Υπουργείον Στρατιωτικών

Αθήνας

Ημέτερα στρατεύματα προελαύνοντα άνέυρον τους 4 μόνον κατοίκους του έρήμου χωρίου Λιθόνεβα κα- κακρεουργημένους υπό των βουλγάρων.

Γραφείον Στρατιωτικών πληροφοριών ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

Η ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

Την 28 Ιουλίου ή Διάσκεψις του Βουκουρεστίου συνήλθεν εις γενικήν συνεδρίασιν και προέβη εις την υπογραφήν του καιμένου τής οριστικής ειρήνης.

Τό μέγα τοϋτο γεγονός, διά του όποιου τίθεται τέρ- μα εις τους άγώνας οίνιες αίματοκύλισαν επί δεκάμη- νον όλην την τέως Εδωλοαικήν Τουρκία, εωρισάθη ευφροσύνας εν Ρουμανία, καθ' ή τηλεγραφείται εκεί- θεν. Κανονιοβολισμοί, κωδωνοκρουσίαι, συγκεντρώσεις χαίρετίζουσιν την χαρμόσυνον ήμεραν.

Τώρα πλέον άποιμένοι ή άποστράτευσις των έμπο- λέμων. Η Βουλγαρία άρχίζει άποστρατευομένη από τής αύριον, τά δε λοιπά κράτη θά άρχίσουν μετά 15 ήμέρας.

Όσον διά τά έκρημη ζητήματα τής άυτονομίας των Σχολών και Έκκλησίας, κατόπιν τής έπιμονής τής Βουλ- γαρίας όπως μη άναγνωρίση αυτάς, οι Έλληνες και Σέμβοι πληρεξούσιοι εδήλωσαν εις την προχθεσινήν συνεδρίασιν τής Διασκεψως ότι θά επιδιώξουν και άλλον τρόπον την επιβολήν του δικαίου. Έπίσης δε εδήλωσαν ότι δεόν νά θεωρηθώσιν άπληλαγμένοι πά- τρησις άλληλεγγύης μετά τής Βουλγαρίας ως, προς τό ζή- τημα τής Αδριανουπόλεως.

Συγχρότως οι Έλληνες και Σέμβοι πληρεξούσιοι έ- πεφυλάχθησαν ρητίως νά φέρωσιν εις την κρίσιν διαι- τησίας τά ζητήματα επί των όποιων δεν έπετεβλήθη συμφωνία κατά τας διαπραγματεύσεις. Οι Σύμμαχοι θά έμπιστευθώσιν εις την άπόφασιν του Διαιτητικού Δικαστηρίου τής Χάγης.

Ο Πρωθυπουργός κ. Βενιζέλος άτέσ ειλε προς τον Βο- σιλέα και τον Γλουργόν των Έξωτερικών τό ακόλουθον τη- λεγράφημα, άγγέλλον την ύπογραφήν τής ειρήνης.

«Η συνθήκη τής ειρήνης ύπεγράφη σήμερον την πρωίαν εις τας 11. Ακολούθως ό πρόεδρος τής Δια- σκεψως κ. Μαγιορέσσο εκήρυξε την λύσιν των εργα- σιών αυτής.»

Ο ΚΑΙ ΖΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΜΑΣ

Τό Υπουργείον των Στρατιωτικών δι' έγκλήου του κοινοποίησας προς άτάσας τας στρατιωτικάς άρχάς ά- νεκοίνωσε την εξής ήμερησίαν διαταγήν τής Α. Μ. του Βα- σιλέως.

Αξιωματικοί ύπαξιωματικοί, στρατιώται και νοτιαι. Η Α. Μ. ό Γερμανός Αυτοκράτωρ ηδόξαση νά Μοι άπονείμη τό άξίωμα του Στρατάρχου εν τω Στρα- τώ Του κατόπιν των Έλληνικών υλικών.

Είνε τοϋτο ύψιστη τιμή, άντανακλώσα εις όλην την πολεμικήν δύναμιν τής Ελλάδος, τής όποιας την άξίαν ή Μεγαλειότης Του άναγνωρίζει διά των φράσεων, ότι

«τὰ στρατεύματά Μου ἐνήργησαν θριασμαίως καὶ ἐπολέμησαν μετὰ ἡρώτικῆς ἀνδρείας, προκαλέσαντα πληρεστάτην ἐκτίμησιν καὶ θαυμασμόν.»

Ἀναγγέλλων εἰς σᾶς τὴν εἰδήσιν ταύτην, ἀναγνωρίζω συγχρόνως ὅτι εἰς σᾶς, εἰς τοὺς ἀγῶνας καὶ τὰς θυσίας σας, ὄφειλω τὴν μεγάλην ταύτην τιμὴν, ἡ ὁποία Μοί ἐγένετο, καὶ διὰ τοῦτο σᾶς εὐχαριστῶ.

Λυβούνοβον 28 Ἰουλίου 1613.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Β.

ΑΠΟ ΤΑ ΤΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

Στόλιτε ἀπόψε τ' ἀνοικτό σου παρὰ θύρι
καὶ πρόβαλε μεσ' στ' ἄνετη του τὰ εὐδοκίαιά
τ' ἀπόδρασε πού ὁ ἦλιος θάχι ἀγάλια γέριει.

Τὴν εὐτυχίαν τοῦ πόθου ποδ ἡ ζωὴ χρωστᾷ
στὴν ὡμορφιά σου (κ' εἶνε τότε, ὦ! εἶνε τότε
πού μόλις ἡ καρδουλά σου θά τὴν δατᾷ)

Ἄπλόχερα, ἀλογάριστα θά σου τὴν δώσω
με δαχτυλίδι ἀτίμητο, τ' ονειρευτο
τὸ δαχτυλίδι, πού σφιχτὰ θά ζευγαρώσω

τὴν ὡμορφιά σου — ἦταν τῆς Μοίρας σου γραπτὸ —
με τὴν παλληκαριά του πού ἦρθε τιμημένη
ζευγάρι διπλοστέφανο καὶ ζηλευτὸ.

Ἐλλογιμέν ἡ Εἰρήνη, τρίς εὐλογημένη!

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΟΔΕΜΗΣ

ΑΙ ΕΛΛΗΝΙΔΕΣ ΚΑΙ Ο ΠΟΛΕΜΟΣ

Τὰ μέλη τῆς Ἐνώσεως τῶν Ἑλληνίδων, τοῦ Λυκειοῦ τῶν Ἑλληνίδων καὶ τοῦ Ἐθνικοῦ Γυναικειοῦ Συνδέσμου συνελθόντα εἰς ἔκτακτον συνεδρίσιν τῆ 1. Ἰουλίου ἀπέστειλαν πρὸς τὰς γυναῖκας τοῦ πολιτισμένου κόσμου τὸ κάτωθι ψήφισμα διαμαρτυρίας διὰ τὰς Βουλγαρικὰς θηριωδίας.

ΤΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

«Ὀλαί αἱ Ἑλληνίδες, τὰς ὁποίας τὴν στιγμήν αὐτὴν ἀδελφώνει κοινὸς πόνος καὶ φρίκη διὰ τὰ ἄγρια καὶ βανδαλικά μαρτύρια, εἰς τὰ ὁποία ὑποβάλλονται οἱ ὁμοεθνεῖς μας ὑπὸ τῶν Βουλγαρικῶν ὀρθῶν, διαμαρτυροῦμεθα πρὸς τὰς γυναῖκας τοῦ πολιτισμένου κόσμου.

Ζητοῦμεν ἀπὸ αὐτὰς ἐν ὀνόματι τοῦ μαρτυρικοῦ θανάτου χιλιάδων γυναικοπαίδων καὶ ἱερῶν καὶ θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν καὶ προκρίτων Χριστιανῶν καὶ Μουσουλμάνων τὴν ἐπέμβασιν των πλησίον τῶν πολιτικῶν καὶ θρησκευτικῶν ἀρχῶν τοῦ κόσμου πρὸς κατάπαυσιν τῶν θηριωδῶν ἐγκληματίων τῶν Βουλγάρων.

Λαὸς, ὁ στρατὸς τοῦ ὁποίου παρασπόνδως καὶ προδοτικῶς ἐπετέθη ἐναντίον συμμάχων Χριστιανῶν καὶ ἔγεινε παραίτιος νέου πολέμου, στρατὸς ὁ ὁποῖος δὲν χορταίνεται μετὰ τὸ χυνόμενον αἷμα, ἀλλ' ἀτιμᾶζει παρθένους, ἀκρωτηριάζει βρέφη εἰς τὴν ἀγκάλῃν τῶν μητέρων των, καίει ζωντανούς γέροντας καὶ ἀνασκολοπίζει ἱερεῖς καὶ Ἐπισκόπους ἀνήκει εἰς ἔθνος βαρβάρων καὶ ἄγριων, ἀνάξιον νὰ κατέχη θέσιν μεταξὺ τῶν πολιτισμένων λαῶν.

Εἰς ὅλας τὰς κατακτηθείσας παρὰ τῶν βαρβάρων αὐτῶν καὶ ἀνακτηθείσας παρὰ τοῦ ἐλευθερωτοῦ στρατοῦ

μας χώρας, παντοῦ ὕπου ἐπάτησε τὸ πόδι τῶν ἀγρίων βανδάλων, οἱ κάτοικοι, ἀδικαιῶτως θρησκείας καὶ ἐθνικότητος, Ἕλληνες, Σέρβοι καὶ Μουσουλμάνοι ὑποβάλλονται εἰς τὰ τερατωδέστερα τῶν μαρτυρίων.

Ἄδύνατον εἶνε ν' ἀπαριθμησωμεν τὴν ἀτελεύτητον σειρὰν τῶν κακουργημάτων τούτων ἑλάχιστα δὲ μόνον θ' ἀναφέρωμεν.

Εἰς σχολεῖον πλησίον τῶν Σερρῶν γυναῖκες ὑπεχρεώθησαν νὰ χορεύουν γυμναί με κοιδοῦναι κρηματμένα εἰς τὸν λαϊκὸν πέριξ τεραστίας πυρκαϊῆς, ἀποτελουμένης ἀπὸ τὰ καιόμενα σώματα τῶν παιδιῶν καὶ τῶν συζύγων των.

Εἰς τὰς Σέρρας, τὴν Δοϊράνην καὶ τὴν Καβάλλαν, τὰς πλουσίας αὐτὰς Ἑλληνικάς πόλεις τῆς Μακεδονίας, κατεκουρηγήθησαν οἱ Ἀρχιεπίσκοποι καὶ οἱ πρόκριτοι, ἡγεμόνοι ἦσαν αἱ γυναῖκες καὶ ἐσφάγησαν τ' ἀνήλικα παιδιά, ἐκάησαν ναοὶ καὶ πόλεις ὁλόκληροι παρασυρίζουσι θάσμα ἐρειπώσεως καὶ καταστροφῆς. Παντοῦ ὁπόθεν ἐπέρασεν αἱ ὀρθαὶ αὐτὰ ἐσφάγησαν τὴν φρικτὴν καὶ τὴν ἀπογύμνωσιν πρὸ τῆς ὀσμῆς ὄχρειοῦν αἱ θηριωδίας τοῦ Νέρωνος καὶ ὅλα τὰ κακουργήματα τοῦ Μεσαίωνα.

Αἱ γυναῖκες τοῦ πολιτισμένου κόσμου, αἱ ἀντιπροσωπεύομεναι εἰς τὸ Διεθνῆς Συμβούλιον τῶν Γυναικῶν, εἰς τὸν Διεθνῆ Σύνοδον τῶν Γυναικῶν Λυκειῶν καὶ τὴν Διεθνή Ἐνωσιν ὑπὲρ τῆς εἰρήνης, ἀλλὰ καὶ ἄπλως αἱ γυναῖκες ὡς μητέρες παρακαλοῦνται ἐν ὀνόματι τῆς ἐμφύτου εἰς γυναικείαν ψυχὴν φιλικανθρωπίας, τῆς παγκοσμίου ἀλληλεγγύης καὶ τῆς ἀγάπης, νὰ ἐξεγερθοῦν καὶ ν' ἀπαιτήσουν α' τὴν ἐπέμβασιν τῶν ἰσχυρῶν τῆς γῆς πρὸς κατάπαυσιν τῶν θηριωδῶν αὐτῶν ἐγκλημάτων καὶ β' τὴν ἀποδοκίμασιν τῶν Χριστιανικῶν λαῶν πρὸς ἔθνος τὸ ὁποῖον κατασφύζει τὴν ὑψηλὴν ἀρχὴν τῆς θρησκευτικῆς ἀγάπης.

ΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΑΙ ΜΑΣ ΕΙΣ ΤΑ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ

Μετὰ τὸν νέον πόλεμον ἐπληρώθησαν καὶ πάλιν τὰ Νοσοκομεία μας. Ὄχι μόνον τὰ παλαιὰ ἀλλὰ καὶ νέα τοιαῦτα ἐπετάχθησαν διὰ νὰ ἀνταποκριθῶν εἰς τὰς νέας νοσηλευτικὰς ἀνάγκας τὰς ὁποίας ἐδημιούργησεν ὁ Βουλγαροκτόνος πόλεμος μας. Τὸ Ἀρσάκειον ἐπετάχθη ἐκ τῶν πρώτων. Τὸ καλλιμάριον οἰκοδόμημα τὸ ὁποῖον ἕως τώρα ἐδέχετο τὰ παιδικὰ ὄνειροπολήματα, καὶ ἐδονεῖτο ἀπὸ παιδικὴν κραυγὰς ἐπέταξε τοὺς ἐνδοξούς τραυματίας καὶ εἰς τοὺς λευκοὺς καὶ ἀπερίττους θηλιμούς του ἀπέπασαν τὰ μέλη των οἱ κουρασμένοι τραυμαῖά μας, καὶ με μάτια γεμάτα ἀπὸ ἐνθουσιασμόν διηγήθησαν οἱ περισσότεροι ἐξ αὐτῶν τὰ μεγάλα τὰ ὄρατα κατορθώματά των.

Τὸ Ἀρσάκειον ἐδέχθη τοὺς τραυματίας ἀξιωματικούς. Ἐκεῖ ἐνοσηλεύθη καὶ ὁ Γρίβανης, καὶ ὁ Κεφαλλονίτης, καὶ ὁ Κουρουσπούλος, καὶ σειρά ὁλόκληρος γενναίων ἀξιωματικῶν οἱ ὁποῖοι ἐτόπισαν μετὰ τὸ αἰετῶν τὸ δένδρον τῆς ἐλευθερίας, τὸ ὁποῖον ἡ ἐλευθερία Ἑλλάδος ἠξιώθη νὰ φέσῃ εἰς τὰς ὑποδοίλους χώρας.

Ἐπίσης ἀξιωματικοὶ ἐνοσηλεύθησαν καὶ εἰς τὴν κλινικὴν τοῦ Κου Λογοθετοπούλου.

Πολυκλινικῆ. Μετὰ τὴν αὐτὴν ὅπως πάντοτε προθυμίαν ἐδέχθη ἡ Πολυκλινικὴ τοὺς νέους τραυματίας τοῦ δευτέρου πολέμου μας. Οἱ λευκοὶ τῆς θαλάμου δὲν ἐπήκουσαν ὅμως διὰ νὰ τοὺς περιλάβουν ὅλους καὶ εἰς τὸ προαυλίον τῆς ἀνήγειρον σκηρὴν πρόχειρον ἡ ὁποία ἐδέχθη ἀνέτως περὶ τὰς 25 κλινὰς. Ἦ Πολυ-

κλινικῆ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου ὑπήρξεν ἐν ἀπὸ τὰ πλέον ἐνεργητικὰ ἰδρύματα. Χωρὶς νὰ παύσῃ νὰ παρέχῃ τὴν συνδρομὴν τῆς εἰς τοὺς ἐξωτερικοὺς ἀσθενεῖς τῆς περιέβαλε με ἀληθῆ στοργὴν τοὺς τραυματίας τοῦ πολέμου ὅσους τῆς ἐνεπιστεύετο ἡ πατρίς. Ἦ μιητρικὴ μέριμνα τῆς Κας Ἑλένης Ἰωσαδρόφσκη τῆς διευθυντριάς τοῦ Καταστήματος, δὲν ἔπαυσεν οὔτε μίαν ἡμέραν. Ἀγρυπνος καὶ προσεκτική, καὶ πρόθυμος καὶ ἰδιαιτά **καλῆ** ἡ Κα Ἰωσαδρόφσκη ὑπήρξε μετὰ τὴν εὐγένειαν τῶν τρόπων τῆς πολύτιμος βοηθὸς τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Πολυκλινικῆς καὶ τῶν Κυριῶν ὅσαι μετ' αὐταπαρνήσεως ἀνεδέχθησαν τὸ ἔργον τῆς Νοσοκόμου. Ἀπὸ τὰς σελίδας τοῦ περιοδικοῦ τῆς Νουσοκόμου. Ἀπὸ τὰς σελίδας τοῦ περιοδικοῦ αὐτοῦ πολλάκις ἐγένετο λόγος διὰ τὸ ἔργον τῆς Πολυκλινικῆς. Ἐάν δὲ καὶ σήμερον ἔπαυσι καὶ μετὰ παρὰσῦρει εἰς τοῦτο ὁ θαυμασμός μου. Ἦ ἀφοσίωσις τῆς κ. Ζαλακόστα πρὸς τοὺς τραυματίας εἶνε τόσον μεγάλη ὥστε θὰ ἐχορταίετο κανεὶς νὰ γράψῃ ἰδιαιτέρας σελίδας διὰ τὴν δόξιν τῆς Ἑλληνίδος αὐτῆς, ἡ ὁποία μετὰ τὴν πρώτην βροντὴν τοῦ πυροβόλου ἐσπευσε νὰ τεθῆ εἰς τὸ πλευρὸν τῶν Ἑλλήνων μαχητῶν καὶ νὰ τοὺς ἐξυπηρετῇ ποικιλοτρόπως, καὶ πολλῶν ἕξ αὐτῶν νὰ σώσῃ καὶ αὐτὴν τὴν ζωὴν. Ἐπίσης μὲν ζαριτωμένη Νοσοκόμος εἶνε ἡ Λίς Ἀγοροπούλου. Ἦ Κα Ἰωαννίδου ἔδειξε πραγματικὴν ἀφοσίωσιν εἰς τὸ καθήκον τῆς. Ἦ Λίς Δράμαλη καὶ ἡ Λίς Φρειδερίκου ὁμοίως. Ἦ Λίς Φρειδερίκου μετὰ τὴν γλυκυτάτην μορφήν τῆς καὶ τὴν ἀβρότητα τῶν τρόπων τῆς ἀνεδείχθη ὡς νοσοκόμος πρώτης τάξεως ὑπηρετήσασα εἰς τὴν Πολυκλινικὴν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου. Ἐπίσης πολὺ ἐργάζεται, μετὰ τὴν εὐγένειαν ἡ ὁποία χαρακτηρίζεται τὴν οἰκογενεῖαν τῆς, ἡ Κα Καρατζά.

Εἰς τὴν σκηρὴν τῆς Πολυκλινικῆς εἰργάσθη πολὺ ἐφ' ὅσον ἦτο ἐδὼ ἡ κ. Μαροῦλη. Ἦδη τὴν ἀναπληροῦναι αἱ δεσποινίδες Στεφάνου καὶ Ἀνεργάκη. Ἦ τελευταία ἐργάζεται ἐπιστημονικώτατα. Οἱ τραυματαῖα εἶνε ἐνθουσιασμένοι μετὰ τὰς στοργικὰς περιποιήσεις τῶν εὐγενῶν αὐτῶν δεσποινίδων αἱ ὁποῖα δεκνύσονται πρὸς ὅλους τὴν αὐτὴν ἀδελφικὴν στοργὴν καὶ τὸ αὐτὸ ἐνδιαφέρον.

καὶ λυσσώδης καὶ δύσκολος. Ἦ μίχη τοῦ Κιλκίς ὅμως εἶνε ἀδύνατον νὰ περιγραφῆ. Ὑπερβαίνει καὶ αὐτὰς τὰς μάχας τῶν Ἰαπῶνων ἐὰν κρίνω ἀπὸ τὰς ἀναγνώσεις μου. Δίαι ὄχι μόνον ἡ θέσις τοῦ ἐχθροῦ ἦτο ἐκ φύσεως ἀχυρὰ, καὶ εἶχε καὶ πολλὰ ὄχυραματικά ἔργα, ἀλλὰ καὶ τὰ πρῶτα χαρακώματα τοῦ ἦσαν συνδεόμενα διὰ τηλεφώνου μετὰ τὸ στρατηγεῖον. Τὸ βουλγαρικὸν δὲ παρατηρητήριον ἦτο εἰς τοιαύτην θέσιν ὡς ἀνωθεν τοῦ Κιλκίς, ὥστε ἐπέβλεπε θαυμασίως ὅλας τὰς στρατιωτικὰς μαζ κινήσεις. Δὲν θὰ ἔχετε ἴσως καί- τας στρατιωτικὰς μαζ κινήσεις, τὰς μάχας, ὅν νὰ ἀκούσετε τοὺς ἀφηνιδασμούς, τὰς μάχας, τὰς Ἑλληνικὰς θυσίας, τὸν μεγάλον ἐνθουσιασμόν ὅστις ἐκυριάζει καὶ εἰς αὐτὰ ἀκόμη τὰ ἱερά θύματα τὰ ὁποῖα ἐπιπτον ὑπὲρ τῆς πατρίδος. Ἦ ἄλλως τε ὅλα θὰ εἶνε κατωτέρα τῆς πραγματικότητος. Ἐγὼ τε ἐξαυματίστη τὴν ἐννιάτην πρωΐνην ὥραν. Μετὰ δὲ πρὸς πρὸς τὸ χειροουργεῖον πρὸς ἐπίδειξιν τοῦ τραυματισμοῦ μου. Καθ' ὅδον συνήνησα τὸν κ. Ροῖλὸν ὅστις μοι ἀνήγγειλε τὸν θάνατον τοῦ Καμιάνη. Ἦ το ὅσον σνταγματάρχης μου. Καὶ ἦμπορεῖτε νὰ φαντασθῆτε πῶς ὀδύνη κατέλαβε τὴν ψυχὴν μου. Ὅταν ἔφθισα εἰς τὸ χειροουργεῖον εἶπον ἐκεῖ τὸν νεκρὸν τοῦ Καμιάνη. Ὅλοκληρὸς ὅβρις ἐκηνώθη ἐπάνω του, τὴν στιγμήν καθ' ἣν εἶδεν διαταγὴν εἰς τὸν διευθυντὴν τοῦ πυροβολικοῦ νὰ εἶνε εἰσιμὸς νὰ βάλλῃ, διότι τὸ σύνταγμα θὰ προχωρήσῃ ὁλόκληρον. Ὅταν ἔφθισα εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ σιδηροδρόμου ἔμαθα τὴν πτώσιν τοῦ Κιλκίς. Τότε δευτέρα λύπη με κατέλαβε. Τὸ περιφημὸν Κιλκίς κατελήφθη ἀπὸ τὰ ἑλληνικὰ στρατεύματα, ἀλλ' ἐγὼ δὲν ἤμην μετὰ τῶν στρατιωτῶν ἐκείνων καὶ δὲν ἤένησα τὰ βουλγαρικὰ χαρακώματα καὶ δὲν ἐμοιράσθη μετὰ τοὺς ἦρωας στρατιώτας τὴν μεγάλην χαρὰν τῆς νίκης. . . .

Εἰς τὴν σκηρὴν τῆς ἑνοσηλεύθῃ καὶ ὀλοχίας τοῦ 17 Συντάγματος κ. Σπυρίδων Καραβίας. Ὁ κ. Καραβίας διηγείται ὡς ἔξης τὰ τῆς μάχης:

-- Τὴν 19 Ἰουνίου διετάχθη ἡ μεραρχία μου νὰ περάσῃ τὴν γραμμὴν τὴν ἄγουσαν εἰς Σέρρας. Τὴν 19 διετάχθημεν νὰ προελασώμεν. Ἀπὸ τὰς τρεῖς τὸ ἀύγεμα μετὰ τῆς νυκτὸς δὲν ἔπαυσαν τὰ πυρά. Τὸ βράδυ ὁ ἐχθρὸς ἐβάλλε διὰ μίαν πυροβολοχίας ἀνεπιτυχῶς. Τὴν 21 Ἰουνίου διετάχθη τὸ σώμα μου νὰ βιάσῃ ἀπροκαλύπτως καὶ νὰ καταλάβῃ τοὺς λόφους οἱ ὁποῖοι ἦσαν ἀκριβῶς ἀπέναντι τοῦ ἐχθροῦ. Ἦ διαταγὴ ἐξετελέσθη. Προεπορευτὸ ὁ 8ος λόχος καὶ ἠκολούθει ὁ 8τος. Ὁ λόφος καταλήφθη, ἀλλὰ τὸ τάγμα ἔφθισεν ἀποδευκατισθῆ. Ὁ ἐχθρὸς ἐβάλλε μετὰ δύο πυροβολοχίας ἐνῶ ὡς ἐκ τοῦ ἀνωμαλοῦ τοῦ ἐδάφους τὸ πυροβολικὸν μας δὲν ἦμπορεῖτο νὰ δράσῃ. Ἦ στιγμή ἐκεῖνη ἦτο φοβερά. Θὸ μείνη ἀλησμόνητος. Ἦ το στιγμή ἐκεῖνη εἰς τὸ πόδι. Δὲν ἔχασα τὴν ψυχραιμίαν μου. Ἦ βγάλα τὰ ἄβυλά μου ἐπέδετα τὸ τραῦμά μου καὶ ἠκολούθησα τοὺς ἀνδρας μου. Ὅπως ἔρεχα ὅμως ἐγὼ, ἔτρεχε καὶ τὸ αἷμά μου ἀπὸ τὴν πληγὴν μου. Μετὰ τοῖα τέταρτα τῆς ὄρας ἐξηγητῆμενος ἔπεσα ἀναίσθητος εἰς μίαν χαράδραν. Ἀπ' ἐκεῖ με μετέφερον οἱ τραυματισφορεῖς εἰς τὸ χειροουργεῖον, καὶ κατόπιν δι' αὐτὸ οκινήτου εἰς Θεσσαλονικίην καὶ ἦδη εἰς τὴν Πολυκλινικὴν τῶν Ἀθηνῶν.

Ὁ κ. Καραβίας ὁμιλεῖ με θαυμασίων διὰ τὴν ἀνδρείαν καὶ τὴν αὐταπαρνήσιν τῶν στρατιωτῶν μας. Ὁ Διοικητὴς τοῦ λόχου του κ. Δημητριάδης ἔδειξε μεγάλην ἀνδρείαν. Καθ' ὅδον τὸ δίαστημα τῆς μάχης ἔστατο ὄρθιος, ἐπίσης ὁ ἀνθυπασπιστὴς Σαφαρίκας, ἐξέπληξεν ὅλους μετὰ τὸ θάρος καὶ τὴν ἀβρότητα του.

«Τὴν νύκτα τῆς 18 Ἰουνίου ἀνεχωρήσαμεν ἀπὸ τὸ Λορμίνγκλαβα καὶ μετὰ μίας ὄρας πορείαν ἐφθάσαμεν εἰς τὸ Ἀσσουκλί ὄπου συνεκεντρώθη ὁλόκληρος ἡ μεραρχία μας. Ἐκεῖ ἠκούσαμεν τὸ πρῶτον πυροβόλον τοῦ ὁποῖου ἐστὲλλεν εἰς τοὺς Βουλγάρους τὸν θάνατον. Τὶ ἔγινε τὴν στιγμήν ἐκεῖνην δὲν ἠμπορῶ νὰ σᾶς παραστήσω. Ὁ στρατὸς ἀφῆκε τὴν πρώτην κραυγὴν τοῦ ἐνθουσιασμοῦ εἰς ἔν μαρξότατον καὶ ἀτελεύτητον ζήτω. Ἀπὸ τὴν ὥραν ἐκεῖνην ἤρχισεν ἡ προέλασίς μας. Ὑπήρξε ταχύτατη, παρ' ὅλας τὰς ξημίας τὰς ὁποίας ἐπέφερε τὸ πυροβολικὸν τοῦ ἐχθροῦ. Εἰς τὰς πρώτας μάχας ἐπληρώθησαν οἱ συναδελφοὶ μου Λιναράς, Μπασιαζίδης καὶ Πατοσιωῆκος. Ἐγὼ λάβει μέρος καὶ εἰς ἄλλας μάχας. Ἰδίως τῆς τῆς Ἰανουαρίου εἰς τὴν Ἰππεριὸν ἐναντίον τοῦ Μπάζανιου, ἡ ὁποία ἦτο

ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ ΗΡΩΪΣΜΟΥΣ

Στιγμή μεγάλης ιστορικής σημασίας ήτο εκείνη, κατά την οποίαν ο Βασιλεύς Κωνσταντίνος ο Β΄, πρό της έναρξεως της πολυήμερου μάχης του Κιλκίς, προσαλάσας ενώπιόν του τους μέλλοντας ν' αγωνισθούν άξιοματικούς, είπε τα εξής :

— Λάβετε ύπ' όψιν σας ότι δέν πρόκειται σήμεραν περί των τυχών του Έλληνικού βασιλείου. Δέν διακυβεύεται σήμεραν εκείνου, τό όποιον διεκυβεύσαμεν πολεμούντες μέ τους Τούρκους. (Ο Έλληνο-βουλγαρικός πόλεμος είνε άγων περί ύπάρξεως έθνικης, και καθόλου φυλετικής, είνε άγων περί ύπάρξεως ή περί εξοντώσεως του Έλληνισμού και εξαφανίσεως αύτου από του χάρτου των εθνών της γής και από του μέσου της ανθρωπότητος. Έκαστος λοιπόν έξ ύμών άς σκεφθή περί τίνος είνε ο άγων ούτος και άς φροντίση να νικήση ή ν' άποθάνη.

Λόγιο άλλθως αντίξει προς τους καλλιτέρους χρόνους της Έθνικής ήμών ιστορίας.

Ο γενναίος ταγματάρχης Κουτήφαρης πληγωθείς και μεταφερθείς εις τό χειρουργείον της Μπάλτζας είδεν αιφνηδώς προσερχόμενον τόν βασιλέα να τόν έγγ. Και ο γενναίος ταγματάρχης συνεκέρντρωσε τάς τελευταίας δυνάμεις τάς όποιάς είχεν να έρωτήση τόν Βασιλέα,

— Προχωρούμεν, Μεγαλειότατε :
— Ταγματάρχα μου, ήσύχασε. Προχωρούμεν και ή νίκη είνε ύπερ ήμών. Μή όμιλείτε όμως γιατί αυτό σας πειράζει.
— Τώρα ήσύχασα. Άρκεί που προχωρούμεν, κι' έγώ σέ λίγο πηγαίνοι στον Παράδεισο.
Και μέ τους λόγους τούτους άφήκε τήν τελευταίαν πνοήν ο ήρωϊκός στρατιώτης!

Σπαρτιατικής μεγαλοπρεπέας τά λόγια του φονευθέντος ταγματάρχου Διαλέτη πρός τους όπλίτας του πρό της μάχης του Κιλκίς.

— Παιδιά άν τυχόν και μέ τ'όχι να κάμω έστω και ένα βήμα όπίσω στήν επίθεσι, σας δίδω τό δικαίωμα να μέ τουφεκίσετε. Άλλά να ξέρετε καλά ότι τό ίδιο δικαίωμα έχω και έγώ δι' όποιον από σας δελιάση!
Κι όμως από τάς δύο άπειλάς δέν άφήκεν ή φρενίτις της εφόδου των στρατιωτών μας να πραγματοποιηθή.

Όσον έρχονται αι λεπτομέρειαι των Έλληνοβουλγαρικών μάχων, τότεν παρέχεται άφορμή θαυμασμού διά τόν τρόπον, μέ τόν όποιον διεξήχθησαν αι μάχαι και έκερδήθησαν αι νικαι και οι θάνατοι.

Τόν θάνετον π.χ. του Άντισυνταγματάρχου Καμάρα ήά τόν έξήλευον Σπαρτιάται, ήά τόν έξήλευον άξιοματικοί του Μεγάλου Ναπολέοντος και Ιάπωνες στρατηγοί.
Πρό του λόφου των 6 ή μέτρων ο μέραρχος κ. Γεννάδης εκάλεσε τόν Καμάραν και του είπεν :

— Έρχομεν διαταγήν να καταλάβωμεν αυτόν τόν λόφον.
— Όχι τόν καταλάβωμεν! είπε ο Καμάρας.
Και χειριστής, στρατιωτικώς προσέθεσε :
— Κύριε μέραρχε, καλή αντίμωσι! στον άλλον κόμο!

Τ'θείς επί κεφαλής του τάγματός του, ώρμησεν εις τόν λόφον των 60 ή μέτρων ο όποιος κατελήφθη. Άλλ' ο Καμάρας εύρίσκειτο μεταξύ των πρώτων νεκρών.
Και ο Καμάρας δέν είνε ο πρώτος που άπέθανε τόνσον ήρωϊκα. Είς τήν άμύλλαν του ήρωϊκού θανάτου όλoi αυτοί οι ήρωες έπεσαν ο εις ήρωϊότερα από τόν άλλον.

Μία ήρωϊκά προσφώνησις του Άντισυνταγματάρχου Παπαδοπούλου εις τους άνδρας του Ιου Εύρωμικού τό όποιον άπετελείτο εκ δύο ταγμάτων εύζώνων και ένός ανεξαρτήτων Κρητών, εταν τοϋτο. ανεχώρει εκ Ριουδέζνας διευθυνόμενον εις τήν Ιην γραμμήν. Άποτεινόμενος πρός τους εύζώνους λέγει :

Γενναίοι μου, ήλθεν ή εύλογημένη ώρα να δράσωμεν κατά των βαρβάρων κακή τή μοίρα πρώην συμμάχων μας. Δέν είνε ανάγκη να προσφύγω εις λόγους ένθουσιαστικούς: μέ έγνωρίζατε και σάς έγνώρισα εις 14 όλας μάχας κατά τόν Έλληνοτουρκικόν πόλεμον. Έν μόνον σας λέγω, ότι πρέπει κατά τόν παρόντα πόλεμον να άπαρνηθώμεν και τό ψωμί και τό νερό και τόν ύπνον, και μέ πόδια φτερωτά να φθάσωμε στη Σόφια.
Η να διώξωμε τόν τύραννο της Μακεδονίας ή ζλοϊμας να ποτίσωμε μέ τό αίμά μας τό χώμά της.

Ενας λοχίας μās έλεγεν: Είχα τήν ιδέα πώς δύο-τρία πολυβόλα μπορούσαν να παλαίφουν με 10 χιλιάδας άνδρας, άμα όμως είδα να παίρνομε πολυβόλα με τη λόγη... πάει έχασα τήν εκτίμησιν που τους είχα.
Μήπως θέλετε τίποτε επί πλέον για να έννοήσητε πώς έκολεμοϋσαν όλοι εκεί επάνω; Αυτό και μόνον δέν τά λέει όλα :

Κατά τήν φυγήν των Βουλγαρών κατατροπωθέντων υπό του Έλληνικού στρατού γυναίκες Έλληνίδες και γέροντες λαβόντες τά όπλα νεκρών Βουλγαρών στρατιωτών εκ του πεδίου της μάχης και ζωσθέντες τάς φυσιογιοθήκας αυτών κατεδίωξαν φεύγοντας Βουλγαρους στρατιώτας, εκ των όποιων έρόνευσάν τινας.

Εκ των ήρωϊδων Έλληνίδων γυναικών έρονεύθη μάλιστα υπό Βουλγαρου στρατιώτου μία ή τις είχε πλησιάζει αυτών και ήτοιμαίετο να τόν φονεύση διά της λόγης.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ ΙΟΥΛΙΟΣ

Όραϊκι στιγμή, ύπέροχοι, έθνικης αγαλλιόσεως και υπερήφανείας. Στιγμή τάς όποιάς έσφρηγιάτησαν αιώνων πρόθοι αγωνιώδεις, αιώνων προσευχαι λαού καταδυναστευόμενου, αιώνων παλμοί προσδοκίας άτέρμονος. Στιγμή τάς όποιάς κατεργάσθησαν δάκρυα, στεναγμοί, καταδυναστεύσεις, φυλακίσεις, δαρμοί, αγωνίαι, αήικα, πόνοι. Στιγμή τάς όποιάς έφιλοτέχνησαν ελπίδες δειλαι, θνεϊρα ταραχμένα, κηρύγματα εκκλησίας ανιγματούδη και σχολείον διδάγματα άσφαή. Στιγμή που άπέρρευσαν από μίαν υπεράνθρωπον πάλην, από μίαν ακατάβλητον αντοχήν, από μίαν αλύγιστον προσήλωσιν. Στιγμή τάς όποιάς έλάξευσαν έθνικαι παραδόσεις αναπηδώναι από τους άθανάτους στίχους της δημώδους ποιήσεως, από τους θρύλλους της άλώσεως της Κοινώπλευς, από τους ήρωϊσμούς των άθανάτων του 21, από τών βουνών μας τήν καλλίγραμμον όψιν, από τών κοιλάδων μας τήν δροσερότητα, από τών νερών μας τήν καθαρότητα, από τών άετών μας τήν υπερήφανειαν, από της ανοϊξείως μας τήν γοητείαν. Στιγμή ήρωϊκα, υπερήφανοι, έθνικαι, μεγάλα, εμπνευσμένα.

Ο Βασιλεύς μας, πηχισμένου φήμης στρατηλάτης, δικαίως τιλοσορούμενος ως ο Μέγας Κωνσταντίνος του νεωτέρου Έλληνισμού. Ο Βασιλεύς μας, στρατιώτης άδάμκτος, πάμφωτος, αήγλης, ένδοξος, Ινδαλιμα και χάριμα και καμάρι υπερδικασίων χιλιάδων άρρηγίτων και υπερενδόξων ήρώων. Ο Βασιλεύς μας ακατάβλητος υπερασπιστής των έθνικων μας δικαιών.

Ηριαμειυτής άπαράμιλλος, εκδικητής και τιμωρός με ρομφαίαν, τήν όποιαν του ένεπιστεύθη ο καλός, ο δικαίος θεός της πατρίδος μας. Ο Βασιλεύς με στέμμα και με πορφύραν, τήν όποιαν έφιλοτέχνησαν τά συντόμματα τών έχθρών, αι γυγντομχίαι τών ήρώων μας και αι θήάνατοι νίκαι του Σαρανταπόρου, τών Γιαννιτσών, της Μανωλιάσας, του Κιλκίς και της Κρέσνας. Ο Βασιλεύς μας ζυμωμένος με τά αίματα και με τόν σπαρχιμόν των ήρώων μας, αλλά και με τήν ακατάβλητον ζωτικότητά των, με τήν άφθιτον δόξαν των, με τό άνέφικτον μεγαλείον των, άντανακλών επί του άκτινοβόλου μετώπου του κάθε ύπεροχην της Έλληνικής ψυχής και σκορπίζων από του περιλάμπρου θρόνου του αήγλησσαν τήν ακτινοβολίαν της λεοντοθύμου ψυχής του προβάλλει θερμοουργός, οίστηγλατούμενος από τόν πόθον μίας μεγαλειτέρας και ένδοξότερας Έλλάδας.

Έλλάς μεγάλη και ισχυρά, άροχόμενη από της Ίδης και καταλήγουσα εις τήν Ροδότην και από του Άδρια και έγγίζουσα τάς πύλας του Βυζαντίου. Έλ-

ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ



Η καταστραφείσα άγορά των Σεργών

Ο ΚΟΣΜΟΣ

Ο διάσημος Γάλλος ιστορικός Αμεδαίος Θιερρύ, γράφων περί της επιδρομής των Βουλγαρών εις Ευρώπην, χαρακτηρίζει αυτούς ως εξής :

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ
«Ο Βούλγαρος όμοιάζει με τά θηρία του δάσου, έντός των όποιων έχει ζήσει εις τήν Σηδηρίαν. Ητο άσχημότατος τήν μορφήν, έδελυρός εις τό άκρον και τά θηριώδη αυτού έμφυτα ήσαν έντονώτερα από ότι έγνώριζεν ο κόσμος

λάς με συγκεντρωμένας τάς δυνάμεις της, με τήν Κρήτην, τήν Χίον, τήν Μιτυλήνην, τά Ιωάννινα, τήν Θεσσαλονίκην, τήν Καβάλλαν, τάς Σέρρας, τήν Δράμην λικνιζόμενας εις τάς άγκάλας της και συννηωμένας εις τήν έθνικήν λεωφόρον της ζωής και της δράσεως.

Η Έλλάς με αήμαλώτους χιλιάδας Τούρκων και Βουλγαρών και ιδιαίτατα με τό θέαμα της χλεύης και του ένειδισμού των πρώτων κατά των δευτέρων. Η Έλλάς με λάφυρα άνεξάντλητα, πλούσια, διαρκώς κομιζόμενα και ίκανά να πληρώσωσι τεραστίας άποθήκας και μουσεια παμμέγιστα. Η Έλλάς με ένθουσιασμόν, με φρόνημα, με φρενίτιδα, έορτάζουσα τήν ειρήνην και έτοιμαζόμενη να δεχθή τόν Βασιλέα της επιστρέφοντα εις τήν πρωτεύουσάν του με μεγαλοπρέπειαν θρυλικών εποχών.

Αυτήν τήν εικόνα μās έδωσεν ο Ιούλιος και πρό της ή έθνικη ψυχή αγαλλιόσω προσατενίζει εις μέλλον περισσότερον έγγίζον πρός τά ύψιστα ιδανικά της ήρωϊκής και πολιτισμένης Έλληνικής ψυχής.

Δ. Α. Ζ.

κοπή της λέξεως Βούλγαροι, σημαίνει: τὴν βαρύτεραν τῶν ὕδρων. Εἰς τὴν Εὐρώπῃν μεταφέρθη ἡ λέξις αὐτὴ ἀπὸ τοῦ σταυροφόρου, ὁ ὅποιος διερχόμενος ἐκ Βουλγαρίας ὅπως διαπεραιωθῶν εἰς Ἀσίαν ἐγνώρισα καὶ ἐχαρκτηρίσασα αὐτούς. Ὁ Βούλγαρος εἶνε κοντοστρόγγυλος, μελαγχροινός, μὲ σιμὴν ρίνα, μὲ τὰ μύγλα τοῦ προσώπου μεγάλα, μὲ μικροὺς καὶ λαζοὺς ὀφθαλμούς. Εὐφόρου σαρίκι εἰς τὴν κεφαλὴν εἶχον οὐράς ἵππων ὡς σημαίας, δέρματα προβάτων ὡς ἔνδυμα. ἔζων δὲ ἐντὸς κάρρων ἐφ’ ἧν μεταφέροντο τῆδε κακεισε ὡς νομάδες μὴ γνωρίζοντες πατρίδα καὶ κατοικίαν, ζῶντες δὲ ἐν κοινογαμίᾳ. Ἡ Θεοκράτορας αὐτῆ ὀργῇ ὡς τὴν ἰσχύοντων δικαίως οἱ Βυζαντινοί, ἀπεπέλεσε τὰ παρακοιλούθημα τῶν ὄντων πρῶτον καὶ κατόπιν διαφόρων ἄλλων ἀγρίων καὶ θαρβάρων φυλῶν, αἱ ὅσαι ἐξεστράτευσαν κατὰ τῆς Ἑλληνικῆς Αυτοκρατορίας καὶ ἐπὶ τέλος κατάρθρωσε νὰ ἐγκατασταθῇ εἰς τὴν σύμμερον λεγομένην Βουλγαρίαν καὶ τότε κατὰ Μαισίαν. Εἰς τὴν γῶραν ἐκείνην εὔρην ἤθη ἀποικισμένους Σλαῦους τὰς λεγομένας ἐπὶ γενεὰς, μετὰ τῶν ὁποίων συνεχωνεύθη ἀλλὰ δῶσασα εἰς τοὺς Σλαῦους αὐτοὺς τὸ ἴδιον ὄνομα».

Ἡ Α. Μεγαλειότης ὁ Βασιλεὺς διατάζει πάντα τὰ φρούρια καὶ τὸν στόλον, ὅπως χαϊρετήσουν τὴν μεγάλην διὰ τὴν Ἑλλάδα ἡμέραν τῆς ὑπαγωγῆς τοῦ ἑδαφικοῦ πρωτοκόλλου μὲ 101 κανονισμοὺς.

Η ΕΙΡΗΝΗ

Τὸ Ἅγιον ἀπὸ τῶν στενῶν τῶν Δαρδανελίων, αἱ νῆσοι ἔλαϊ μέχρι τοῦ Θεσμακίου καὶ τῆς εἰς τὸν μυχὸν αὐτοῦ Θεσσαλονίκης, ἡ Κρήνη εἰς τὴν Μεσόγειον καὶ τὸ Ἴόνιον μέχρι τῆς Ἀδριατικῆς, τὰ φρούρια καὶ τὰ πελάγη τῆς μεγάλης Ἑλλάδος ἀπύχουν καθ’ ἕλον τὸ ἀπόγευμα τὴν διαταγήν τοῦ Μεγάλου Στρατηλάτου.

Πράγματι εἰς τὰς 6 1/2 μ. μ. ἤρχισαν νὰ ρίπνῃται καὶ ἐν Ἀθήναις οἱ 101 κανονισμοί. Οἱ κώδωνες τῶν ἐκκλησιῶν ἤχουν χαρμοσύνη. Οἱ κάτοικοι τῶν Ἀθηνῶν ἔτρεχον πρὸς τὴν ὁδὸν Σταδίου ζητωκραυγάζοντες, χειροκρατοῦντες καὶ περιπτυσσόμενοι ἀλλήλους. Ἀπὸ τοῦ ἐξώστου καὶ τὰ παράθυρα τῶν οἰκίῶν καὶ τῶν ξενοδοχείων τῆς ὁδοῦ ταύτης ἄλλα πλήθη ἐχειροκρότουν καὶ ἐζητωκραυγάζον. Ἐκ τοῦ Ἀρσακείου νοσοκομείου ἐξῆλθον οἱ ἀξιωματικοὶ καὶ στρατιῶται τραυματίαι, αἱ ὅσαι ἐξαλλοὶ ἐζητωκραυγάζον ὑπὲρ τοῦ Βασιλέως καὶ τοῦ κ. Βενιζέλου. Οἱ κατακλύζοντες τὰ τράμ στρατιῶται ἐκραυγάζον καὶ ἔρριπτον εἰς τὸν ἀέρα τὰ πηλίκιά των. Πυροβολισμοὶ ἐδόσαν τὸν ἀέρα πυκνοί. Τὸ ἐσπέρας δὲ ἐφωταγωγῆθη ἡ πόλις.

«Οἱ Ἕλληνες πρόκριτοι Δοϊράνης, τοὺς ὁποίους φεύγοντες ἀπήγαγον ὡς οὐκ εἶνε οἱ ἐπόμενοι :

Ὁ ἐπίσκοπος Πολυανῆς κ. Φώτιος, ὁ ἱερεὺς Παπαγιάννης, ὁ ἀνέμιός του Δημ. Τσιμμάκης, Γεώργιος Τσουμπροκρίτοι Δοϊράνης, Χρήστος Ψωμάς, Ἐμμανουὴλ Ψωμάς, Δημ. Χατζηϊωάννου, Γ. Χατζηϊωάννου, Γ. Μοναστήρης, Γ. Ἀναστασίου, Σπύρος Γρηγορίου, Βασίλειος Μευτζός, Κ. Μάρκου, Κ. Λιόης, Κ. Σαλαμάνης, Α. Δεμπόλας, Α. Νάτσικας, Γ. Ζανῆς, καὶ νηματοφύλαξ Γρηγόριος.

Πλὴν τούτων πρὸ τῆς ἐνάρεθως τῶν ἐπιλοπορευτῶν, οἱ βούλγαροι συνέλαβον καὶ ἀπέστειλαν εἰς Σέρρας τοὺς ἱερεῖα Παπαπέτρον, Δημ. Ἀθανασιάδην, διευθυντὴν τῆς Ἑλληνικῆς Σχολῆς, Δ. Καραουλάνην, Ν. Ζήνονα, Ν. Παύκον, Α. Παπαγιαννάκη, Κ. Βογιατζῆν, Π. Χατζηγάκον καὶ Γ. Χατζηρηγορίου».

(Γραφεῖον Στρατιωτικῶν πληροφοριῶν)

Ἔχομεν ὑπ’ ὄψει μας δύο ἐγκυκλίους τῆς Α. Σ. τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Κερκύρας καὶ Παξῶν κ. Σεβαστιανοῦ, ὁ ὁποῖος δὲν παύει ἐργαζόμενος διὰ τοῦ λόγου, διὰ τῆς διδασκαλίας καὶ διὰ τοῦ ἴδιου παραδείγματος ὑπὲρ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῆς ἡθικῆς διαπαιδαγωγώσεως τοῦ ἐμπιστευμένου εἰς αὐτὸν λογικοῦ ποιμνίου του.

Διὰ τῆς πρώτης ἐγκυκλίου ζητεῖ ἀπὸ τὰ πνευματικά του τέκνα ἀγάπην πρὸς τὰ ζῶα. Ὁ ἀγαπῶν τὰ ἀνθη, τὴν μουσικὴν καὶ τὰ ζῶα ἴδιως, δὲν εἶνε μόνον ἀνθρώπος μὲ εὐγένειαν καὶ ἀγαθότητα αἰσθημάτων, ἀλλὰ καὶ μέλος τῆς κοινωνίας πολιτισμένων.

Καὶ ὁ Σεβασμιώτατος φιλοδοξῶν νὰ ἠγῆται κοινωνίας οὕτω διεπλασμένης ἐπικαλεῖται τὸ φιλόζωνον μελέθει καὶ φράσεις θερμῆς ἀποτνεούσεως τὸ ἄρωμα τῶν χριστιανικῶν ἀρετῶν του. Διὰ τῆς ἐτέρας ἐγκυκλίου ἐπικαλεῖται τὴν προσοχὴν τῶν ἱερέων διὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν εἰκοσίαν καὶ τάξιν, ἡ ὁποία ὅταν παραμελεῖται δεικνύει κατάπτωσιν τοῦ θρησκευτικοῦ φρονήματος ἀπαρατήτου διὰ τὴν ἡθικὴν καὶ τὸν πραγματικὸν πολιτισμὸν τῶν κοινωνιῶν.

Εἰς τὸ ἱστορικὸν φρούριον τῆς πρώτης πρωτεύουσας τῆς Ἑλλάδος ἐστάλησαν οἱ Βούλγαροι αἰχμαλώτοι Ἀξιωματικοί. Ἐκεῖ δπου κυριαρχεῖ περιβάλλον αὐστηρᾶς στρατιωτικῆς φυσιογνωμίας, ἐκεῖ ὅπου κάθε θόλος καὶ κάθε καμπελὴ, κάθε λιθάρι καὶ κάθε σκουριασμένη σφαῖρα ὑπενθυμίζει: λησμονημένους πολεμικοὺς χρόνους οἱ Βούλγαροι Ἀξιωματικοί θὰ αἰσθανθῶσιν ἐαυτοὺς ἐγγύτερον πρὸς τὴν ἀλήθειαν καὶ τὴν πραγματικότητά.

ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΛΑΜΗΔΙΟΝ

Ἐγκλιστοι εἰς τὰ ἐνετικά φρούρια τοῦ Παλαμηδίου θὰ ρίπτωσι βλέμμα διαπορητικόν εἰς τοὺς πελάγους τὰς μυστηριώδεις ἐκτάσεις καὶ ἀπὸ τὸ βαθυκύανον καὶ τὴν γοητείαν τοῦ Ἀργολικοῦ θὰ ζητῶσι τὴν λήθη καταρακοθέντων μεγαλείων. Ἐκεῖ ἐπάνω εἰς τὸν μεγαλοπρεπῆ τοῦ Ναυπλίου ὑπερασπιστὴν καὶ τὴν Ἀκροναυπλιαν ὑπάρχει γῶρος διὰ νὰ φιλοξενηθῶσιν ἑκατοντάδες αἰχμαλώτων ἀξιωματικῶν. Ἡ καλὴ ἀρχὴ ἐγένεν ἡδὴ, ἀς εὐχρηθῶμεν εἰς τοὺς καλοὺς Ναυπλιεῖς ταχέως νὰ ἀριθμῶσιν ἀλλεπαλλήλους ὑποδοχὰς τῶν ἀπεσταλμένων τοῦ ὑπερέχου Κωνσταντίνου μας.

Ἀπὸ τὰ Γρεβενὰ ἀγγέλλεται ἡ ἰδρυσις ἱεροῦ Ἐθελοντικοῦ Λόγου. Ἀποτελεῖται ἀπὸ 170 πρόσωπα τὰ ὅποια συνεισφέρουν αὐτὰ τὰ ἴδια διὰ τὴν συντήρησίν των. Πρὸ τριῶν μηνῶν γυμνάζονται καὶ θεωροῦνται ἤδη ὡς πρώτη τάξις στρατιῶται. Ἐπὶ κεφαλῆς τῶν ἐθουσιωδῶν αὐτῶν νέων εὐρίσκαται ὁ κ. Χρ. Λαδᾶς, εἰς τὴν πρωτοβουλίαν τοῦ ὁποίου ὀφείλεται ἡ ἰδέα καὶ ἡ συγκρότησις τοῦ ἐκλεκτοῦ λόγου.

ΙΕΡΟΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΟΣ ΛΟΧΟΣ ΓΡΕΒΕΝΩΝ

Ἡδὴ ἡ Κυβέρνησις ἀπεφάσισε νὰ χρησιμοποίησιν τὸν ἱερὸν Ἐθελοντικὸν Λόγον τῶν Γρεβενῶν καὶ ἀπέστειλε πρὸς αὐτὸν τὰς διαταγὰς τῆς Ἡ «Ἑλληνικῆς Ἐπιθεωρησις συγγαίρουσα μετὰ θερμότητος τοὺς ἐθουσιώδεις νέους, αἱ ὅσοι με τὴν αὐταπάρησιν ἐπέθυσαν εἰς τὰς διαταγὰς τῆς νέας πατρίδος των καὶ ἰδιαίτατα τὸν κ. Χρ. Λαδᾶν, ὁ ὅποιος ἀποδεικνύει ὀσμύρας τὰ μεγάλα πατριωτικὰ αἰσθημάτων του, προτρέπει καὶ τὰς ἄλλας νέας Ἑλληνικὰς πόλεις νὰ μιμηθῶσιν τῶν ἐκλεκτῶν Γρεβενῶν τὸ παράδειγμα, καὶ νὰ εὐκολύνωσιν τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν εἰς τὸ δύσκολον ἔργον τῆς».

Κατὰ τὸ τηλεγράφημα τοῦ κ. Βενιζέλου ἐκ Βουκουρεστίου πρὸς τὸν Βασιλέα Κωνσταντίνον, τὰ Ἑλληνοβουλγαρικὰ σύνορα καθωρπιοῖα ἀκριβῶς τὰ στήσαν ὡς ἑξῆς:

ΣΥΝΟΡΑ ΜΑΣ «Ἡ γραμμὴ τοῦ Μπέλες μέχρι τοῦ Στριμάνος, ὅπου συμβάλλει ὁ παραπόταμος Βιστρίτσα ἀνέρχεται τὴν κορυφὴν Τσίγκαν Καλεσί, τὸ ὑψόμετρον 1155, ἀκολουθεῖ τὰς κορυφὰς 1650, 1300, 1152, Ζελέδα Τσοῦκα Καντιρ Καγίς, Ντιντικλῆ Καρόβο Τσοῦρα Ντάγ, 1845, Κουζλάρ, διευθύνεται πρὸς νότον 1355, 1300, Ὀκτσιλάρ, εἰτα τὸν Νέστον μέχρι τῶν ἐκβολῶν».

Κατὰ τὸν ἐν Παρισίαις ἀναποκριτὴν τῶν «Τάϊμς» οἱ πληθυσμοὶ τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν, κατόπιν τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ γενομένης

ὁροθεσίας θὰ ἔχουν ὡς ἑξῆς: Ρουμανία 7.500.000, Βουλγαρία 5.000.000, Ἑλλάς 4.500.000, Σερβία 4.000.000, Ἀλβανία 2.000.000 περίπου Μαυροβούνιον 2.000.000.

ΑΠΟ ΤΑ ΠΕΡΙΕΡΓΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Ἡ Ἀυστραλιανὴ Κυβέρνησις ἐδημοσίευσεν διὰ τῶν ἀγγλιστῶν γραφομένων ἐφημεριδῶν ἐγκύκλιον, διὰ τῆς ὁποίας ἐπιστῆ τὴν προσοχὴν τῶν λευκῶν γυναικῶν, ὅπως ἀποφεύγωσι τὴν εἰς γάμου κοινωνίαν μετὰ τῶν Ἰνδῶν, οἵτινες ἔρχονται ἐν Ἀυστραλίᾳ διὰ διαφοροῦς ἐργασίας αὐτῶν.

Ἐξ ὅσων δύναται τις νὰ ἐνοήσει ἐκ τῆς ἐγκυκλίου, οἱ Ἰνδοὶ μεταβαίνουν εἰς Ἀυστραλίαν, ἡ ὡς ἐργάται τῶν ἀγορικῶν ἐργασίων ἢ ὡς ὀδηγοὶ καμηλῶν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν διαμετακομίσεως, ἤτις ἐξακολουθεῖ ὑπάρχουσα εἰς τὰ μέρη ἐκεῖνα, ἐνθα δὲν ὑπάρχουσι σιδηροδρομοὶ.

Γενικῶς δὲ οἱ ἐργάται οὗτοι εἶνε νέοι ἄνδρες ὕψους, ὄραιοι φυσιολογικῶς, προερχόμενοι ἐκ τοῦ Αὐγανιστάν ἢ ἐκ τῶν φυλῶν Παττάνα, οἰκιστῶν ἐν τῇ ὄρεινῇ ζώνῃ τῆς ὑπαρχούσης μεταξὺ τῶν κυρίως λεγομένων Ἰνδιῶν καὶ τοῦ Αὐγανιστάν.

Καὶ οἱ νεαροὶ οὗτοι Ἰνδοὶ παρασύρουν τὰς λευκάς γυναῖκας διὰ τῶν περιγραφῶν τῆς περιπετεῖας ἔδους καὶ τυχοδιωκτικῆς ζωῆς, ἣν διάγουσιν εἰς τὴν ἰδιαιτέραν αὐτῶν πατρίδα, νυμφεύονται αὐτάς, μετὰ ταῦτα δὲ, ἀφοῦ ἐξοικονομήσωσιν ὀλίγα χρήματα ἐπιστρέφονται εἰς τὴν γῶραν τῶν συναποφέροντες καὶ τὴν γυναῖκά των.

Ἄλλὰ μόλις φθάσωσιν εἰς τὴν ἰδιαιτέραν τῶν πατρίδα τῶν πρωτίστως πολιοῦν τὴν σύζυγον των εἰς τινα ἀρχηγὸν, ἢ φύλαρχον πλούσιον καὶ δυνάμενον νὰ ἐχη τὴν πολυτέλειαν μιᾶς λευκῆς γυναίκος, ἀλλ’ ἀπὸ τῆς στιγμῆς ταύτης, ἡ λευκὴ γυνὴ ἐξαφανίζεται ἐκ τῆς σκηνῆς τοῦ κόσμου, διότι εἰσάγεται ἐντὸς ἐνὸς χαρεμίῳ, ἐκ τοῦ ὁποίου δὲν δύναται πλέον νὰ ἐπικοινωνήσῃ

νῆση ὁποσδήποτε μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ κόσμου καὶ πρὸ παντός μετὰ τῶν γυναικῶν τῆς ἰδικῆς τῆς φυλῆς.

Ὅταν ὁμως, ἡ προδοθεῖσα οὕτω καὶ ὡς ἐπιπλὼν πωληθεῖσα λευκὴ γυνή, γηράσκη ἐντὸς τοῦ χαρεμίῳ, τότε μεταβάλλεται εἰς δούλην τοῦ χαρεμίῳ καὶ μάλιστὰ εἰς σκλάβαν ὄλων τῶν ἄλλων ἰθαγενῶν γυναικῶν τοῦ χαρεμίῳ.

Ἄλλὰ καὶ εἰς τὰς περιπτώσεις καθ’ αἶς αἱ γυναῖκες δὲν πωλοῦνται, ἀλλὰ συντηροῦνται ὑπὸ τῶν συζύγων των, ὅταν ἐπιστρέφουν εἰς τὰς Ἰνδίας ἢ ζωὴ των γίνεται ἀνυπόφορος. Διότι αἱ λευκαὶ γυναῖκες αὗται συμμορφοῦνται πρὸς τὸν μωαμεθανικὸν νόμον, κλείονται ἐντὸς τῶν χαρεμίῳ, ἐνθα ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποστώσιν τὰς ζηλοτυπίας ὄλων τῶν ἰθαγενῶν γυναικῶν.

Πολλάκις ἡ ζωὴ τῶν λευκῶν αὐτῶν γυναικῶν δὲν εἶνε ἀσφαλῆς διότι πλείσται φονεύονται ὑπὸ τῶν ἀντιζήλων αὐτῶν ἰθαγενῶν.

Τὰ δὲ τέκνα των, λογίζονται μετ’ ἐξουτελισμοῦ. τὸσον ὑπὸ τῶν ἰθαγενῶν ὅσον καὶ ὑπὸ τῶν λευκῶν.

Ἄλλ’ οἱ μιγάδες οὗτοι γάμοι ἔχουσι ὡς ἀπώτελεσμα καὶ τὴν ἐλάττωσιν τῆς ἐκτιμῆσεως πρὸς τοὺς εὐρωπαϊοὺς. Ὑπὸ τῶν Ἰνδῶν καὶ πρὸ παντὸς τῆς κρατουμένης φυλῆς τῶν Ἀγγλοσαζῶνων.

Ἐν τέλει ἡ Ἀυστραλιανὴ Κυβέρνησις ἀναγκάζεται νὰ δηλώσῃ ὅτι ἂν οἱ γάμοι οὗτοι δὲν περιορισθῶν θὰ ἀναγκασθῇ νὰ ἐφαρμόσῃ εἰδικὴν νομοθεσίαν.

Τὰ Ἀγγλικά δικαστήρια ἐπέδωκαν εἰς τὴν ἡθεποιῶν μὲ Νταϊζὺ Μάρκχαμ ἀποζημιώσιν 50 χιλ. λίρῶν (δηλ. 1 ἑκατομ. καὶ 250 χιλ. φρ.) τὴν ὁποίαν δικαιοῦται νὰ λάβῃ ἀπὸ τῶν μνηστῆρων Νόρθαπτον συνεπειᾶ παραβάσεως ὑποσχέσεως τοῦ πρὸς γάμον τὴν ὁποίαν ἔστωκε. Ὁ δικηγόρος τῆς ἐναγούσης, ἀποδεικνύων τὴν ὑπερξὴν ὑποσχέσεως ἐκ μέρους τοῦ ἐναγομένου, τὴν ὁποίαν ἄλλως οὐδὲ ὁ ἴδιος ἠρνήθη, ὡμίλησεν ἐνὸς ἐπιλήθους τῶν γεραιῶν καὶ ἀντιπαθῶν ἐπὶ τὴν νέαν, ἡναγκασθῇ νὰ θυσιάσῃ τὰ αἰσθητικὰ του, ἐξαναγκασθεὶς ὑπὸ τοῦ πατρός του. Συμπαθεστάτως κρίσεις ἐπροκάλεσεν ἢ ἐπὶ δικαστηρίου ἀνάγνωσις τῆς τελευταίας πρὸς τὴν ἐνάγουσαν ἐπιστολῆς τοῦ νέου. Ὁ εὐγενῆς μαρκήσιος γράφει πρὸς τὴν φιλάτην του, ὅτι θὰ τοῦ ἦτο ἀφόρητον μικρῦριον νὰ ἀντιλαμβάνεται, ἐὰν ἐγένετο ὁ γάμος. πόσον κακῶς θὰ τὴν μεταχειρίζοντο αἱ «λεγόμενα» «εὐγενεῖς κυραὶ», καὶ ὅτι τὸ πᾶν θὰ ἐδίδα διὰ νὰ ἐγκατέλειπε τὴν κοινωνικὴν του θέσιν. Ὁ ἐρωτευμένος μαρκήσιος τελειώνει τὸ γράμμα του ὡς ἑξῆς: «Ἢ ἦσαι πάντοτε τὸ ἰσοῦδόν μου καὶ θὰ μείνῃς πάντοτε τὸ ὄρατόν μου ἕνερον. Φιλτάτη! Γράψε μου ὀλίγας γραμμὰς, ἐὰν θέλῃς, καὶ ἐπεὶ μου ὅτι μ’ ἐκτιμᾷς ἀκόμη». Πρὸ τοῦ ἀποθάνῃ ὁ γέρον μαρκήσιος ἐδάκε τὸν υἱὸν του καὶ τοῦ ὑπεσχέθη, ὅτι δὲν θὰ ἐκαίμεν γάμον, ὁ ὁποῖος δὲν θὰ συνεδιδάξετο μετὰ τὴν κοινωνικὴν του θέσιν. Ἡ ἐπιδικασθεῖσα εἰς τὴν μὲς Μάρκχαμ ἀποζημιώσις ὑπερβαίνει κάθε ἄλλην ποῦ ἐδόθη μέχρι τούδε διὰ παρομοίαν ὑπόθεσιν.

ΟΛΙΓΟΣΤΙΧΑ

Διά Β. Διατάγματος άπενεμήθη εις τόν Πρωθυπουργόν κ. Βενιζέλον δ Μεγαλόσταυρος.

— Έγένετο πέντε διατάγματα διά τήν παρασημοφορίαν του κ. Πρωθυπουργού, διότι ως γνωστόν δέν είχε κανέν παράσημον, και ήτο ανάγκη νά παρασημοφορηθή εξ άρχης από του άργυρού Σταυρού του Σωτήρος.

— Το Διατάγμα του Βασιλέως δικαιολογεί ως εξής τήν παρασημοφορίαν: «Έπί τας ύψισταις τή Πατρίδι και Έμει ύπηρεσίαις».

— Έτοιμάζονται μετάλλια διά τούς τραυματίας του πολέμου.

— Έπίσης και διά τας Κυρίας δσαι ύπηρέτησαν ως Νοσοκόμοι εις τά διάφορα Νοσοκομεία και Κλινικάς.

— Περί τά μέσα του μηνός, όλίγον πριν ύπογραφή ή ειρήνη εις τδ Βουκουρέστιον τά θέατρα επανέλαδον τας παραστάσεις των.

— Και τόν μήνα αυτόν νέα πρωτότυπα έργα δέν εδιδάχθησαν.

— Είς τδ θέατρον Κυβέλης επαίχθησαν έργα γνωστά από πέρουσι.

— Είς τδ θέατρον Κοτοπούλη εξακολουθούν και θά εξακολουθήσουν φαίνεται ακόμη επί πολύ τά «Παναθήναια».

— Είς τδ θέατρον του Συντάγματος «τδ Πανόραμα του 1913».

— Μόνον τδ Μελόδραμα του κ. Παπαϊωάννου ανεβίβασεν ένα νέον έργον διά τας Αθήνας. «Τόν Σοκολατένιον Στρατιώτην». Η εθθυμος όπερέττα συγγεντρώνει κάθε βράδυ πλήθος κόσμου, φαίνεται δέ ότι θά αριθμήσγη σειράν παραστάσεων.

— Έν μεγάλη πομπή μετεφέρθησαν εις τας Αθήνας τά Βουλγαρικά λάφυρα.

— Απηρτίζοντο από 3η πυροβόλα, 6 μυδραλιοβόλα, μίαν σημαίαν και 18 τετράτροχα πλήρη όπλων και πολεμοφοδίων.

— Ο λαός τδ εδέχθη με υπερίφρανον ένθουσιασμίον.

— Το ώραίον τής πομπής ήτο ότι τδ συνώδευον οι Τούρκοι αιχμάλωτοι, οι όποιοι συγγά εξέσπων εις ζήτωκραυγάς ύπερ των Έλλήνων.

— Είς τόν Πρωθυπουργόν κ. Βενιζέλον άπενεμήθησαν δ Ρουμανικός και Σερβικός μεγαλόσταυροι.

— Έξακολουθεί ή μεταφορά των τραυματιών εις τδ εν Αθήναις Νοσοκομεία.

— Το Αρσάκειον πρόκειται έντός όλίγου νά επανέλθη εις τόν προσρισμόν του. Ός εκ τούτου νέοι τραυματία δέν άποστέλλονται εις αυτό. Άλλως ελπίζεται ότι έντός όλίγων ήμερών νά εξέλθουν από τούς θαλάμους του, υγιείς όλοι οι εις αυτό νοσηλευθέντες.

— Κατά τας Γερμανικάς εφημερίδας τδ ταξείδιον του Αυτοκράτορος Γουλιέλμου εις τήν Κέρκυραν θεωρείται μεδαιούτατον.

— Απομένει μόνον νά προσδιορισθή ή εποχή.

— Φαίνεται ότι θά είναι πολύ εγγάρδιος ή συνάντησις του Κάιζερ μετά του γαμβρού του Βασιλέως μας Κωνσταντίνου.

— Νέα πυρετώδης άνοπομονησία κατέχει τόν Κόσμον διά τήν άφιξιν εις Αθήνας του Βασιλέως Κωνσταντίνου. Όλοι και όλοι τόν περιμένον με άγωνίαν. Φαίνεται ότι ή Πρωτεύουσα του θά εδτυχήσγη νά τόν ύποδεχθή κατά τας πρώτας ήμέρας του Αυγούστου.

— Είς τας εφημερίδας δημοσιεύονται διάφοροι γνώμαι διά τδ είδος τής ύποδοχής. Ποίαι θά επικρατήσωσιν εινε ακόμη άγνωστον.

— Είναί όμως ώραία ή σκέψις όπως δ Νικητής των

Βουλγάρων άνέλθη επί τής Ακροπόλεως και από του Παρθενώνος εύχαριστήσγη τόν Θεόν διά τήν Νίκην.

— Όταν δ Βασιλεύς Κωνσταντίνος μετά τήν ύπογραφήν τής ειρήνης έπεσκέφθη μέρη τινά, εις τδ Δεξάτον μία μικρά μαυροφορεμένη κορασις του προσέφερε μίαν άνθοδέσμην με αυτάς τας άπλάς λέξεις:

— Μεγαλειότατε, από τά όρφανά του Δεξάτου.

— Η μικρά κορασις ήτο και αυτή όρφανή. Οι Βούλγαροι ειχον κατασφάξει τούς γονείς τής.

— Η ειρήνη ύπεγράφη εις τδ Βουκουρέστιον τήν 28 Ιουλίου ώραν 10ην και 30' π. μ.

— Ο Κάιζερ άπένειμε εις τόν Βασιλέα Κωνσταντίνον τδ αξίωμα Στρατάρχου του Γερμανικού Στρατού.

— Έπίσης άπένειμε τόν Μεγαλόσταυρον του Γερμανικού Έρυθρού Σταυρού εις τόν Πρωθυπουργόν τής Ρουμανίας κ. Μαγιορέσκο.

ΝΕΑΙ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

— Αποκρυφος επιστήμη και ψυχιόμοδ

Τδ έργον τούτου του Papyrus μεταφρασθέν υπό του κ. Κουντουριώτου εξεδόθη εις τήν Φιλοσοφικήν Βιβλιοθήκην Φέξη. Ο συγγραφεύς, γνωστότατος εν Παρισίοις Ιατρός, και εκ τών περιφανεστέρων μυστών του άποκρυφισμού, εξωθει τήν τέλην τής σκέψεως μέχρι των άκροτάτων όρίων εν τή εκθέσει των άντιλήψεων του άποκρυφισμού επί του Σύμπαντος, του Θεού και τής Ψυχής, τήν όποιαν παρακολουθεί από τής ελεύσεώς της μέχρι τής οριστικής διά των διαδοχικών μετεναστροφών τελειώσεώς της.

Τδ βιβλίον έκομε κατάληξιν εν Γαλλία, τοιαύτην δέ αναμφιβόλως θά προξενήσγη παρ' ήμιν τόσον εις τόν γενικώς οικετόμενον κόσμον και τόν επιστημονικόν, όσον και εις τούς κοινωνιολογούντας ιδιαιτέρως.

— Η φιλαργυρία

Τδ έργον ουτό του J. Bognes de Fursac είναι Ιατροφιλοσοφική μελέτη εξαιρετικού ένδιαφέροντος εξαντιόσασα υπό πάσαν έποψιν τδ περι φιλαργυρίας θέμα. Ο συγγραφεύς, όρμώμενος ά ο τής βάσεως ότι ή φιλαργυρία άποτελει παθολογικήν υπερτροφίαν του ένστίκτου τής άποταμείσεως προβαίνει εις τήν εξέτασιν τής βιολογικής εξελίξεως του τελευταίου άρχόμενος από του άπλου κυττάρου και άναβαίνων διά του φυτικού και ζαικού βασιλείου μέχρι του άνθρώπου.

Τήν φυσιολογίαν άκολουθεί ή παθολογία συμπτώματα (διάρρησις των ούσιωδών και μονίμων διαταραχών), αιτιολογία (παράγοντες, επαγγελματικοί, εθνολογικοί, κοινωνικοί, άτομικοί). Ένα μόνον κεφάλαιον λείπει τδ περι θεραπείας. Και τούτο διότι ή φιλαργυρία είναι πάθησις άνίατος, άνεπτότακτος εις πάσαν ύποβολήν. Αντι τούτου έρχεται τδ παρήγορον συμπέρασμα ότι ή φοβερά αυτή και διά τδ άτομον και διά τήν κοινωνίαν πληγή θά εκλείψη βαθμηδόν ως εκ των συιτελουμένων καθ' ήμέραν υπό τής κοινωνικής προόδου τροποποιήσεων εις τούς παθογονικούς αιτίας παράγοντας.

Τδ έργον αυτό μεταφρασθέν υπό του κ. Ν. Κουντουριώτου εξεδόθη εις τήν φιλοσοφικήν και Κοινωνιολογικήν Βιβλιοθήκην Φέξη.

— Από τά πεδία των μαχών

Υπό τόν τίτλον αυτόν εξεδόθη τδ πολεμικόν βιβλίον του κ. Γ. Τσοκοπούλου. Ο Συγγραφεύς με τδ άβρόν ύφος και τήν λεπτότητα των περιγραφών του δίδει πλήρεις εικόνας από τόν πόλεμον. Η άνάγνωσις του βιβλίου ουτού εινε μύ πραγματική άπόλαυσις. Πωλείται εις τδ βιβλιοπωλείον τής Έστίας άντι δρ. 3.

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΑΝΘΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΑΡΙΣΤΟΦΙΛΟΥ ΤΣΟΥΤΣΟΥ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΟΥ ΤΗΣ ΒΑΣ. ΑΥΛΗΣ

ΑΝΘΗ, ΦΥΤΑ, ΔΕΝΔΡΑ, ΣΠΟΡΟΙ, ΒΟΛΒΟΙ

ΠΑΖΑΡ ΦΥΤΩΝ ΣΤΕΡΙΛΙΖΕ

Πλουσιωτάτη συλλογή άνθοδοχείων, ζαρδινιέρων Κασπώ κ. λ. π. εν λευκού μετάλλου, άρζαντέ, όξυδέ, χαλκίνων, κρυσταλλίνων, πορσελαίν κ.τ.λ.

Εκτελείται πάσα εργασία άνθοδοτικής μετ' άπαραμύλλου καλαισθησίας καλλιτεχνίας και λεπτότητος εις τιμάς εκτός παντός συναγωνισμού.

Αναλαμβάνει πάσαν κηπουρικήν εργασίαν, ήτοι φυτεύσεις κήπων, πάρκων, δενδροστοιχιών πλατειών κ.τ.λ.

ΠΡΟΤΙΜΗΣΑΤΕ
ΤΑ ΠΛΕΚΤΙΑ
ΕΠΙΠΛΑ

ΤΣΟΥΤΣΟΥ

ΣΤΑΔΙΟΥ 16 - ΚΑΛΑΜΙΩΤΟΥ 24

35,000 σχήματα εις όλα τά χρώματα

ΣΤΕΡΕΩΤΕΡΑ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΟΤΑΤΑ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑ-Ι-ΚΩΝ ΚΑΤΑ 70 ο/ο.

Διά σαλόνια, εισόδους, κήπους, ταράτσας, σέρρας, γραφεία, κίοςια, αιδούσας άναμονής, ξενοδοχεία καφενεία, ζαχαροπλαστεία κτλ.



ΚΑΡΕΚΛΑΙ	από δρ.	5	και	άνο
ΠΟΛΥΘΡΟΝΑΙ	»	8	»	»
ΚΑΝΑΠΕΔΕΣ	»	15	»	»
ΤΡΑΠΕΖΙΑ	»	5	»	»
CHAISE-LOUQUES	»	15	»	»
ΚΟΥΝΙΣΤΕΣ	»	12	»	»
ΖΑΡΔΑΝΙΕΡΑΙ	»	5	»	»

Ταμπουρέ, καλάθια και πανέρια διάφορα πώσης χρήσεως και σχήματος, μπαούλα, βαλίτσαι εφημεριδοθήκαι καφενείων κλ. καλάθιοι άχρήστον, μπαστυνιέραι, ποστ-μαντά και πάν έτερον είδος ή άντικείμενον τής καλαθοπλεκτικής.

Αί παραγγελιαί δίδονται εις τδ εν τή οδω Καλαμιώτου αριθ. 24 εργοστάσιον και εις τδ επί τής οδου Σταδίου αρ. 16 άνθοπωλείον επί τή βάσει των καταλόγων όλων των Εύρωπαικών εργοστασίων μέχρι τής έκτυπώσεως του ιδιαιτέρου καταλόγου μας

Αριθμ. Τηλεφώνου 374



MADAME SOPHIE ZILLER

ACADEMIE DE MUSIQUE

Concert Training

Musique classique et moderne. Lecons d'accompagnement pour les dames et Messieurs qui jouent un instrument quelconque.

CONCERTS A 2 PIANOS

Enseignement sur la «Réforme pianistique»
Système Deppe

1	Leçon par semaine	15 fr.	le cachet
2	» » »	10 »	» »
1	» tous les 25 jours	25 »	» »

(Chez elle de 3-5 h.)

Σ. Π. Α. Π.

ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑΡΙΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

Πρός οδηγίαν των ενδιαφερομένων παραθέτομεν την προκύπτουσαν διαφοράν προςφέρος των ταξιδευόντων με βιβλία των 25,000 χιλιομέτρων, εν συγκρίσει με τὰς τιμὰς τῶν ἀπλῶν εἰσιτηρίων.

Ἐξ Ἀθηνῶν

Διὰ Κόρινθον	Εἰσιτήρ.	9.20	7.30	4.60
	Βιβλίο.	7.65	6.40	3.85
» Ἀργος	Εἰσιτήρ.	15.70	12.50	7.85
	Βιβλίο.	12.20	10.16	6.10
» Τρίτ.	Εἰσιτήρ.	23.20	18.80	11.60
	Βιβλίο.	18.—	15.—	9.—
» Μεγαλ.	Εἰσιτήρ.	29.20	22.—	14.60
	Βιβλίο.	21.95	18.30	11.—
» Κυπαρ.	Εἰσιτήρ.	34.50	25.75	12.75
	Βιβλίο.	27.80	23.20	13.90
» Ἄαρ.	Εἰσιτήρ.	19.50	15.50	9.20
	Βιβλίο.	13.05	10.85	6.55
» Πάτρας	Εἰσιτήρ.	25.—	18.—	10.—
	Βιβλίο.	19.65	15.55	9.35
» Πύργον	Εἰσιτήρ.	37.70	18.10	16.35
	Βιβλίο.	27.05	22.55	13.55

Ἐκ Πατρῶν

Διὰ Πύργον	Εἰσιτήρ.	12.70	10.10	6.35
	Βιβλίο.	8.38	6.95	4.15
» Λεχαινά	Εἰσιτήρ.	7.60	6.—	3.80
	Βιβλίο.	4.98	4.05	2.45
» Αἴγιον	Εἰσιτήρ.	5.10	4.—	2.55
	Βιβλίο.	3.35	2.80	1.70
» Κόριν.	Εἰσιτήρ.	16.60	13.10	8.25
	Βιβλίο.	11.—	9.20	5.50

Ἐκ Τριπόλεως

Διὰ Καλάμας	Εἰσιτήρ.	13.70	12.25	7.35
	Βιβλίο.	9.65	8.05	4.85
» Ναυπλ.	Εἰσιτήρ.	9.50	7.80	4.70
	Βιβλίο.	6.75	5.60	3.40

(*Ἐκ τοῦ Γραφείου)

Ἐν ὁδῷ Ἐρμού ἀριθμὸς 42

ΜΕΓΑΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

PRINTEMPS

I. & Δ. ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΩΝ

Εἰς τὸν ἄφθορον καὶ ποικίλωτατον καὶ πολύμορφον καὶ πολυχρόμον ἔμπορικὸν πλοῦτον τοῦ καταστήματος τῶν ἀδελφῶν Μουτσοπούλων ζητήσατε τὰ τελεώτερα ἀσπρόροχα διὰ ΠΡΟΙΚΑΣ, τὰ πλέον πολυπόικιλα κεντήματα καὶ δαντέλλας καὶ τὰς τελευταίας μόδας ὑφάσματα. Δὲν θὰ σὰς προσελκύσῃ μόνον ὁ πλοῦτος καὶ ἡ εὐθηνία τοῦ καταστήματος, ἀλλὰ καὶ ἡ ἰδιόουσα εἰς τοὺς Καταστηματαρχὰς τοὺτους εὐγένεια καὶ ἡ ἀβρότης τῶν τρόπων.

Σ. Π. Α. Π.

Ἀναχωρήσεις ἐξ Ἀθηνῶν

6.30 π.μ.	Διὰ Κόρινθον, Ναύπλιον, Τρίπολιν, Μεγαλόπολιν, Κυπαρισσίαν, Καλάμας.
7.05 »	Διὰ Κόρινθον, Καλάβρυτα, Πάτρας, Κυλλήνην (λουτρά), Πύργον, Ὀλύμπια.
8.20 »	Διὰ Κόρινθον καὶ τὰς μέχρι Ἀκράτα στάσεις.
1.00 μ.μ.	Διὰ Κόρινθον, Ναύπλιον, Πάτρας.

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πατρῶν

7.30 π.μ.	Διὰ Κόρινθον, Ἀθήνας.
11.40 »	Διὰ Κολάβρυτα, Κόρινθον, Ναύπλιον, Ἀθήνας.
6.30 »	Διὰ Κυλλήνην (λουτρά), Πύργον, Ὀλύμπια, Κυπαρισσίαν, Καλάμας, Μεγαλόπολιν, Τρίπολιν.
3.45 μ.μ.	Διὰ Καλλήνην (λουτρά), Πύργον, Ὀλύμπια.

Ἀναχωρήσεις ἐκ Καλλιμῶ

7.00 π.μ.	Διὰ Κυπαρισσίαν, Ὀλύμπια, Πύργον, Πάτρας, Μεγαλόπολιν, Τρίπολιν, Ναύπλιον, Ἀθήνας.
12.05 »	Διὰ Πύργον, Ὀλύμπια, Τρίπολιν.

ΑΦΙΞΕΙΣ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ

4.40 μ.μ.	Ἐκ Πατρῶν, Τριπόλεως, Ναυπλίου
6.15 »	Τοπικὴ ἐκ Κορίνθου
7.05 »	Ἐκ Ὀλυμπίων, Πύργου, Κυλλήνης (λουτρά), Πατρῶν, Καλαβρύτων.
8.05 »	Ἐκ Καλλιμῶ, Κυπαρισσίας, Μεγαλόπολεως, Τριπόλεως, Ναυπλίου.

ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑΡΙΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

1000 χιλόμε.	(Α' Θ. Δρ. 90)	διαρκείας
ἐκπτώσις 25%	(Β' » » 75)	6 μηνῶν
2500 χιλόμε.	(Γ' » » 45)	
	(Α' Θ. Δρ. 210)	
	(Β' » » 175)	διαρκείας
ἐκπτώσις 30%	(Γ' » » 105)	1 μηνῶν



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ

Ἰδρυμα πλήρους ἀνωτέρας τεχνικῆς ἐκπαίδευσως

Σχολαί: Γεωργικὴ.—Χημικὴ.—Βιομηχανικὴ.—
Ἐμπορικὴ.—Μηχανουργικὴ.—Ἀρχιτεκτονικὴ.
Εἰκοστὸν Ἀκαδ. ἔτος 1913-1914.
Ἐγγραφαὶ ἀπὸ τῆς 20 Αὐγούστου.
Τὰ μαθήματα ἀρχοῦν τὴν 16 Σεπτεμβρίου Δευ-
τέραν ὥραν 8 π.μ.
Προγράμματα κ.λ.π. παρέχονται δωρεάν. Γραφεῖα
πλατεῖα Κάνιγγος ἐν Ἀθήναις.
Γίνονται δεκταὶ καὶ μαθηταί.



ΤΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΚΑΙ ΚΑΛΩΝΗΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

Ἀριθμὸς τηλεφώνου 464

ΑΣΣΑΣ—ΧΕΙΡΟΚΟΜΙΑ—ΚΟΜΜΩΣΙΣ

Διάφοροι θεράπειαι πρὸς ἀφαίρεσιν ρυτίδων, πιτσιλάδων κτλ. ἐπὶ τῇ βάσει ἐπιστημονικῶν παραγεγνημένων καὶ ἐπιμελημένης θεραπευτικῆς.
Ζητεῖται ἀπὸ τὸ

Ἰνστιτούτον

Ὅλα τὰ καλλυντικὰ εἶδη τῶν κυριῶν:
Κρέμες, Ποσῆδες, Ἀρώματα.
Διὰ τὴν ἀπόκτησιν ἢ τὴν διατήρησιν δροσεροῦ προσώπου καὶ ἀπαλῆς ἐπιδερμίδος. Τὸ Ἰνστιτούτον ἔχει τὸ ρεκόρ τῆς ἐπιτυχίας.

Καλαισθητὰ ἀπαράμιλλος καὶ ἀσύγκριτος
διὰ τὰς κομμώσεις τῶν κυριῶν.

7—ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ—7

Κάτωθι Ἐπουργείου Δικαιοσύνης

Πρὸς τοὺς κ. κ. Ὑδρολόγητας τῆς πόλεως Ἀθηνῶν.

Ἐκτελούμενον κατ' αὐτὰς εἰς τινὰ σημεῖα τοῦ Ἀδριατικοῦ ὑδραγωγίου ἐργασιῶν καθαρισμοῦ καὶ ἐπισκευῆς αὐτοῦ, παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. Ὑδρολόγηται οἱ ἐκ τῶν Δεξαμενῶν Λυκαδητοῦ καὶ οἱ ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ ὑδραγωγίου ἀρδευόμενοι ἕως ἐπιστώσει τὴν προσοχὴν αὐτῶν ἐπὶ τῆς καταγωγῆς τοῦ ὕδατος, καθόσον, λόγῳ τῶν ἐργασιῶν, ἡ ἐκ τοῦ ὑδραγωγίου παροχὴ εἶναι μικροτέρας διαρκείας, ἐξ ἧς θὰ προκύψῃ καὶ μικρὰ ἀνωμαλία καὶ ὡς πρὸς τὰς ὥρας τῆς διανομῆς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Ἰανουαρίου 1912
(Ἐκ τοῦ Γραφείου τοῦ Ὑδραυλικοῦ Τμήματος)

ΔΗΛΩΣΙΣ

Πρὸς τοὺς κ. κ. Ἐμπόρους Ἀθηνῶν

Παρακαλοῦμεν ὑμᾶς, ὅπως διὰ τὰ ἐκάστοτε παραλαμβανόμενα ἔμπορεύματα ἰδίως ἐκ τοῦ τελωνείου Πειραιῶς ζητήτε καὶ τὰ διπλότυπα πληρωμῆς τοῦ δημοτικοῦ φόρου, καθόσον κατὰ τὴν ἀνεργουμένην ἐξέλιξιν τινῶν τῶν κ. κ. Ἐμπόρων φέρονται ὀφειλοντες δημοτικούς φόρους ἐνῶ πράγματι ἐπλήρωσαν αὐτοὺς εἰς τοὺς ἀνακαταβάνοντας τὸν ἐκπελονησίων τῶν ἔμπορευμάτων αὐτῶν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Ἰανουαρίου 1913

Ὁ ἔμπαρχος Ἀθηναίων
Σ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ



**ΜΕΓΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ
ΚΟΝΙΑΚ**
Σ. και Η. και Α. ΜΕΤΑΞΑ
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

36 ΒΡΑΒΕΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ
7 ΒΑΣΙΛΙΚΑ ΠΑΡΑΣΗΜΑ

Παραγωγή έτησια
120,000 ΦΙΑΛΩΝ

Αντιπροσωπεία εις όλας τὰς με-
γάλας πόλεις Ἀμερικής, Τουρ-
κίας και Αιγύπτου.

ΓΕΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΔΙ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑΝ
ΓΑΛΑΤΑ ΧΑΝ Νο 9

Γενικός πληρεξούσιος
Σ. ΣΑΓΙΑΝΝΗΣ

Ἐν Ἀλεξανδρεία
ΗΛΙΑΣ Γ. ΚΕΣΣΕΣ



ΜΕΤΑΞΑ

Ἐν Καίσαρ
Α. Ι. ΙΒΡΩΝΥΜΙΑΔΗΣ

ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ
ΦΩΤΟΣΙΓΚΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΚΑΙ ΞΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΡ. ΠΑΥΟΥ
ΟΔΟΣ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝ
ΑΡ. 55
ΑΘΗΝΑΙ

ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ ΕΝ ΤΗ ΕΚΘΕΣΕΙ ΤΟΥ ΒΟΡΩΣ 1907
ΤΟ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΝ ΑΝΑΤΟΛΗ.
ΜΕ ΤΑ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΑΧΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

**ΓΑΛΑΚΤΟΥΧΟΝ
ΑΛΕΥΡΟΝ ΝΕΣΤΛΕ**

ΤΕΛΕΙΑ ΤΡΟΦΗ ΔΙΑ
ΤΑ ΒΡΕΦΗ, ΑΝΑΡΡΟΝΥΑΣ ΚΑΙ ΓΕΡΟΝΤΑΣ
ΠΕΡΙΧΕΙ ΤΟ ΚΑΛΙΤΕΡΟΝ **ΕΛΒΕΤΙΚΟΝ ΓΑΛΑ**

Πωλείται εις όλα τα φαρμακεία και φαρμακευπορεία.
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ Δεσφ την Ἑλλάδα και Κρήτην.
ΚΟΣ ΕΥΓ. ΠΛΟΚ ΑΘΗΝΑΙ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΩΝ

Όλοκληρος σελίς εις έν τεύχος	Δραχ.	60
Ἡμίσεια »	»	35
Τέταρτον σελίδος »	»	20
Όγδοον »	»	12

Διά χώρον μικρότερον τιμαί ανάλογαι
Δε' εἰκονογραφημένας διαφημίσεις, δε' ἔξ τεύχη ἢ περισσότερα, ἰδιαι-
τέραι συμφωνίαι.

ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΔΟΣ ΕΥΓΕΝΙΑΣ ΖΩΓΡΑΦΟΥ

ΕΚΔΟΣΕΝΤΑ		ΑΝΕΚΔΟΣΤΑ	
ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ Α' τόμος	Φρ. 3.00	Η ΜΟΝΑΧΗ	Δράμα Βυζαντινόν τρίπρακτον
» Β' »	» 2.00	Ο ΕΞΙΛΑΣΜΟΣ	» κοινωνικόν »
» Γ' »	» 1.50	Η ΚΛΕΦΤΟΠΟΥΛΑ	» Ισορικόν »
ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ	» 2.00	Η ΤΖΕΝΗ ΜΕ ΤΟ ΓΕΛΙΟ ΤΗΣ	κοινωνικόν δρα- μάτων μονόπρακτον, μεταφρασθέν εις την Ἀγγλικήν.
Η ΓΚΟΥΡΑΙΝΑ Ἰστορικόν μυθιστό- ρημα ἔξ ὑπερεπτακοσίων σελίδων	» 5.00		

Σεραὶ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπιθεωρήσεως τοῦ Α' Β' και Γ' ἔτους πωλοῦνται εις τὰ
Γραφεῖά μας πρὸς 18 φρ. ἑκάστη.